

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

KPE 6039G



KPE 9039G



EN KITCHEN EXHAUST HOOD, CYCLONE SERIES

Carefully read the instructions for use before using the appliance.

Illustrations contained in this instructions for use are only for reference, and always the actual version of the product applies.

ADVICE AND RECOMMENDATIONS

This instructions for use applies to multiple versions of the appliance. Accordingly, it may contain the description of functions, which do not apply to your actual appliance.

WARNINGS

INSTALLATION

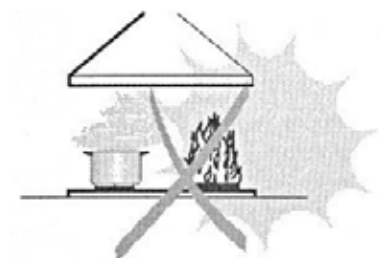
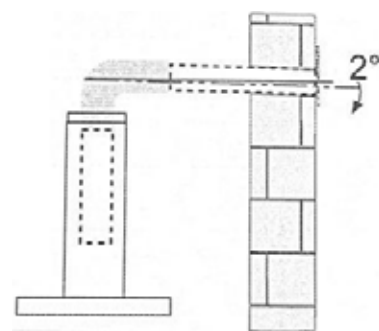
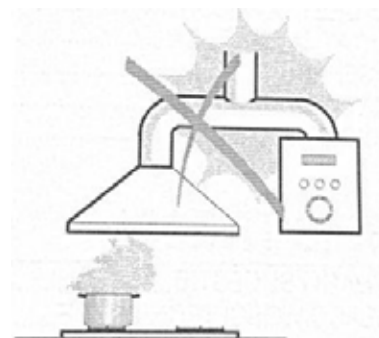
- The manufacturer does not assume responsibility for damage due to erroneous or incorrect installation.
- The minimum safety distance between the cooktop and the exhaust hood is 650mm (some models may be installed lower, refer to the sections on dimensions and installation).
- Verify, that the available mains voltage complies with the rated voltage of the exhaust hood indicated on the product label inside the appliance.
- In case of appliances with class I. contact protection, verify, whether the household power supply provides adequate earth protection.
- Connect the exhaust hood to an exhaust duct with a pipe of at least 120mm diameter. Keep the length of the exhaust duct to the minimum, as much as possible.
- Do not connect the exhaust hood to the flue of appliances, which produce combustion products, or exhaust gases (gas heaters, fireplaces, etc.).
- If the exhaust hood is used with appliances other than electric (e.g. stove with gas burner), adequate ventilation must be ensured within the room, in order to prevent the backflow of exhaust gases. The kitchen should have an opening directly connected to outdoor air, to ensure the entry of fresh air.
If the kitchen exhaust hood is used with appliances powered by other sources, than electricity, the negative pressure within the room may not exceed the 0.04 mbar value, in order to prevent the reverse suction of smoke and gases indoors by the exhaust hood.
- In event of damage to the supply cable, the cable must only be replaced by the manufacturer or at an authorized service location, to avoid any potential risks.
- In case the installation instructions of a stove with a gas burner specifies a greater installation height, that distance shall be applied. Always observe the requirements applicable to air replacement.

USE

- Ensure adequate ventilation in the room, if the kitchen exhaust hood is used simultaneously with other appliances using gas or other fuel types (this does not apply to exhaust hoods, which return the air into the room when set to recycling ventilation).
- This exhaust hood is exclusively designed for household use, to eliminate smells in the kitchen.
- Never use the exhaust hood for purposes other than designated.
- Never leave a high open flame burning under the exhaust hood.
- Set the flame intensity so that it is directed towards the bottom of the pan, and it does not extend around the sides.
- Fryers should be continuously monitored during use: oil can catch fire, if overheated.
- Avoid the use of open flames under the exhaust hood, as this presents a risk of fire.
- This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Keep children supervised. Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without proper supervision.
- CAUTION: Accessible parts of the exhaust hood may become hot, if used together with cooking appliances.

MAINTENANCE

- Regularly clean the kitchen exhaust hood and its filter, according to the given instructions.
- Before starting any maintenance work on the appliance, disconnect the plug from the mains socket.
- Clean the exhaust hood with a moistened cloth and neutral liquid detergent.
- This appliance serves up to 4 cooktop units.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

MAIN PARAMETERS

Rated voltage and frequency: 220–240 V~ / 50 Hz

Drive motor rated input: 105 W

Grease filter: KPE 6090/A

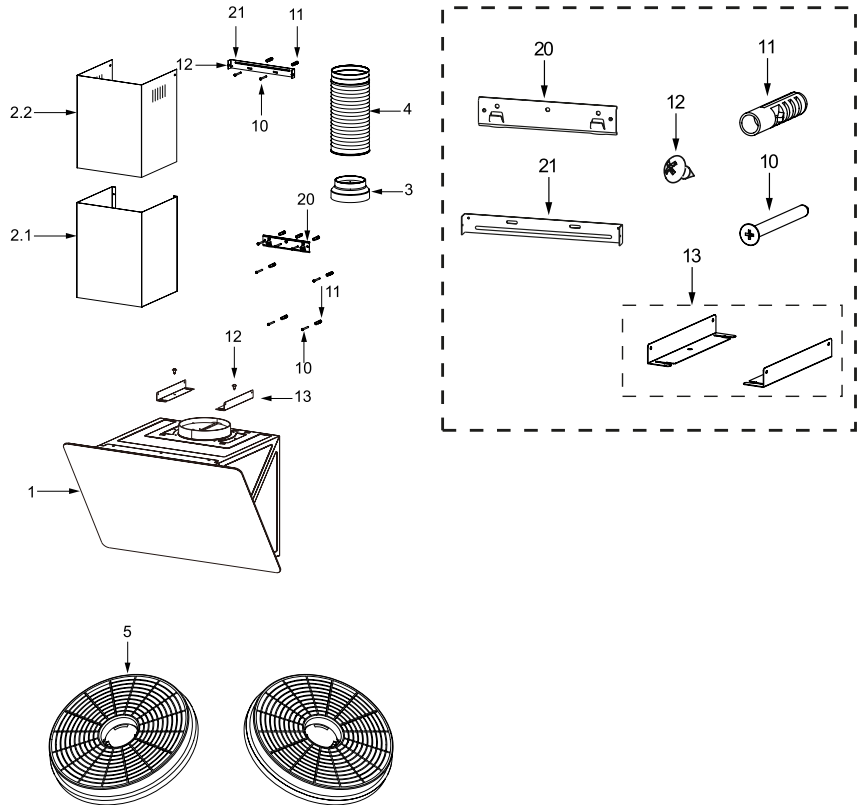
Carbon filter set (2 pcs): KPE 6090/C

Under certain circumstances, electric appliances carry a risk.

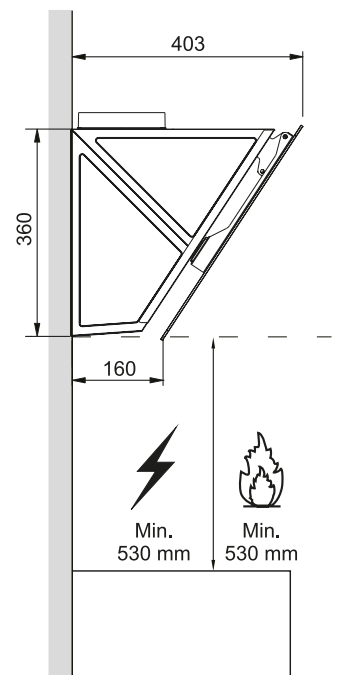
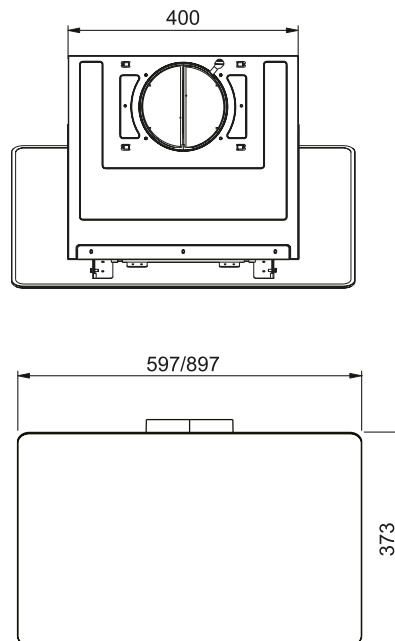
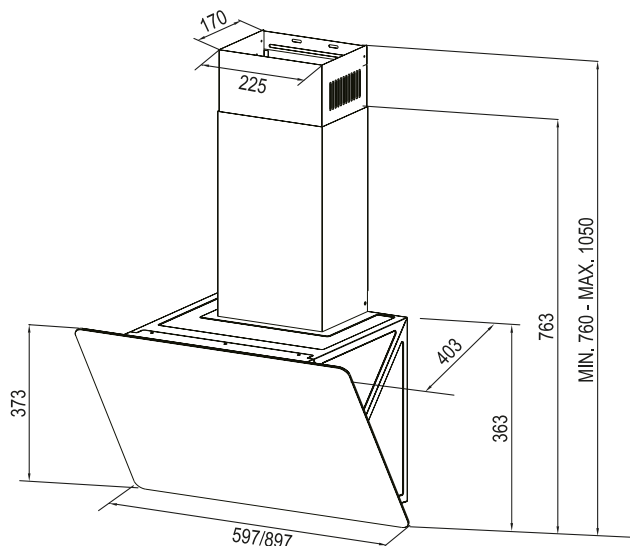
PARTS

Ref.	Quantity	Product Parts
1	1	Kitchen exhaust hood and accessories: Controls, lighting, fan, filter.
2.1	1	Decorative cover sheet, bottom part
2.2	1	Decorative cover sheet, top part
3	1	Reducer (optional)
4	1	Exhaust pipe (optional)
5	2	Activated carbon filter (optional)

Ref.	Menny.	Installation Parts
10	7	Bolts 5 x 50
11	7	Dowels
12	6	Bolts 4.2 x 9.5
13	2	Installation bracket
20	1	Exhaust hood mounting bracket (optional)
21	1	Cover sheet fastening bracket (optional)

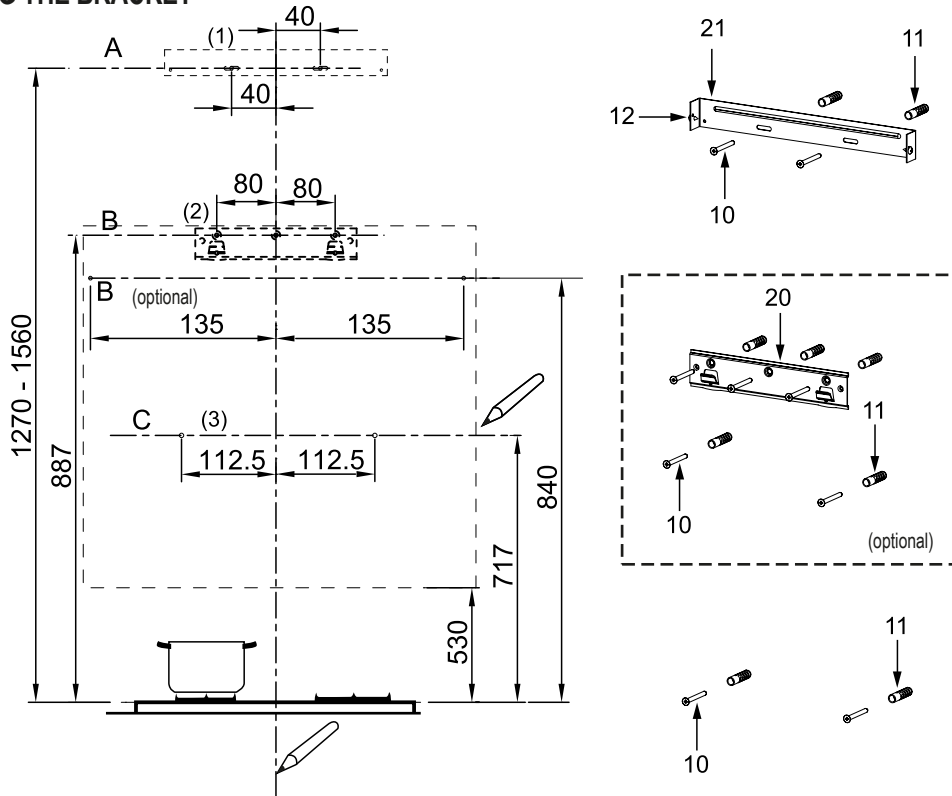


DIMENSIONS



INSTALLATION

DRILLING AND MONTING THE BRACKET



Firstly, prepare the following drawings:

- Draw a vertical line running up to the ceiling, or the top boundary in the centreline of the area, where the a exhaust canopy will be installed.
- Draw a horizontal line **A** at a height of **1270–1560** mm above the cooktop.
- Draw a horizontal line **B** at a height of at least **887 (840 optional)** mm above the cooktop.
- Draw a horizontal line **C** at a height of at least **717** mm above the cooktop.

Marking points:

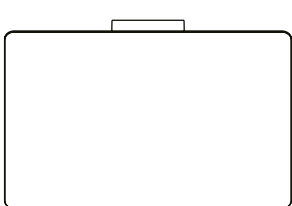
- Mark a point **(1)** on horizontal line **A**, at a distance of **40** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat the same on the other side, and verify, whether the two marks are in level.
- Mark a point **(2)** on horizontal line **B**, at a distance of **80 (135 optional)** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat the same on the other side, and on the vertical reference line, and verify, whether the three marks are in level.
- Mark a point **(3)** on horizontal line **C**, at a distance of **112.5** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat the same on the other side, and verify, whether the two marks are on the same horizontal line.

Installation of brackets:

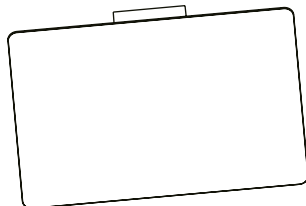
- Drill a hole at the marked points **(1) (2) (3)**, with a $\varnothing 10$ mm drill bit.
- Fit the dowels **11** into the holes **(1) (2) (3)**.
- Install the exhaust hood mounting bracket **20** with the 3 bolts **10** (5 x 50) included.
- Install the cover sheet fastening bracket **21** with the 2 bolts **10** (5 x 50) included.

Hang the exhaust hood on the wall:

- Fold down the glass panel by pulling the bottom edge towards yourself. When folded down, it should be hanging vertically by its top edge.
- Remove the metal grease filter from behind the glass panel.
- Hang the exhaust hood on the mounting bracket **20**.
- Level the exhaust hood horizontally.



right



wrong

- Fasten the bolts **10** into the dowels **11** at the marked points **(3)** through the inside of the exhaust hood.
- Place the metal grease filter back.
- Close back the glass panel by pushing the bottom edge towards the wall until secured.

SELECT THE VENTILATION MODE

Two ventilation modes are available, exhaust ventilation mode and recycling ventilation mode. Select the desired operation mode before installation of the appliance.

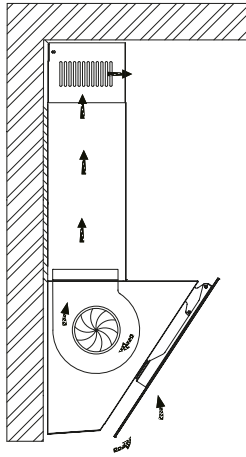
In case of exhaust ventilation mode, air is removed from the room through an exhaust pipe.

In case of recycling ventilation mode, air is cleaned and returned back into the room through the two rows of holes located on the decorative cover.

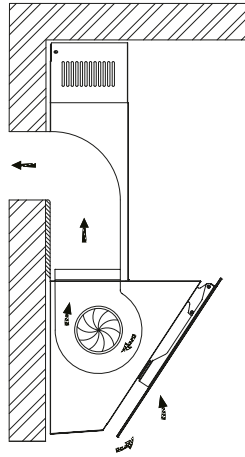
Notes: In case of recycling ventilation mode an exhaust pipe is not required. Fit carbon filters into the unit.

With the carbon filter installed, suction rate reduces.

Recycling ventilation mode



Exhaust ventilation mode

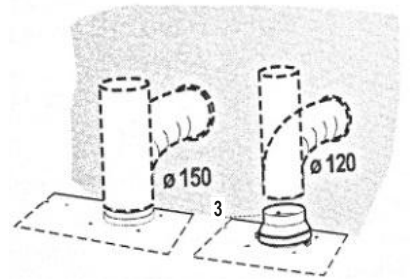


CONNECTIONS

EXHAUST VENTILATION SYSTEM WITH AIR DUCT

In case of installation of a version with an air duct, connect the exhaust hood to the air duct with a $\varnothing 150$ or $\varnothing 120$ mm flexible or rigid pipe, to be selected by the fitter.

- To install a $\varnothing 120$ mm exhaust connection, fit the reducer **3** to the outlet of the exhaust hood.
- Fasten the pipe **4** using adequate clamps (not included in the package).
- Remove any fitted activated carbon filters.

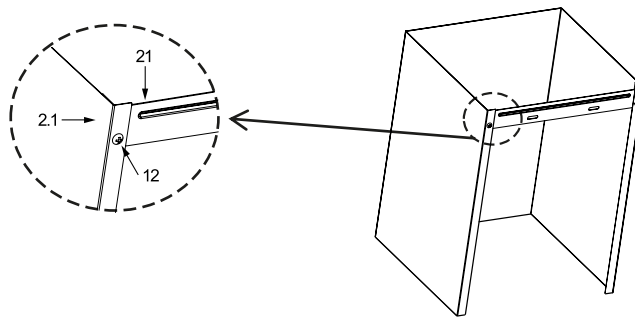


ASSEMBLY OF THE COVER SHEET

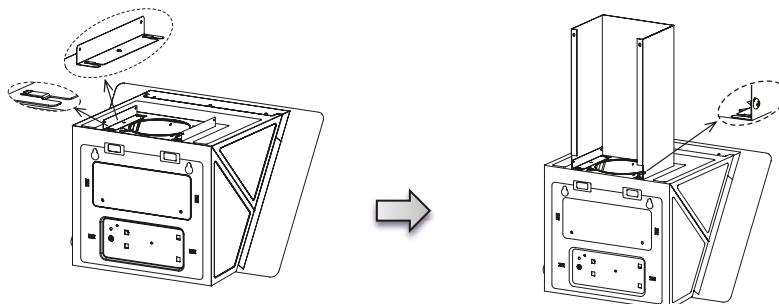
The cover sheet can only be installed together with the exhaust hood.

Decorative cover sheet, bottom part

- Install the cover sheet fastening bracket **21** to the bottom part of the decorative cover sheet with the 2 bolts **12** (4.2 x 9.5) included with the exhaust canopy.

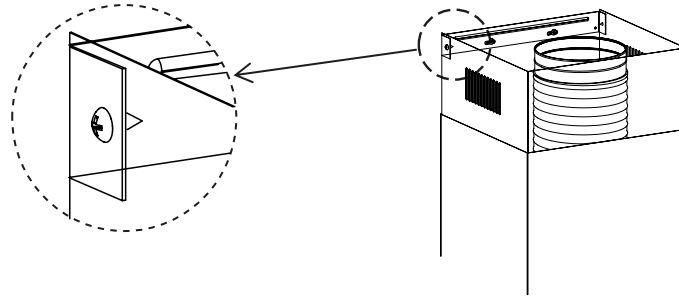


- Hang the brackets **13** on the canopy body and fasten them with 2 bolts **12** (4.2 x 9.5) so that they rest evenly.
- Slightly widen the two sides of the bottom cover sheet, then hang it between the brackets **13**, and fasten the cover sheet to the brackets **13** with the 2 bolts **12** (4.2 x 9.5) included.



Decorative cover sheet, top part

- Slightly widen the two sides of the top cover sheet, then hang it between the wall and the bracket **21**, which is fastened to the bottom part of the decorative cover sheet.
- Fasten the top cover sheet to the bracket **21** with the 2 bolts **12** (4.2 x 9.5) included.



USE CONTROL PANEL



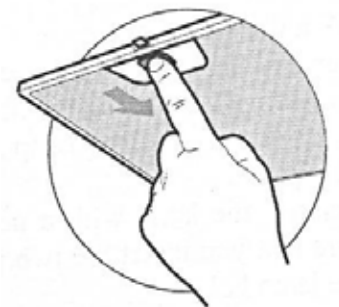
Buttons	Function	Notes
⦿	Switching the lighting system ON/OFF.	
—	Reducing the speed of the drive motor.	
■	Display of fan speed "1,2,3".	When fan is in use.
	Display of "0".	Delayed shut down or ready mode.
+	Increasing the speed of the drive motor.	
⏻	Switching the drive motor ON.	When ⏻ is not lit.
	Automatic shut down after 3 minutes.	When ⏻ is lit.
	Switching the drive motor OFF.	When ⏻ is flashing.
➡	Switching the drive motor and lighting ON.	When ⏻ is not lit.
	Cycling of drive motor speed setting (1—2—3—1—2—3).	When ⏻ is lit.
⬅	Enters into delayed shut down mode. (Automatic shut down after 3 minutes.)	When ⏻ is lit.
	Switching the drive motor and lighting OFF.	When ⏻ is flashing.

MAINTENANCE

GREASE FILTER

CLEANING THE METAL SELF-SUPPORTED GREASE FILTER

- The filter needs to be cleaned every 2 months, or even more frequently, especially in case of excessive use. The filter can be cleaned in a dish-washer.
- Fold down the glass panel.
- Remove the metal grease filter.
- Avoid bending the filter in any way when washing. Before placing back into the exhaust hood, ensure that it is completely dry. (The colour of the filter surface will change with time, but this does not affect the efficiency of the filter itself).
- When placing the filter back, ensure that it is positioned correctly.
- Close the glass panel back.

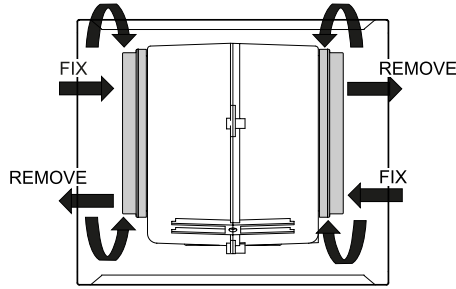


ACTIVATED CARBON FILTER (RECYCLING VENTILATION VERSION)

These filters are not washable or recyclable, therefore they need to be replaced approximately every 4 months, or more frequently in case of excessive use.

REPLACING THE ACTIVATED CARBON FILTER


- Fold down the glass panel.
- Remove the metal grease filter.
- Remove the saturated active-carbon filter.
- Fit the new filters.
- Place the metal grease filter back.
- Close the glass panel.

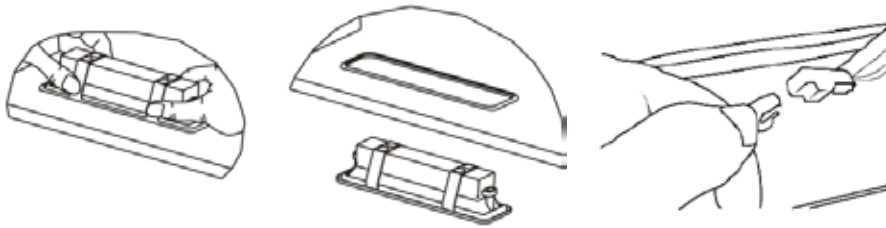


LIGHTING

REPLACING THE LAMP

- Turn off the exhaust hood and disconnect the plug from the mains socket, or switch off the cut-out, or fuse.
- Remove the grease filter.
- Apply tension on the lamp and remove it from its holder (this might require the exertion of pressure or force).
- Disconnect the lamp connector.
- Replace the lamp with a new one of equivalent type, and ensure that it is correctly connected to the connector.
- Reconnect the power supply by plugging the supply cable plug into the wall socket, or by switching the cut-out, or fuse back on.

	Maximum output	Voltage		Lamp base	ILCOS D code
Separate adapter of LED modules	1,5 W	DC 12 V	Rectangle: 33.2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light is lit, but drive motor does not run.	The blades are blocked.	Check the blades.
	The condenser is damaged.	Replace the condenser.
	The drive motor is damaged.	Replace the drive motor.
	The internal wiring of the drive motor is cut off / disconnected. There is an unpleasant smell present.	Replace the drive motor.
Neither the lighting, nor the drive motor run.	In addition to the above, check the following:	
	The lighting is damaged.	Replace the lamps.
	The supply cable is loosened.	Connect the cable according to the wiring diagram.
Oil leak present.	The outlet and the inlet of the vent are not sealed properly.	Remove the outlet and seal with adhesive sealant.
Vibration occurs.	The blade can cause vibration, if damaged.	Replace the blade.
	The drive motor is not fastened tightly.	Fasten the drive motor tightly.
	The exhaust hood is not fastened tightly.	Fasten the exhaust hood tightly.
Insufficient suction.	The distance between the exhaust hood and cooktop is too big.	Readjust the distance.
	Too much ventilation due to opened doors or windows.	Select a new location for the installation of the appliance, or close some of the doors/windows.
The appliance is askew.	Mounting bolts are not tightened enough.	Tighten the mounting bolts and adjust the appliance horizontally.
	Hangers are not tightened enough.	Tighten the hangers and adjust the appliance horizontally.

H KONYHAI PÁRAELSZÍVÓ, CYCLONE SZÉRIA

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A jelen kézikönyvben található képek csak referenciaként szolgálnak, a termék természetbeni változata az irányadó.

AJÁNLÁSOK ÉS JAVASLATOK

A használati utasítás a készülék több változatára is vonatkozik. Ennek megfelelően találkozhat olyan funkciók leírásával is, amelyek nem vonatkoznak az Ön adott készülékére.

FIGYELMEZTETÉSEK

FELSZERELÉS

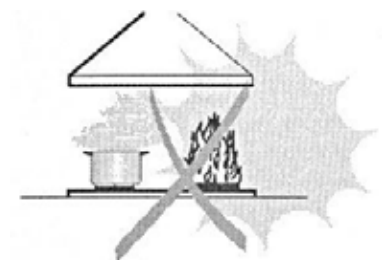
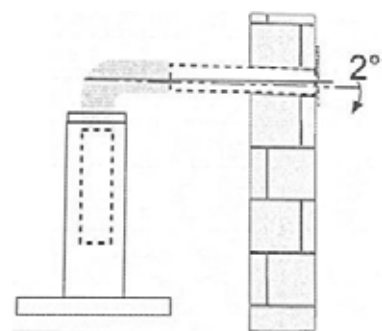
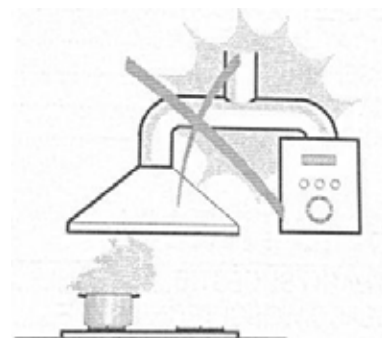
- A gyártó nem vállal felelősséget a hibás vagy helytelen felszerelésből eredő károkért.
- A legkisebb biztonsági távolság a főzőlap és a páraelszívó között 650 mm (egyres modellek alacsonyabb magasságban is felszerelhetők, lásd a méretekről és a felszerelésről szóló bekezdéseket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a páraelszívón belül található termékcímkén feltüntetett feszültségnek.
- Az I. érintésvédelmi osztályú készülékek esetében ellenőrizze, hogy a háztartási áramellátás biztosítja-e a megfelelő földelést.
- Csatlakoztassa a páraelszívót az elszívó csatornához egy legalább 120 mm átmérőjű csövön keresztül. Az elszívó csatorna hosszának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívót égéstermékét, füstgázokat előállító készülékek kéményeihez (kazánok, kandallók stb.).
- Ha a páraelszívót nem elektromos készülékekkel együtt használják (pl. gázégős berendezéssel), a helyiségben megfelelő mértékű szellőzést kell biztosítani ahhoz, hogy megelőzhető legyen az elszívott gáz visszaáramlása. A konyhának rendelkeznie kell egy nyílással, amely közvetlen kapcsolatban van a szabad levegővel, hogy a tiszta levegő bejutása biztosított legyen.
- Ha a konyhai páraelszívót olyan készülékekkel együtt használják, amelyek a villamos energiától eltérő energiaellátással rendelkeznek, a helyiségben a negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar-t, hogy a konyhai páraelszívó ne szívja vissza a helyiségbe a füstöt és a gázokat.
- A tápkábel sérülése esetén azt a gyártónak vagy a műszaki szerviznek kell kicserélnie, a kockázatok megelőzése érdekében.
- Ha a gázfőzőlap beszerelési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, akkor ezt figyelembe kell venni. A levegő utánpótlására vonatkozó előírásokat be kell tartani.

HASZNÁLAT

- Megfelelő szellőzést kell biztosítani a helyiségben, ha a konyhai páraelszívót egyidőben használják gázt vagy más tüzelőanyagot égető készülékekkel (nem vonatkozik azokra a páraelszívókra, amelyek belső keringetés üzemmódban visszabocsátják a levegőt a helyiségbe).
- A páraelszívót kizárólag háztartási használatra tervezték, a konyhai szagok megszüntetésére.
- Soha ne használja a páraelszívót más célra, mint amire tervezték.
- Soha ne hagyjon magas nyílt lángot a páraelszívó alatt.
- Állítsa be a láng intenzitását úgy, hogy csak a serpenyő aljára irányuljon, és ne ölelje körbe annak oldalait.
- Az olajsütőket használat közben folyamatosan ellenőrizni kell: a túlhevült olaj lángra lobbánhat.
- Ne használjon nyílt lángot a páraelszívó alatt; tűzveszély.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el felügyelet nélkül.
- VIGYÁZAT: A hozzáférhető részek forróvá válhatnak, ha főzőkészülékekkel együtt használják.

KARBANTARTÁS

- A konyhai páraelszívót és szűrőjét rendszeresen tisztítani kell az utasításnak megfelelően.
- Kapcsolja ki, vagy húzza ki a készüléket a hálózathoz, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.
- Tisztítsa meg a páraelszívót nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- A készülék legfeljebb 4 főzőlapemet szolgál ki.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

FŐ PARAMÉTEREK

Névleges feszültség és frekvencia: 220–240 V~ / 50 Hz

Motor teljesítményfelvétele: 105 W

Zsírszűrő: KPE 6090/A

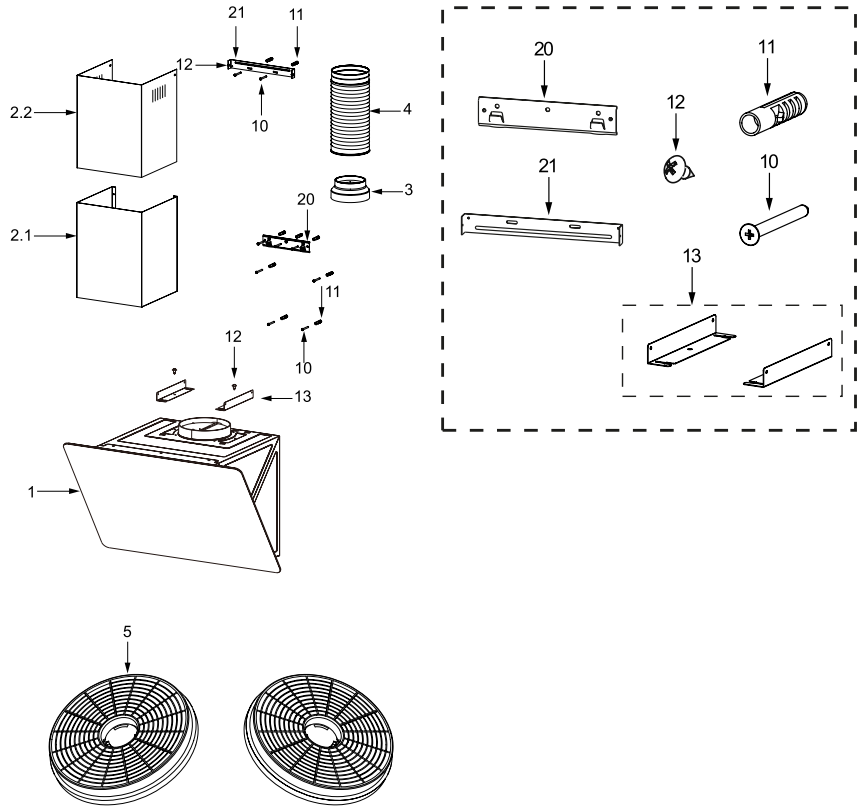
Szénszűrő készlet (2 db): KPE 6090/C

Bizonyos körülmények között az elektromos készülék veszélyt jelenthet.

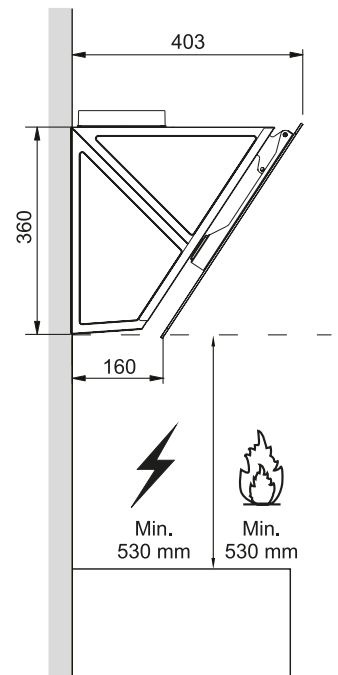
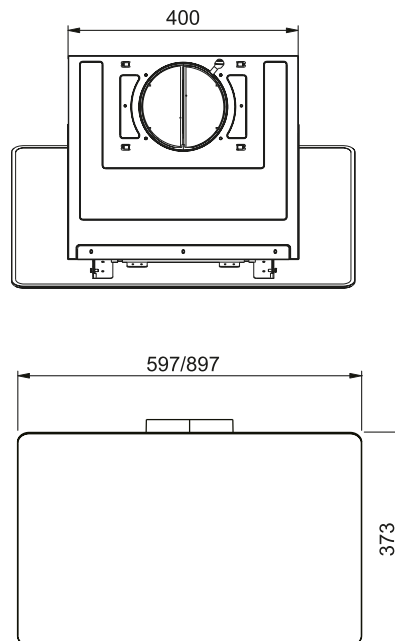
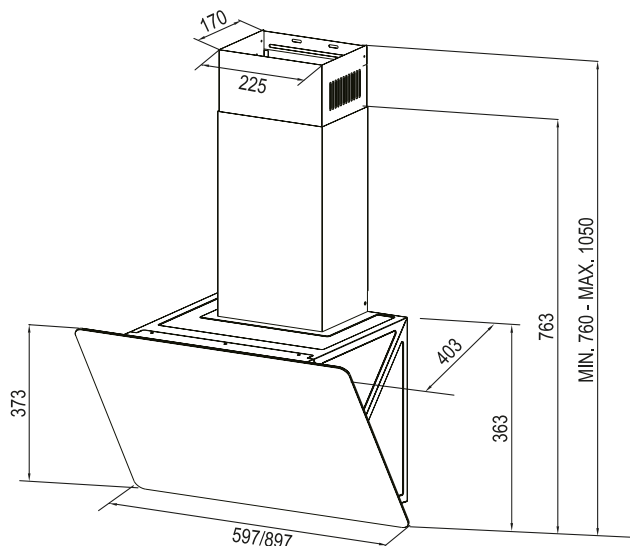
ALKATRÉSZEK

Ref.	Menny.	Termékalkatrészek
1	1	Páraelszívó a következőkkel: Vezérlőelemek, világítás, ventilátor, szűrő.
2.1	1	Dekoratív takarólemez, alsó rész
2.2	1	Dekoratív takarólemez, felső rész
3	1	Szűkítő (opcionális)
4	1	Elszívócső (opcionális)
5	2	Aktívszén-szűrő (opcionális)

Ref.	Menny.	Szerelési alkatrészek
10	7	Csavarok 5 x 50
11	7	Tiplik
12	6	Csavarok 4,2 x 9,5
13	2	Szerelőkonzol
20	1	Páraelszívó rögzítő konzol (opcionális)
21	1	Takarólemez-rögzítő konzol (opcionális)

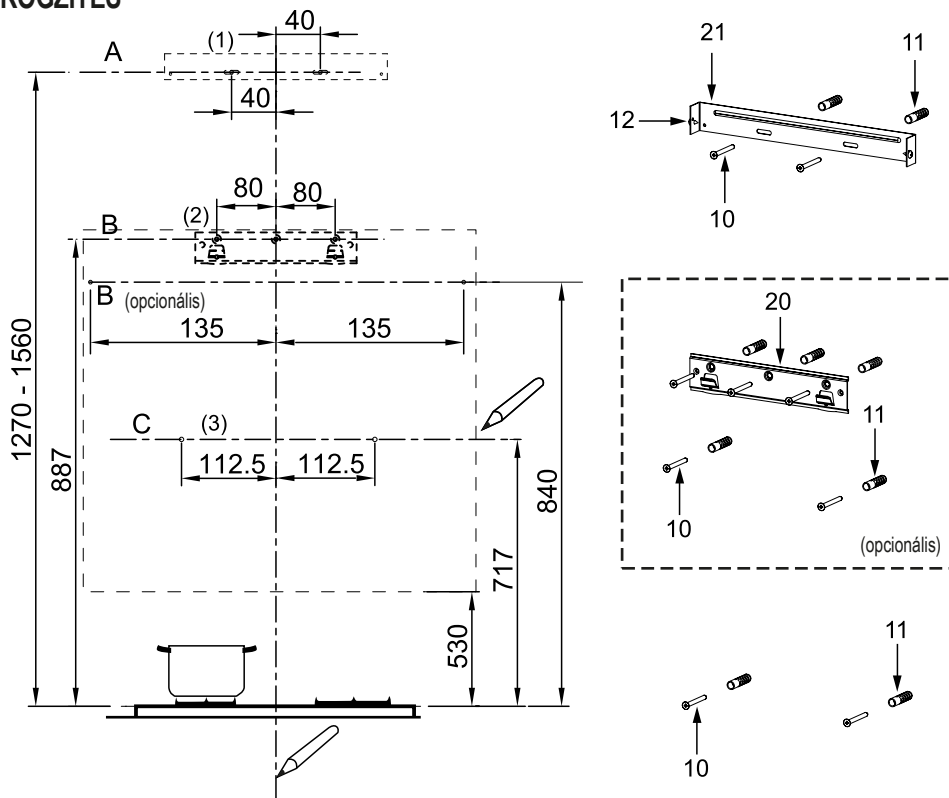


MÉRETEK



FELSZERELÉS

FALFÚRÁS ÉS KONZOLRÖGZÍTÉS



Első lépésként folytassa a következő rajzokkal:

- Egy függőleges vonal a mennyezetig vagy a felső határig, annak a területnek a közepén, ahol az ernyő fel lesz szerelve.
- Egy vízszintes vonal **A** 1270–1560 mm-rel a főzőlap felett.
- Egy vízszintes vonal **B** legalább 887(840 opcionális) mm-rel a főzőlap felett.
- Egy vízszintes vonal **C** legalább 717 mm-rel a főzőlap felett.

Jelölési pontok:

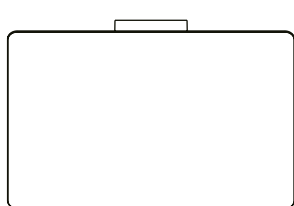
- Jelöljön meg egy pontot (1) az **A** vízszintes vonalon, 40 mm-re jobbra a függőleges referenciavonaltól.
- Ismétlje meg ezt a műveletet a másik oldalon, ellenőrizve, hogy a két jelölés egy szintben legyen.
- Jelöljön meg egy pontot (2) a **B** vízszintes vonalon, 80 (135 opcionális) mm-re jobbra a függőleges referenciavonaltól.
- Ismétlje meg ezt a műveletet a másik oldalon és a függőleges referenciavonalon, ellenőrizve, hogy a három jelölés egy szintben legyen.
- Jelöljön meg egy pontot (3) a **C** vízszintes vonalon, 112,5 mm-re jobbra a függőleges referenciavonaltól.
- Ismétlje meg ezt a műveletet a másik oldalon, ellenőrizve, hogy a két jelölés ugyanazon a vízszintes vonalon legyen.

Rögzítse a konzolokat:

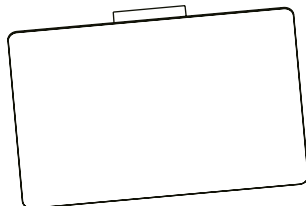
- Fúrjon a megjelölt pontokon (1) (2) (3), $\varnothing 10$ mm-es fúrófejjel.
- Helyezze be a tipliket 11 a furatokba (1) (2) (3).
- Rögzítse a páraelszívó rögzítő konzolt 20 a mellékelt 3 db csavarral 10 (5 x 50).
- Rögzítse a takarólemez-rögzítő konzolt 21 a mellékelt 2 db csavarral 10 (5 x 50).

Akassza fel a páraelszívót:

- Nyissa le az üveg panelt az alsó peremét maga felé húzva. Amikor lenyílik, akkor a felső élén lóg függőlegesen.
- Vegye ki a fém zsírszűrőt az üveg panel mögül.
- Akassza a páraelszívót a konzolra 20.
- Állítsa be vízszintesre a páraelszívót.



helyes



helytelen

- A páraelszívón belülről rögzítse a csavarokat 10 a tiplikhez 11 a pontoknál (3).
- Tegye vissza a fém zsírszűrőt a helyére.
- Csupkja vissza az üvegpanelt, annak alsó élét nyomja a fal felé, míg nem rögzül.

VÁLASSZA KI A SZELLŐZÉSI MÓDOT

Itt két szellőzési mód áll rendelkezésre, levegőelszívó üzemmód és keringtető üzemmód, mielőtt felszerelné a készüléket, válasszon ki egy üzemmódot.

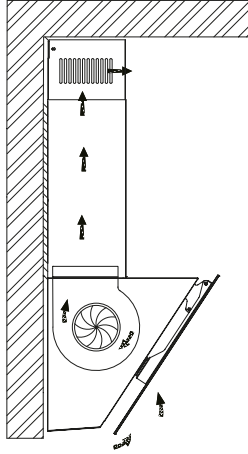
Levegőelszívó üzemmódban a levegő egy csövön keresztül távozik a házból.

Keringtető üzemmódban a levegő megtisztul és az állítható dekoratív fedélen található két sor furaton keresztül a házba kerül.

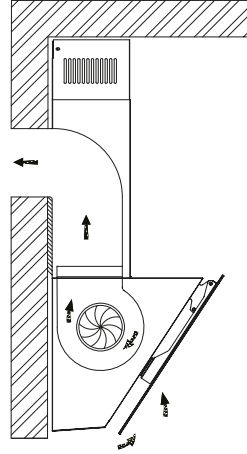
Megjegyzés: A keringtető üzemmódban nincs szükség csőre, szereljen be szénműtrőket.

Ha a szénműtrő fel van szerelve, a szívási teljesítmény csökken.

Keringtető üzemmód



Levegőelszívó üzemmód

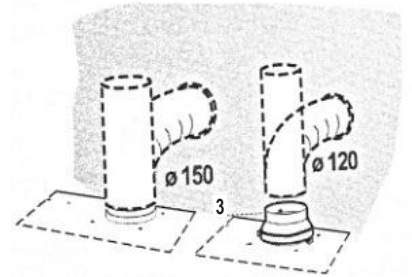


CSATLAKOZÁSOK

LÉGCSATORNÁZOTT LEVEGŐELSZÍVÓ RENDSZER

Légcsatornázott változat felszerelésekor csatlakoztassa a páraelszívót a légcsatornához $\varnothing 150$ vagy $\varnothing 120$ mm-es hajlékony vagy merev csővel, a szerelő választása szerint.

- Egy $\varnothing 120$ mm-es levegőelszívó csatlakozás felszereléséhez helyezze be a szűkítőt **3** az páraelszívó kimenetébe.
- Rögzítse a csövet **4** a megfelelő csőbilincsek segítségével (nem a csomag része).
- Távolítsa el az esetleges aktív szén műtrőket.

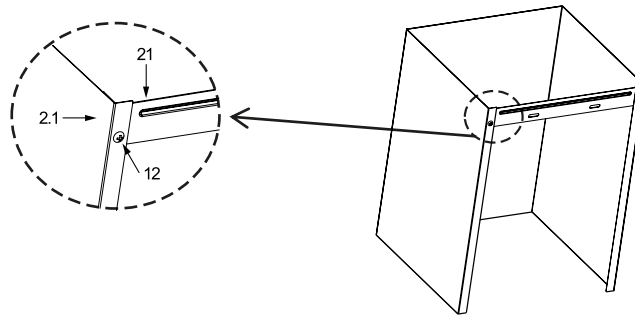


TAKARÓLEMEZ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A takarólemez csak a páraelszívóval együtt szerelhető fel.

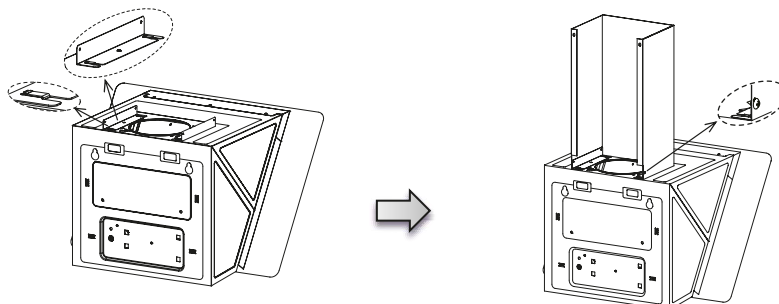
Dekoratív takarólemez, alsó rész

- Rögzítse a takarólemez-rögzítő konzolt **21** a dekoratív takarólemez alsó részére az elszívóernyőhöz mellékelt 2 db csavarral **12** (4,2 x 9,5).



- Akassza a konzolokat **13** az ernyőtestre, és rögzítse őket 2 csavarral **12** (4,2 x 9,5) úgy, hogy jól felfeküdjenek.

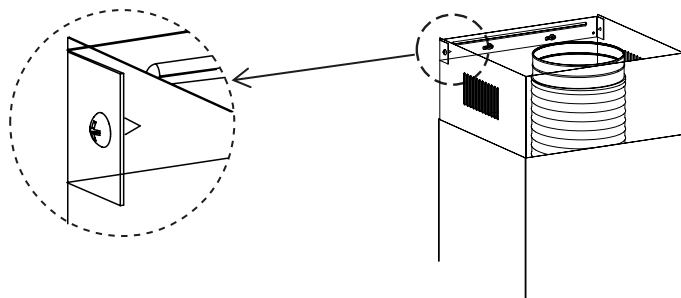
- Kissé szélesítse ki az alsó takarólemez két oldalát, majd akassza be a konzolok közé **13**, rögzítse az alsó takarólemezt a konzolokra **13** a mellékelt 2 db csavarral **12** (4,2 x 9,5).



Dekoratív takarólemez, felső rész

- Kissé szélesítse ki a felső takarólemez két oldalát, majd akassza be a fal és a konzol **21** közé, amely a dekoratív takarólemez alsó részéhez van rögzítve.

- Rögzítse a felső takarólemezt a konzolra **21** a mellékelt 2 db csavarral **12** (4,2 x 9,5).



HASZNÁLAT VEZÉRLŐPANEL



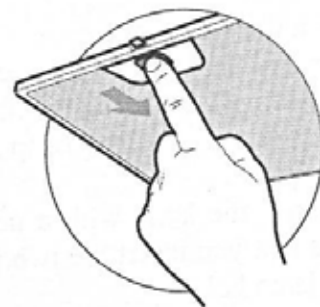
Gombok	Funkció	Megjegyzések
	A világítási rendszer be- vagy kikapcsolása.	
—	A motor fordulatszámának csökkentése.	
	„1,2,3” ventilátorfokozat megjelenítése.	Amikor a ventilátor működik.
	„0” megjelenítése.	Késleltetett kikapcsolási mód vagy készenléti üzemmód.
+	A motor fordulatszámának növelése.	
	A motor bekapcsolása.	Amikor nem világít.
	Automatikus kikapcsolás 3 perc után.	Amikor világít.
	A motor kikapcsolása.	Amikor villog.
	A motor és a világítás bekapcsolása.	Amikor nem világít.
	A motor fordulatszámának periodikus módosítása (1—2—3—1—2—3).	Amikor világít.
	Késleltetett kikapcsolási módba lép. (Automatikus leállítás 3 perc után.)	Amikor világít.
	A motor és a világítás kikapcsolása.	Amikor villog.

KARBANTARTÁS

ZSÍRSZŰRŐ

FÉM ÖNHORDÓ ZSÍRSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A szűrőt 2 havonta kell tisztítani vagy különösen nagy igénybevétel esetén gyakrabban, és mosogatógépben mosható.
- Nyissa le az üvegpanelt.
- Vegye ki a fém zsírszűrőt.
- A szűrő bármiféle hajlítását el kell kerülni a mosásakor. Mielőtt újra a páraelszívóba illesztené, győződjön meg arról, hogy teljesen száraz. (A szűrőfelület színe változik az idő folyamán, de ez nincs hatással a szűrő hatékonyságára).
- Amikor beilleszti a szűrőt a helyére ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyzetben legyen.
- Csupja vissza az üvegpanelt.

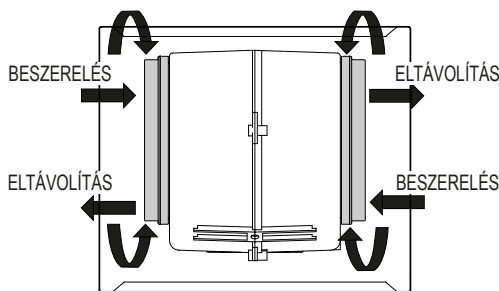


AKTÍVSZÉN-SZŰRŐ (KERINGTETÉSES VÁLTOZAT)

Ezek a szűrők nem moshatók és nem regenerálhatók, ezért kb. 4 havonta, vagy nagy igénybevétel esetén gyakrabban cserélni kell őket.

AZ AKTÍVSZÉN-SZŰRŐ CSERÉJE


- Nyissa le az üvepanelt.
- Vegye ki a fém zsírszűrőt.
- Távolítsa el a telített aktívszén-szűrőt.
- Szerelje be az új szűrőket.
- Helyezze vissza a fém zsírszűrőt.
- Csupkja be az üvepanelt.

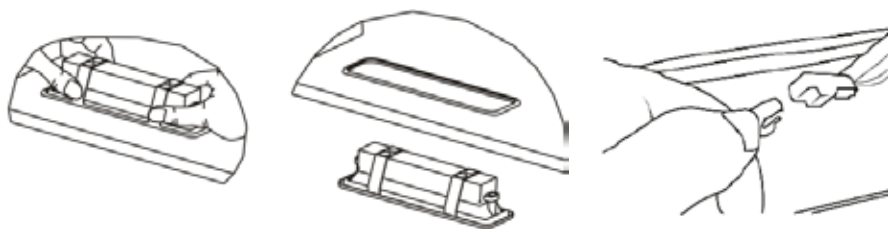


VILÁGÍTÁS

LÁMPACSERE

- Kapcsolja ki a páraelszívót majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával, vagy a kismegszakító, biztosíték lekapcsolásával.
- Vegye le a zsírszűrőt.
- Vegye ki a lámpát úgy, hogy kifeszíti a szerelvényt a helyéről (ehhez szükség lehet nyomás vagy erő kifejtésére).
- Válassza le a lámpa csatlakozóját.
- Cserélje ki a lámpát egy újra, ugyanolyan típusúra, ügyelve arra, hogy a lámpát helyesen csatlakoztassa a lámpa csatlakozójához.
- Állítsa vissza az áramellátást a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatásával vagy a kismegszakító, biztosíték bekapcsolásával.

	Maximális teljesítmény	Feszültség		Lámpafej	ILCOS D kód
LED-modulok különálló előtétje	1,5 W	DC 12 V	Téglalap: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megoldás
A fény világít, de a motor nem működik.	A lapátok blokkolva vannak.	Ellenőrizze a lapátot.
	A kondenzátor megsérült.	Cserélje ki a kondenzátort.
	A motor megsérült.	Cserélje ki a motort.
	A motor belső vezetékvezése le van vágva / le van választva. Kellemetlen szag észlelhető.	Cserélje ki a motort.
Sem a világítás, sem a motor nem működik.	A fent említetteken kívül ellenőrizze a következőket:	
	Világítás károsodott.	Cserélje ki a lámpákat.
Olajszivárgás.	A kimenet és a szellőzőnyílás bemenete nem megfelelően tömített.	Vegye le a kimenetet, és ragasztóval tömítse.
	A lapát, ha megsérül, rezgést okozhat.	Cserélje ki a lapátot.
Rezgés.	A motor nincs szorosan rögzítve.	Rögzítse szorosan a motort.
	A konyhai páraelszívó nincs szorosan rögzítve.	Rögzítse szorosan a konyhai páraelszívót.
Elégtelen szívás.	A konyhai páraelszívó és a főzőlap közötti távolság túl nagy.	Állítsa be újra a távolságot.
	Túl sok szellőzés a nyitott ajtók vagy ablakok miatt.	Válasszon egy új helyet a készülék felszereléséhez, vagy zárjon be néhány ajtót/ablakot.
A gép ferde.	A rögzítőcsavarok nincsenek meghúzva eléggé.	Húzza meg a rögzítőcsavart, és állítsa be vízszintesbe.
	Az akasztócsavarok nincsenek meghúzva eléggé.	Húzza meg az akasztócsavart, és állítsa be vízszintesbe.

SK KUCHYNSKÝ DIGESTOR, CYCLONE SERIES

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Obrázky v tomto návode sú len orientačné, smerodajná je fyzická verzia produktu.

ODPORÚČANIA A NÁVRHY

Návod na použitie sa vzťahuje na niekoľko verzií zariadenia. Podľa toho sa môžete tiež stretnúť s popismi funkcií, ktoré sa netýkajú Vášho zariadenia.

UPOZORNENIA

MONTÁŽ

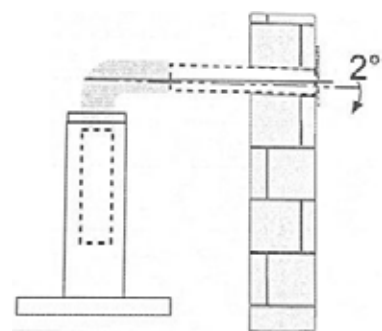
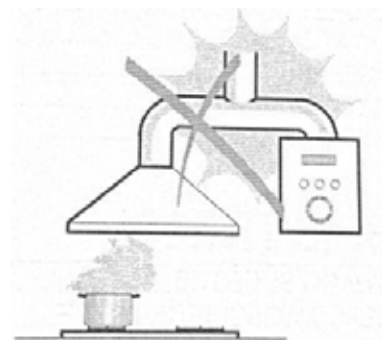
- Výrobca nezodpovedá za vzniknuté škody v prípade chybnéj alebo nesprávnej inštalácie.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár je 650 mm (niektoré modely je možné inštalovať v nižšej výške, pozrite si odseky o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku produktu vo vnútri odsávača pár.
- Pri zariadeniach triedy ochrany I skontrolujte, či domáci zdroj napájania zabezpečuje správne uzemnenie.
- Pripojte digestor k odsávaciemu potrubiu pomocou rúry s priemerom minimálne 120 mm. Dĺžka odsávacieho potrubia musí byť čo najkratšia.
- Nepripájajte digestor na komíny zariadení, ktoré produkujú splodiny a spaliny (kotly, krby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa spolu s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynové spotrebiče), musí byť v miestnosti zabezpečené dostatočné vetranie, aby sa zabránilo spätnému prúdeniu odsávaného plynu. Kuchyňa musí mať otvor, ktorý je v priamom kontakte s vonkajším vzduchom, aby bol zabezpečený vstup čistého vzduchu.
- Ak sa kuchynský digestor používa spolu so spotrebičmi, ktoré majú iný zdroj energie ako elektrinu, podtlak v miestnosti nesmie presiahnuť 0,04 mbar, aby digestor nenasával dym a plyny späť do miestnosti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo technický servis, aby sa predišlo rizikám.
- Ak návod na použitie plynovej varnej dosky vyžaduje väčšiu vzdialenosť, treba to dodržať. Je potrebné dodržiavať predpisy pre prívod vzduchu.

POUŽÍVANIE

- V miestnosti je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie, ak sa kuchynský digestor používa súčasne so spotrebičmi na plyn alebo iné palivá (neplatí pre digestory, ktoré vracajú vzduch do miestnosti v režime vnútornej cirkulácie).
- Odsávač pár je určený len na domáce použitie, aby eliminoval kuchynské pachy.
- Nikdy nepoužívajte odsávač pár na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.
- Nikdy nenechávajte pod digestorom vysoký otvorený plameň.
- Nastavte intenzitu plameňa tak, aby mieril iba na dno panvice a nie po jej stranách.
- Panvice s olejom je potrebné počas používania neustále kontrolovať: prehriaty olej sa môže vznietiť.
- Pod digestorom nepoužívajte otvorený plameň; nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú uvedomujú si súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- POZOR: Prístupné časti sa môžu pri použití s kuchynskými spotrebičmi zohriať.

ÚDRŽBA

- Kuchynský digestor a jeho filter sa musia pravidelne čistiť podľa pokynov.
- Pred každou údržbárskou prácou vypnite alebo odpojte zariadenie zo siete.
- Digestor očistíte vlhkou utierkou a neutrálnym tekutým čistiacim prostriedkom.
- Zariadenie je vhodné pre najviac 4 varné platne.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

HLAVNÉ PARAMETRE

Menovité napätie a frekvencia: 220–240 V~ / 50 Hz

Príkon motora: 105 W

Tukový filter: KPE 6090/A

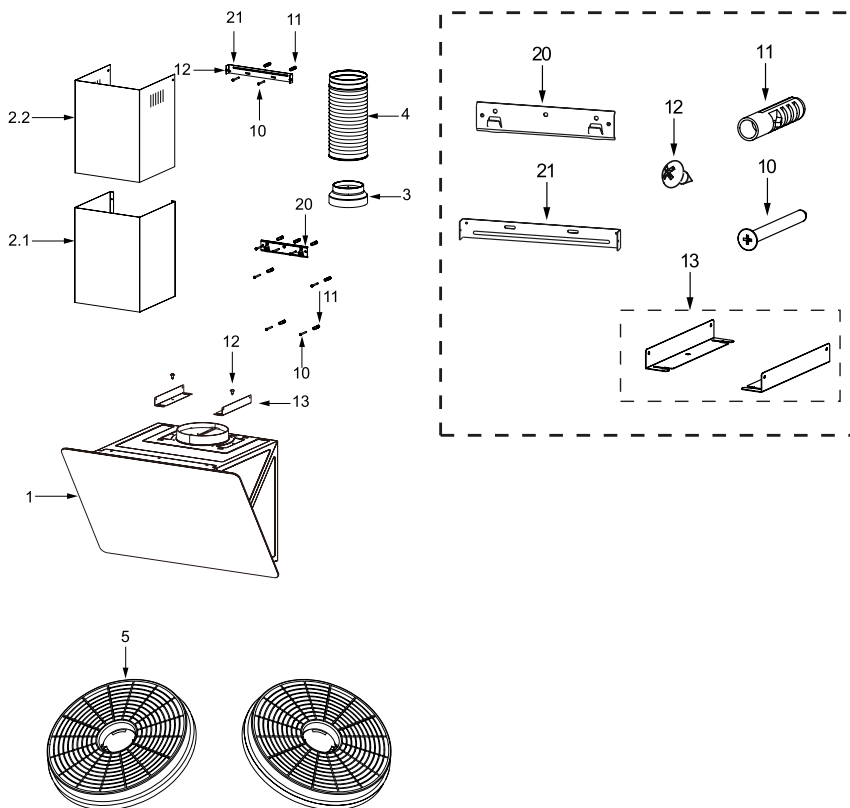
Sada uhlíkových filtrov (2 ks): KPE 6090/C

Za určitých podmienok elektrické zariadenia môžu byť nebezpečné.

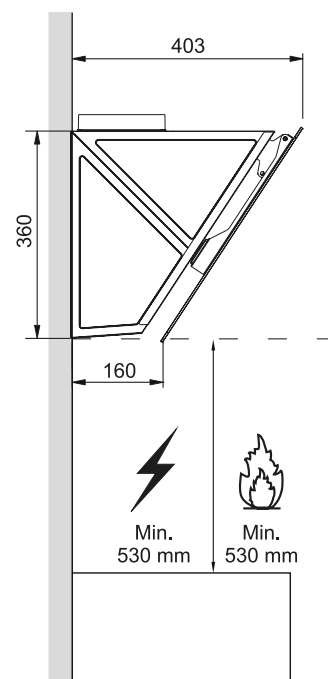
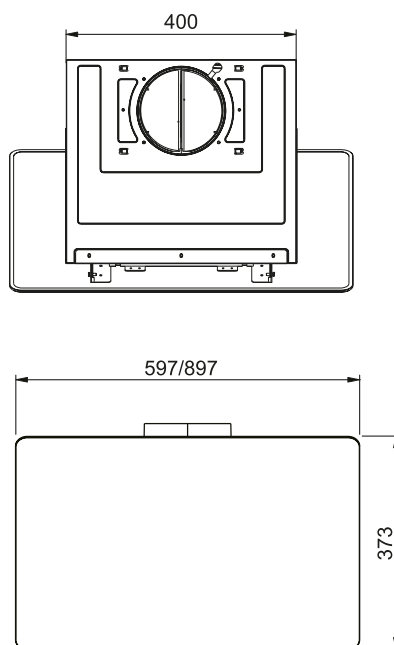
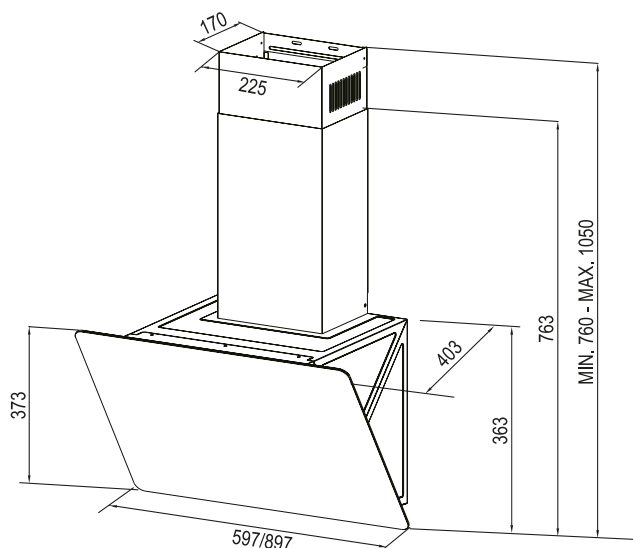
SÚČIASTKY

Obr.	Množs.	Súčiastky výrobku
1	1	Odsávač pár s nasledovnými: ovládacie prvky, svetidlo, ventilátor, filter
2.1	1	Ozdobný krycí panel, dolná časť
2.2	1	Ozdobný krycí panel, horná časť
3	1	Redukcia (opcia)
4	1	Odsávacie potrubie (opcia)
5	2	Aktívny uhlíkový filter (opcia)

Obr.	Množs.	Montážne súčiastky
10	7	Skrutky 5 x 50 mm
11	7	Hmoždinky
12	6	Skrutky 4,2 x 9,5
13	2	Montážna konzola
20	1	Upevňovacia konzola digestora (opcia)
21	1	Upevňovacia konzola krycieho panela (opcia)

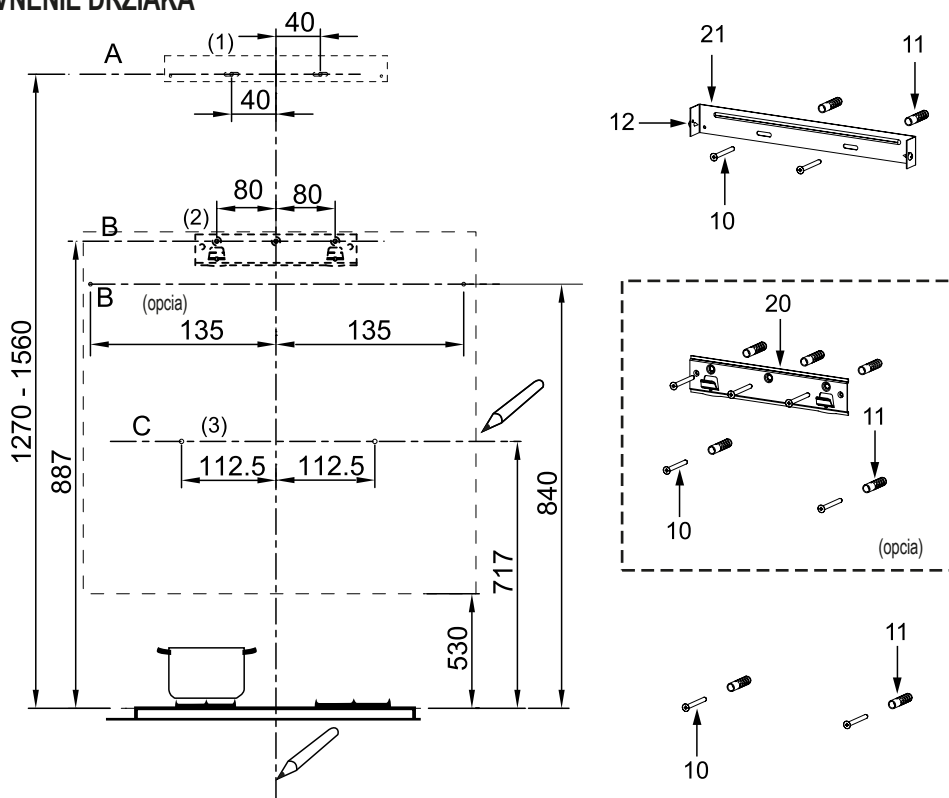


ROZMERY



MONTÁŽ

VŔTANIE STENY A UPEVNENIE DRŽIAKA



Ako prvý krok postupujte podľa nasledujúcich nákresov:

- Zvislá čiara k stropu alebo k hornej hranici v strede oblasti, kde bude tienidlo inštalované.
- Vodorovná čiara **A** 1270-1560 mm nad varnou doskou.
- Horizontálna čiara **B** aspoň 887 (840 voliteľných) mm nad varnou doskou.
- Vodorovná čiara **C** aspoň 717 mm nad varnou doskou.

Body označovania:

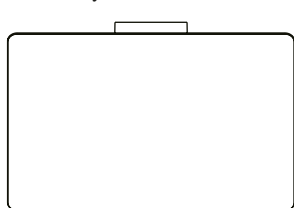
- Označte bod (1) na vodorovnej čiare **A**, 40 mm napravo od zvislej referenčnej čiar.
- Zopakujte túto operáciu na druhej strane, pričom sa uistite, že sú 2 označenia zarovnané.
- Označte bod (2) na horizontálnej čiare **B**, 80 (135 voliteľných) mm napravo od vertikálnej referenčnej čiar.
- Zopakujte túto operáciu na druhej strane a na zvislej referenčnej čiare, pričom sa uistite, že sú tri označenia zarovnané.
- Označte bod (3) na vodorovnej čiare **C**, 112,5 mm napravo od zvislej referenčnej čiar.
- Zopakujte túto operáciu na druhej strane a uistite sa, že 2 označenia sú na rovnakej vodorovnej čiare.

Pripevnite konzoly:

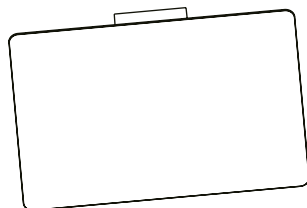
- Vŕtajte na označených miestach (1) (2) (3) $\varnothing 10$ mm vŕtákom.
- Vložte hmoždinky 11 do otvorov (1) (2) (3).
- Pripevnite konzolu na upevnenie odsávača pár 20 pomocou 3 dodaných skrutiek 10 (5 x 50).
- Pripevnite montážnu konzolu krycej dosky 21 pomocou 2 dodaných skrutiek 10 (5 x 50).

Zaveste digestor:

- Otvorte sklenený panel potiahnutím spodného okraja smerom k sebe. Po otvorení visí vertikálne na hornom okraji.
- Vyberte kovový tukový filter za skleneným panelom.
- Zaveste kapotu na držiak 20.
- Nastavte kryt vodorovne.



dobře



nie dobré

- Z vnútornej strany odsávača upevnite skrutky 10 na hmoždinky 11 v bodoch (3).
- Vráťte kovový tukový filter na miesto.
- Zatvorte sklenený panel, zatlačte jeho spodný okraj smerom k stene, kým nezapadne.

VYBERTE REŽIM VETRANIA

Existujú dva režimy ventilácie, režim odsávania vzduchu a režim cirkulácie. Pred inštaláciou zariadenia vyberte režim.

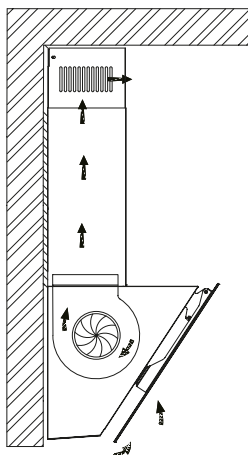
V režime odsávania vzduchu vzduch opúšťa dom potrubím.

V režime cirkulácie sa vzduch čistí a do domu sa dostáva cez dva rady otvorov nachádzajúcich sa na nastaviteľnom ozdobnom kryte.

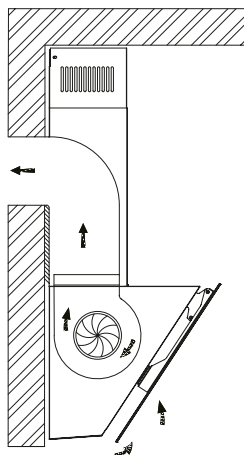
Poznámka: V režime cirkulácie nie je potrebné žiadne potrubie, nainštalujte uhlíkové filtre.

Ak je nainštalovaný uhlíkový filter, sací výkon sa zníži.

Režim cirkulácie



Režim odsávania vzduchu

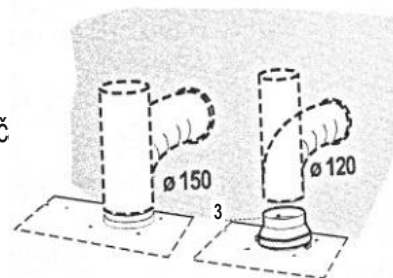


PRIPOJENIA

SYSTÉM ODSÁVANIA VZDUCHU CEZ VZDUCHOVÉ POTRUBIE

Pri inštalácii verzie so vzduchovým potrubím pripojte odsávač pár k vzduchovému potrubiu pomocou $\varnothing 150$ alebo $\varnothing 120$ mm flexibilnej alebo pevnej rúrky.

- Ak chcete nainštalovať $\varnothing 120$ mm prípojku na odsávanie vzduchu, vložte redukciu 3 do výstupu odsávač pár.
- Potrubie 4 upevnite pomocou príslušných svoriek na potrubie (nie je príslušenstvom).
- Odstráňte všetky filtre s aktívnym uhlím.

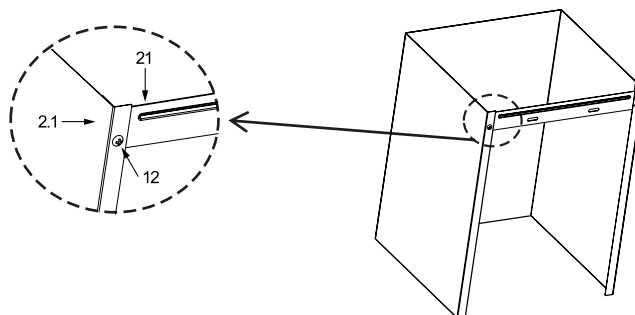


MONTÁŽ KRICIEHO PANELA

Krycí panel je možné namontovať len spolu s odsávačom pár.

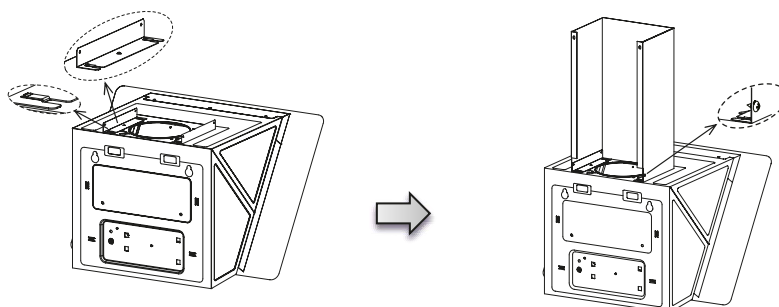
Ozdobný krycí panel, spodná časť

- Pripevnite konzolu krycieho panela 21 k spodnej časti dekoratívneho krycieho panela pomocou 2 skrutiek 12 (4,2 x 9,5) dodaných s odsávačom pár.



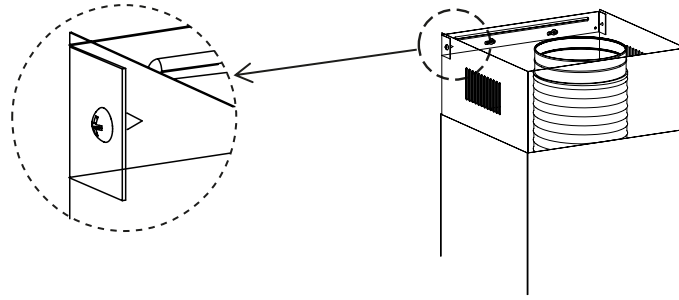
- Zaveste konzoly 13 na telo digestora a pripevnite ich 2 skrutkami 12 (4,2 x 9,5) tak, aby dobre sedeli.

- Mierne rozšírite obe strany spodného krycieho panela, potom ho zaveste medzi konzoly 13, pripevnite spodný krycí panel ku konzolám 13 pomocou 2 dodaných skrutiek 12 (4,2 x 9,5).



Ozdobný krycí panel, horná časť

- Miernie rozšírite obe strany horného krycieho panela a potom ho zaveste medzi stenu a konzolu **21**, ktorá je pripravená k spodnej časti dekoratívneho krycieho panela.
- Pripevnite horný krycí panel ku konzole **21** pomocou 2 dodaných skrutiek **12** (4,2 x 9,5).



POUŽÍVANIE OVLÁDACÍ PANEL



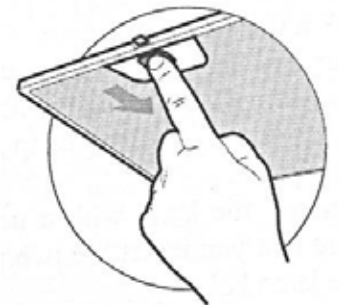
Tlačidlá	Funkcia	Poznámky
	Za- alebo vypnite systém osvetlenia.	
—	Zníženie otáčok motora.	
■	Zobrazenie rýchlosti ventilátora „1,2,3“.	Keď ventilátor je v prevádzke.
	Zobrazenie „0“.	Režim oneskoreného vypnutia alebo pohotovostný režim.
+	Zvýšenie otáčok motora.	
⏻	Zapnutie motora.	Keď ⏻ nesvieti.
	Automatické vypnutie po 3 minútach.	Keď ⏻ svieti.
	Vypnutie motora.	Keď ⏻ bliká.
	Zapnutie motora a svetiel.	Keď ⏻ nesvieti.
	Periodická zmena otáčok motora (1—2—3—1—2—3).	Keď ⏻ svieti.
	Prejde do režimu oneskoreného vypnutia (Automatické vypnutie po 3 minútach).	Keď ⏻ svieti.
	Vypnutie motora a svetiel.	Keď ⏻ bliká.

ÚDRŽBA

TUKOVÝ FILTER

ČISTENIE KOVOVÉHO SAMONOSNÉHO TUKOVÉHO FILTRA

- Filter sa musí čistiť každé 2 mesiace alebo častejšie v prípade obzvlášť intenzívneho používania a možno ho umývať v umývačke riadu.
- Otvorte sklenený panel.
- Odstráňte kovový tukový filter.
- Pri umývaní filtra žiadnym spôsobom ho neohýbajte. Pred opätovným vložením do digestora sa uistite, že je úplne suchý. (Farba povrchu filtra sa časom mení, čo však neovplyvňuje účinnosť filtra).
- Pri vkladaní filtra sa uistite, že je v správnej polohe.
- Sklenený panel zatvorte späť.

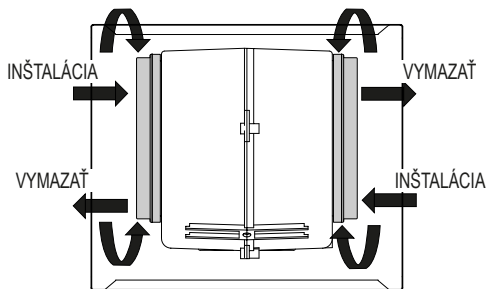


FILTER S AKTÍVNÝM UHLÍM (CIRKULAČNÁ VERZIA)

Tieto filtre sa nedajú umývať ani regenerovať, takže musia sa vymieňať cca. každé 4 mesiace alebo častejšie v prípade intenzívneho používania.

VÝMENA AKTÍVNEHO UHLÍKOVÉHO FILTRA


- Otvorte sklenený panel.
- Odstráňte kovový tukový filter.
- Vyberte plný aktívny uhlíkový filter.
- Nainštalujte nové filtre s aktívnym uhlím.
- Kovový tukový filter umiestnite späť.
- Sklenený panel zatvorte späť.

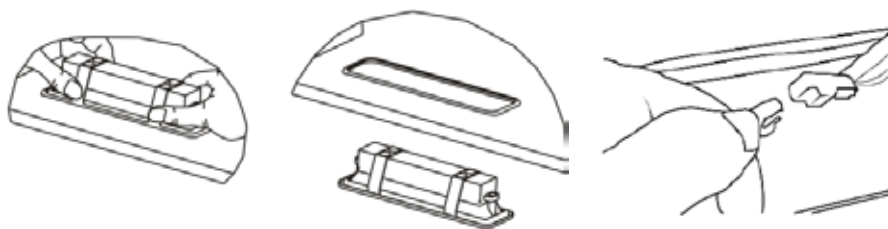


OSVETLENIE

VÝMENA SVIETIDLA

- Vypnite odsávač pár a odpojte ho od napájania vytažením pripojovacej vidlice alebo odpojením malého ističa a poistky.
- Vyberte tukový filter.
- Odstráňte svietidlo vypáčením zostavy z miesta (môže byť potrebný tlak alebo sila).
- Odpojte konektor svietidla.
- Vymeňte svietidlo za nové rovnakého typu, pričom dbajte na správne pripojenie svietidla ku konektoru svietidla.
- Obnovte napájanie elektrickým prúdom zapojením sieťovej zástrčky alebo zapnutím ističa, poistky.

	Maximálny výkon	Napätie		Svietidlo	ILCOS D kód
Vstavané LED moduly	1,5 W	DC 12 V	Obdĺžnik: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčiny	Riešenie
Svetlo svieti, ale motor nefunguje.	Lopatky sú zablokované.	Skontrolujte lopatky.
	Kondenzátor je poškodený.	Vymeňte kondenzátor.
	Motor je poškodený.	Vymeňte motor.
	Vnútorne káble motora sú prerušené/odpojené. Cítite nepríjemný zápach.	Vymeňte motor.
Nefunguje svetlo, ani motor.	Okrem vyššie uvedeného skontrolujte aj nasledujúce:	
	Osvetlenie je poškodené.	Vymeňte svietidlá.
	Napájací kábel je uvoľnený.	Zapojte káble podľa schémy elektrického zapojenia.
Únik oleja.	Výstup a vstup vetracieho otvoru nie je riadne utesená.	Odstráňte výstup a utesnite ho lepidlom.
Vibrácie.	Poškodená lopatka môže spôsobiť vibrácie.	Vymeňte lopatku.
	Motor nie je pevne pripevnený.	Motor pevne pripevnite.
	Digestor nie je pevne pripevnený.	Digestor pevne pripevnite.
Nedostatočné odsávanie.	Vzdialenosť medzi digestorom a varnou doskou je príliš veľká.	Znova nastavte vzdialenosť.
	Príliš veľa vetrania kvôli otvoreným dverám a oknám.	Vyberte nové miesto na inštaláciu zariadenia alebo zatvorte niektoré dvere/okná.
Prístroj je šikmý.	Upevňovacie skrutky nie sú dostatočne dotiahnuté.	Uťahnite upevňovacie skrutky a nastavte prístroj vodorovne.
	Závesné skrutky nie sú dostatočne dotiahnuté.	Uťahnite závesné skrutky a nastavte prístroj vodorovne.

RO HOTĂ DE BUCĂTĂRIE, CYCLONE SERIES

Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.

Imaginile din acest manual sunt doar de referință, versiunea fizică a produsului fiind cea definitivă.

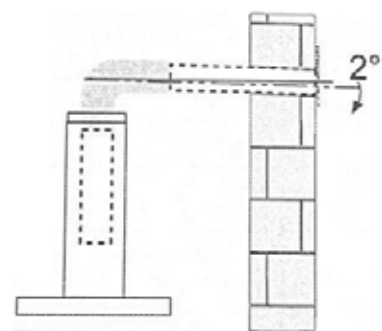
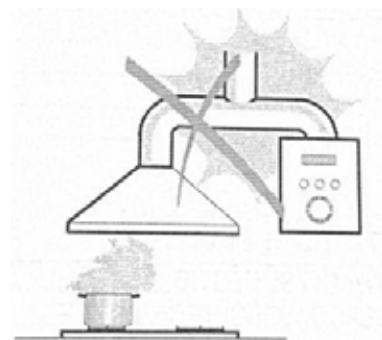
RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

Manualul de utilizare se aplică mai multor versiuni ale dispozitivului. În consecință este posibil să întâlniți, de asemenea, descrieri ale funcțiilor care nu se aplică dispozitivului dvs. în particular.

AVERTISMENTE

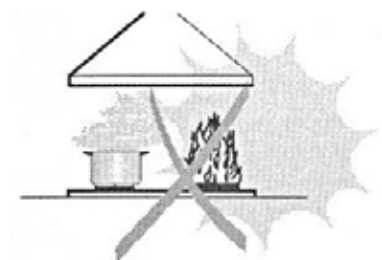
MONTARE

- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei instalări incorecte sau necorespunzătoare.
- Distanța minimă de siguranță între plita de gătit și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi instalate la o înălțime mai mică, a se vedea paragrafele privind dimensiunile și instalarea).
- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe eticheta produsului din interiorul hotei.
- În cazul aparatelor cu protecție de clasa I, verificați dacă alimentarea cu energie electrică a gospodăriei asigură o împământare corectă.
- Conectați hota de bucătărie la conducta de evacuare prin intermediul unei țevi cu un diametru de cel puțin 120 mm. Lungimea conductei de evacuare trebuie să fie cât mai scurtă posibil.
- Nu conectați hota la hornurile aparatelor (cazane, șeminee etc.) care produc produse de ardere, gaze de ardere.
- Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate care nu sunt electrice (de exemplu, arzătoare cu gaz), trebuie să se asigure o ventilație adecvată în încăperea pentru a preveni refluxul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să aibă o deschidere în contact direct cu aerul liber pentru a asigura intrarea aerului curat. În cazul în care hota este utilizată în combinație cu aparate care au o altă sursă de alimentare decât cea electrică, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbar, astfel încât hota să nu atragă fumurile și gazele înapoi în încăperea.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un agent de service tehnic pentru a preveni riscurile.
- Dacă instrucțiunile de instalare ale aragazului cu gaz specifică o distanță mai mare, trebuie să se țină cont de aceasta. Trebuie respectate cerințele privind asigurarea accesului aerului.



UTILIZARE

- Trebuie să se asigure o ventilație adecvată în încăperea dacă hota este utilizată în același timp cu aparate care utilizează gaz sau alți combustibili (nu se aplică hotelor de bucătărie care recirculă aerul înapoi în încăperea în modul de circulație internă).
- Hota este proiectată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în alt scop decât cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată o flăcără deschisă mare sub hotă.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât aceasta să fie direcționată doar spre partea de jos a tigăii și nu în jurul părților laterale.
- Friteuzele cu ulei trebuie verificate în permanență în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit poate lua foc.
- Nu folosiți flăcără deschisă sub hotă; pericol de incendiu.
- Acest aparat trebuie utilizat numai de către copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă sunt conștienți de pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- AVERTISMENT: Piese accesibile pot deveni fierbinți atunci când sunt utilizate cu aparate de gătit.



MENTENANȚĂ

- Hota și filtrul trebuie curățate în mod regulat conform instrucțiunilor.
- Opriti sau scoateți aparatul din priză înainte de a efectua orice operațiune de curățare, orice lucrare de întreținere.
- Curățați hota cu o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.
- Aparatul deservește până la 4 elemente de plită.

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

PARAMETRII PRINCIPALI

Tensiune și frecvență nominală: 220-240 V~ / 50 Hz

Puterea de intrare a motorului: 105 W

Filtru de grăsime: KPE 6090/A

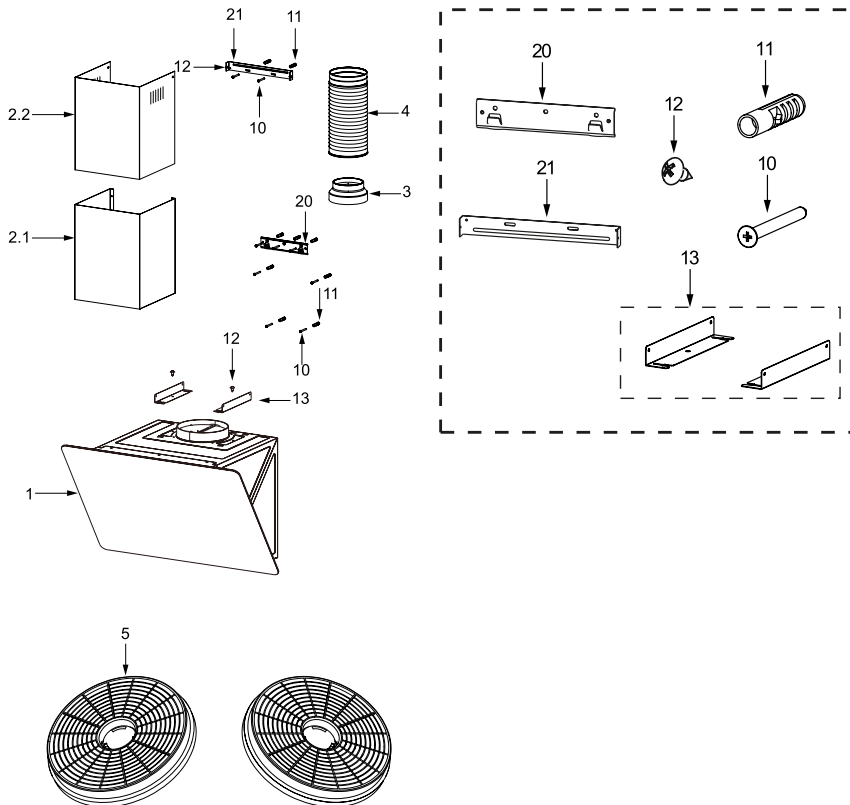
Set filtru de carbon (2 buc): KPE 6090/C

În anumite condiții, aparatul electric poate prezenta un pericol.

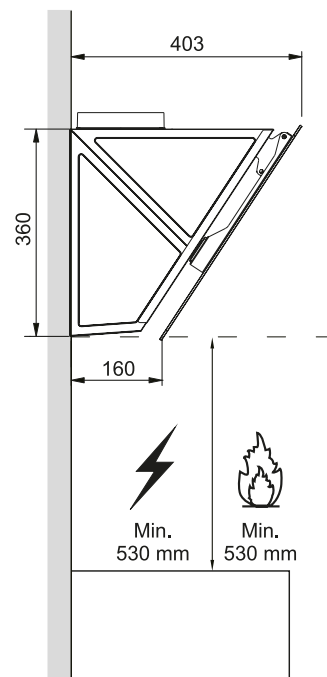
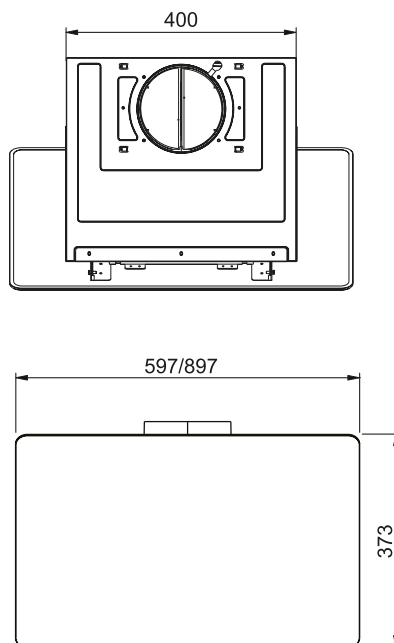
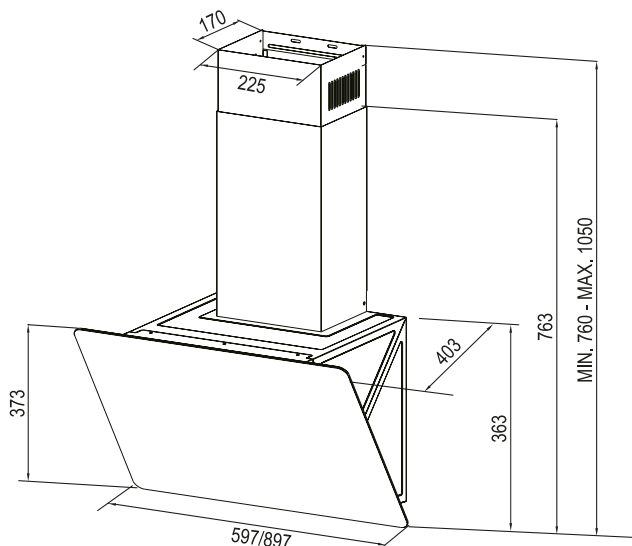
ACCESORII

Ref.	Cantitate.	Piese
1	1	Hotă cu: comenzi, iluminare, ventilator, filtru.
2.1	1	Placă de acoperire decorativă, partea inferioară
2.2	1	Placă de acoperire decorativă, partea superioară
3	1	Dispozitiv de restricție (opțional)
4	1	Furtun de extracție (opțional)
5	2	Filtru cu carbon activ (opțional)

Ref.	Cantitate.	Piese de montaj
10	7	Șuruburi 5 x 50
11	7	Dibluri
12	6	Șuruburi 4,2 x 9,5
13	2	Consolă de montare
20	1	Suport de montare a hotelor (opțional)
21	1	Suport de fixare a plăcii de acoperire (opțional)

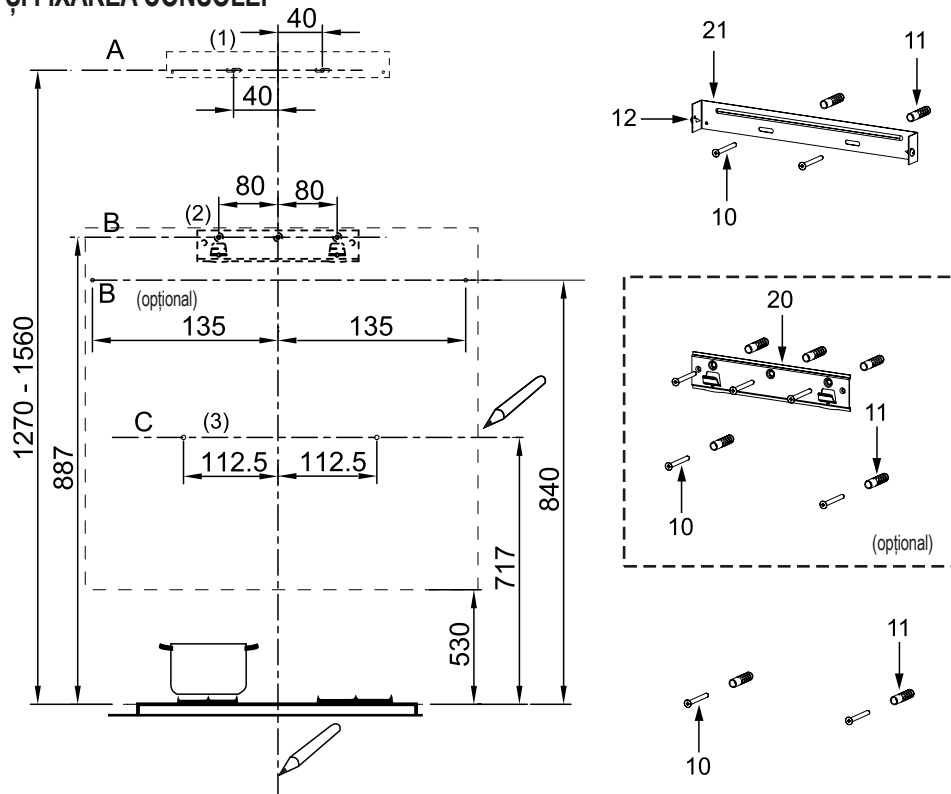


DIMENSIUNI



MONTARE

GĂURIREA PEREȚILOR ȘI FIXAREA CONSOLEI



Ca prim pas, continuați cu următoarele desene:

- O linie verticală până la tavan sau plafon, în mijlocul zonei în care va fi instalată partea superioară.
- O linie orizontală **A 1270-1560 mm** deasupra plitei.
- O linie orizontală **B** la cel puțin **887 (840 opțional)** mm deasupra plitei.
- O linie orizontală **C** la cel puțin **717** mm deasupra plitei.

Puncte de marcare:

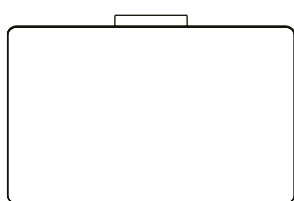
- Marcați un punct **(1)** pe linia orizontală **A**, la **40 mm** în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operațiune pe cealaltă parte, asigurându-vă că cele două marcaje sunt la un nivel.
- Marcați un punct **(2)** pe linia orizontală **B**, la **80 (135 opțional)** mm în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operațiune pe cealaltă parte și pe linia de referință verticală, asigurându-vă că cele trei semne sunt la un nivel.
- Marcați un punct **(3)** pe linia orizontală **C**, la **112,5 mm** în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operațiune pe cealaltă parte, verificând că cele două semne se află pe aceeași linie orizontală.

Fixați consolele:

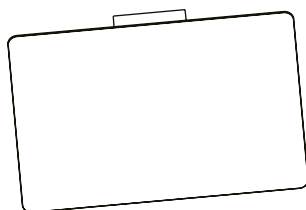
- Găuriți în punctele marcate **(1) (2) (3)** cu un burghiu de $\varnothing 10$ mm.
- Introduceți diblurile **11** în găurile **(1) (2) (3)**.
- Fixați suportul de montare a capotei **20** cu cele 3 șuruburi **10** (5 x 50) furnizate.
- Fixați suportul de fixare a plăcii de acoperire **21** cu cele 2 șuruburi **10** (5 x 50) furnizate.

Agățați hota:

- Deschideți panoul de sticlă trăgând marginea inferioară spre dumneavoastră. Când este deschis, acesta va atârna vertical la marginea superioară.
- Scoateți filtrul metalic de grăsime din spatele panoului de sticlă.
- Agățați hota pe suportul **20**.
- Așezați hota pe orizontală.



corectă



incorectă

- Din interiorul capotei, fixați șuruburile **10** pe diblurile **11** în punctele **(3)**.
- Puneți filtrul metalic de grăsime la loc.
- Închideți panoul de sticlă împingând marginea inferioară a acestuia înapoi spre perete până când este fixat.

SELECȚAȚI MODUL DE VENTILAȚIE

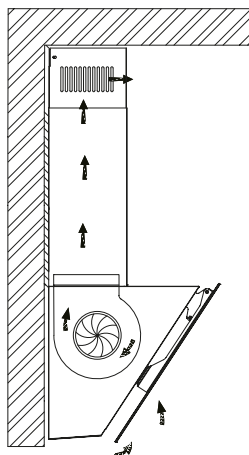
Există două moduri de ventilație disponibile aici, modul de extracție a aerului și modul de recirculare, înainte de a instala aparatul, selectați un mod. Înainte de a selecta modul de evacuare a aerului, trebuie să selectați mai întâi modul de evacuare a aerului înainte de a porni evacuarea aerului.

În modul recirculare, aerul este curățat și este redirecționat înapoi în casă prin două rânduri de găuri din capacul decorativ.

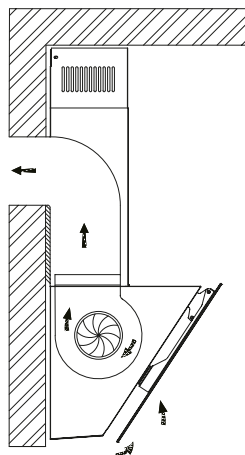
Notă: În modul recirculare nu este necesară nicio conductă, instalați filtre de carbon.

Dacă se instalează un filtru de carbon, capacitatea de aspirare este redusă.

Modul de recirculare



Modul de absorbție a aerului

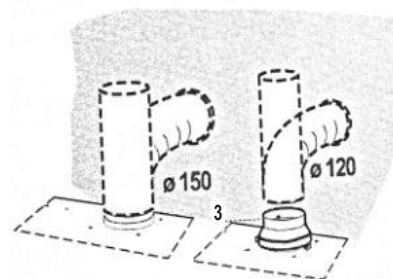


CONEXIUNI

SISTEM DE EXTRAȚIE A AERULUI PRIN CONDUCTE

La montarea unei versiuni canalizate, conectați hota de extracție la rețeaua de conducte cu $\varnothing 150$ sau $\varnothing 120$ mm de țevă flexibilă sau rigidă, la alegerea instalatorului.

- Pentru a instala un racord pentru hota de aer $\varnothing 120$ mm, introduceți restrictorul 3 în ieșirea hotei.
- Fixați furtunul 4 cu ajutorul clemelor de furtun corespunzătoare (nu sunt incluse).
- Îndepărtați orice filtru cu cărbune activ.

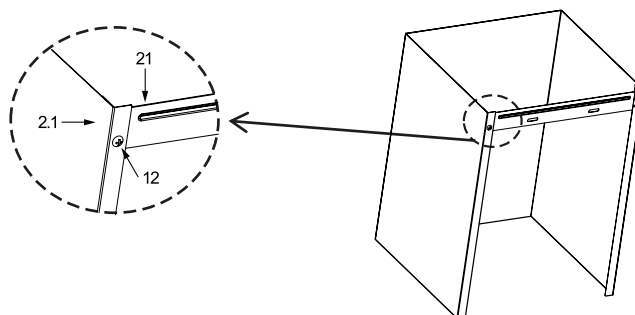


ASAMBLAREA PLĂCII DE ACOPERIRE

Placa de acoperire poate fi instalată numai împreună cu hota.

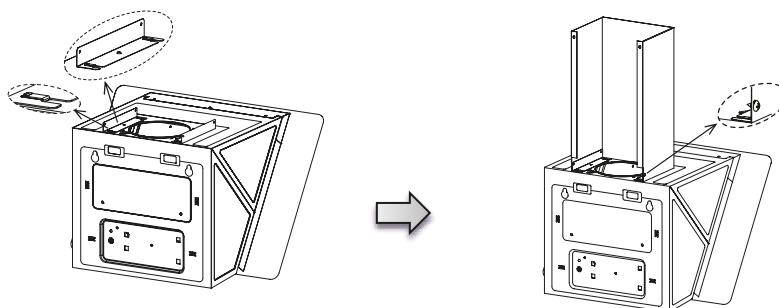
Placă de acoperire decorativă, partea inferioară

- Fixați suportul de fixare a plăcii de acoperire 21 pe partea inferioară a plăcii de acoperire decorative cu ajutorul celor 2 șuruburi 12 (4,2 x 9,5) furnizate împreună cu hota.



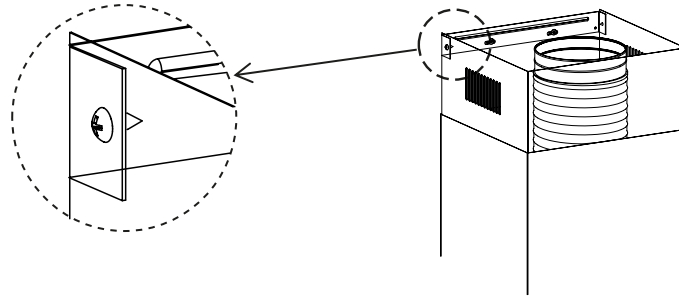
- Suspendați consolele 13 pe corpul plăcii și fixați-le cu cele 2 șuruburi 12 (4,2 x 9,5) astfel încât să fie bine montate.

- lărgiți ușor cele două laturi ale plăcii de acoperire inferioară, apoi agățați-o între consolele 13, fixați placa de acoperire inferioară pe consolele 13 cu cele 2 șuruburi 12 (4,2 x 9,5) furnizate.



Placă de acoperire decorativă, partea superioară

- lărgiți ușor cele două laturi ale panoului de acoperire superior, apoi agățați-l între perete și suportul **21**, care este fixat pe partea inferioară a panoului de acoperire decorativ.
- Fixați placa de acoperire superioară pe suportul **21** cu ajutorul celor 2 șuruburi **12** (4,2 x 9,5) furnizate.



UTILIZARE PANOU DE CONTROL



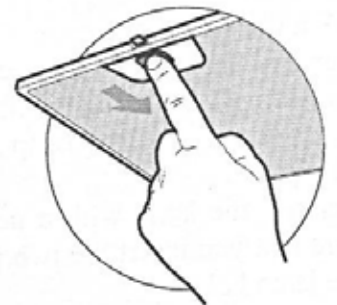
Butoane	Funcție	Observație
	Porniți sau opriți sistemul de iluminat.	
—	Reducerea turației motorului.	
■	Afișarea modelului de ventilator "1,2,3".	Când ventilatorul este în funcțiune.
	Afișarea cifrei "0".	Modul de oprire întârziată sau modul de așteptare.
+	Creșteți turația motorului.	
⏻	Pornirea motorului.	Când nu este aprins ⏻ .
	Oprire automată după 3 minute.	Când este aprins ⏻ .
	Oprea motorului.	Când ⏻ clipește.
	Pornirea motorului și a luminii.	Când nu este aprins ⏻ .
	Reglarea periodică a turației motorului (1—2—3—1—2—3).	Când este aprins ⏻ .
	Mod de deconectare întârziată. (Oprire automată după 3 minute.)	Când este aprins ⏻ .
	Oprirea motorului și a luminilor.	Când ⏻ clipește.

MENTENANȚĂ

FILTRU DE GRĂSIME

CURĂȚAREA FILTRELOR DE GRĂSIME AUTOPORTANTE METALICE

- Filtrul trebuie curățat la fiecare 2 luni sau mai des în cazul unei utilizări deosebit de intense și poate fi spălat în mașina de spălat vase.
- Deschideți panoul de sticlă.
- Îndepărtați filtrul metalic de grăsime.
- Evitați orice îndoire a filtrului atunci când îl spălați. Înainte de a-l reintroduce în hotă, asigurați-vă că este complet uscat. (Suprafața filtrului își va schimba culoarea în timp, dar acest lucru nu are niciun efect asupra eficienței filtrului).
- Când introduceți filtrul, asigurați-vă că acesta se află în poziția corectă.
- Închideți panoul de sticlă.

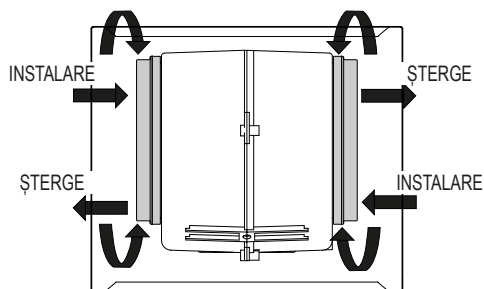


FILTRU CU CARBON ACTIV (VERSIUNE CU RECIRCULARE)

Aceste filtre nu se pot spăla și nu se pot regenera, deci trebuie înlocuite la fiecare 4 luni sau mai des în cazul unei utilizări intense.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI CU CĂRBUNE ACTIV


- Deschideți panoul de sticlă.
- Îndepărtați filtrul metalic de grăsime.
- Îndepărtați filtrul de carbon activ uzat.
- Instalați noile filtre.
- Puneți la loc filtrul de grăsime metalic.
- Închideți panoul de sticlă.

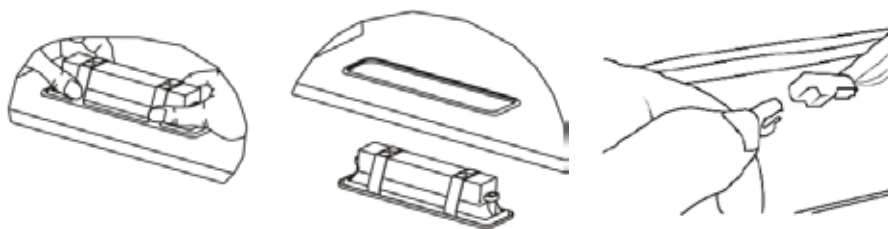


LUMINĂ

ÎNLOCUIREA LĂMPII

- Opriți hota și apoi deconectați alimentarea cu energie electrică prin scoaterea ștecherului sau prin deconectarea întrerupătorului sau a siguranței.
- Scoateți filtrul de grăsime.
- Îndepărtați lampa prin scoaterea din poziție a racordului (acest lucru poate necesita presiune sau forță).
- Deconectați conectorul lămpii.
- Înlocuiți lampa cu una nouă, de același tip, având grijă să conectați corect lampa la soclu.
- Restabiliți alimentarea cu energie electrică prin conectarea ștecherului de la rețea sau prin pornirea întrerupătorului de circuit, a siguranței.

	Putere maximă	Tensiune		Cap de lampă	Cod ILCOS D
Module LED cu balast încorporat	1,5 W	DC 12 V	dreptunghi: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



DEPANARE

Eroare	Cauză	Soluție
Lumina strălucește, dar motorul nu funcționează.	Paletele sunt blocate.	Verificați paleta.
	Condensatorul este deteriorat.	Înlocuiți condensatorul.
	Motorul este deteriorat.	Înlocuiți motorul.
	Cablajul intern al motorului este tăiat/deconectat. S-a detectat un miros neplăcut.	Înlocuiți motorul.
Nici luminile și nici motorul nu funcționează.	În plus față de cele de mai sus, verificați următoarele:	
	Iluminatul este deteriorat.	Înlocuiți lămpile.
	Cablul de alimentare este slăbit.	Conectați cablajul în conformitate cu schema electrică.
Scurgere de ulei.	Ieșirea și intrarea de aerisire nu sunt sigilate corespunzător.	Îndepărtați ieșirea și sigilați-o cu adeziv.
Vibrații.	Paleta, dacă este deteriorată, va provoca vibrații.	Înlocuiți paleta.
	Motorul nu este bine fixat.	Fixați bine motorul.
	Hota nu este bine fixată.	Fixați bine hota.
Absorbție necorespunzătoare.	Distanța între hotă și plita de gătit este prea mare.	Reajustați distanța.
	Prea multă ventilație din cauza ușilor deschise sau a ferestrelor.	Alegeți un nou loc de instalare a aparatului, sau închideți unele uși/ferestre.
Dispozitivul este înclinat.	Șuruburile de fixare nu sunt strânse destul de bine.	Strângeți șurubul de fixare și reglați-l în poziție orizontală.
	Șuruburile de suspendare nu sunt strânse destul de bine.	Strângeți șurubul de suspendare și reglați-l în poziție orizontală.

D KÜCHENDUNSTABZUGSHAUBE, CYCLONE SERIES

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Die Bilder in dieser Anleitung dienen nur als Referenz und sind repräsentativ für das tatsächliche Produkt.

EMPFEHLUNGEN UND VORSCHLÄGE

Die Bedienungsanleitung gilt für mehrere Versionen des Geräts. Dementsprechend

können Sie auf Beschreibungen von Funktionen stoßen, die nicht auf Ihr spezielles Gerät zutreffen.

HINWEISE

MONTAGE

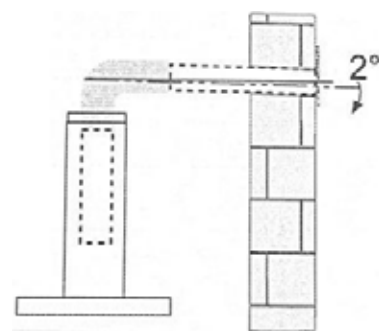
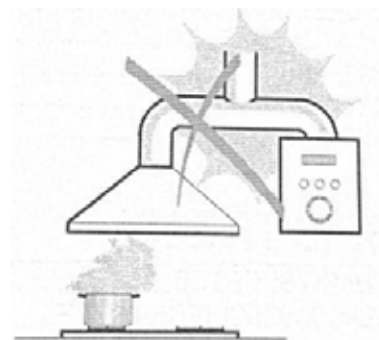
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine falsche oder unsachgemäße Installation zurückzuführen sind.
- Der Mindestsicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Dunstabzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können in einer geringeren Höhe installiert werden, siehe Abschnitte über Abmessungen und Montage).
- Sicherstellen, ob die Netzspannung mit der auf dem Produktetikett im Inneren der Dunstabzugshaube angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Geräten der Schutzklasse I ist zu prüfen, ob das Stromnetz die richtige Erdung aufweist.
- Die Dunstabzugshaube durch ein Rohr mit einem Durchmesser von mindestens 120 mm an den Abluftkanal anschließen. Die Länge des Abluftkanals sollte so kurz wie möglich sein.
- Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an die Schornsteine von Geräten (Heizkessel, Kamine usw.) an, die Verbrennungsprodukte oder Abgase erzeugen.
- Wird die Dunstabzugshaube in Kombination mit nicht elektrischen Geräten (z. B. Gasbrennern) eingesetzt, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden, um den Rückfluss von Abgasen zu verhindern. Die Küche muss über eine Öffnung verfügen, die in direktem Kontakt mit der Außenluft steht, um die Zufuhr sauberer Luft zu gewährleisten.
- Wird die Dunstabzugshaube in Kombination mit Geräten verwendet, die über eine andere Energieversorgung als Strom verfügen, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Dunstabzugshaube keine Dämpfe und Gase in den Raum zurückzieht.
- Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses vom Hersteller oder einem technischen Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn in der Montageanleitung des Gaskochers ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden. Die Anforderungen an die Luftzufuhr müssen beachtet werden.

BENUTZUNG

- Wird die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden (gilt nicht für Dunstabzugshauben, die in der Betriebsart Innere Zirkulation die Luft in den Raum zurückführen).
- Die Dunstabzugshaube ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, um Gerüche in der Küche zu beseitigen.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube niemals für einen anderen Zweck als den, für den diese konstruiert wurde.
- Lassen Sie niemals eine hohe offene Flamme unter der Dunstabzugshaube.
- Stellen Sie die Intensität der Flamme so ein, dass sie nur auf den Boden der Pfanne gerichtet ist und nicht an den Seiten.
- Fritteusen sollten während des Gebrauchs ständig kontrolliert werden: Überhitztes Öl kann Feuer fangen.
- Verwenden Sie keine offene Flamme unter der Dunstabzugshaube; es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **VORSICHT:** Zugängliche Teile können heiß werden, wenn sie mit Kochutensilien benutzt werden.

WARTUNG

- Die Dunstabzugshaube und ihr Filter sollten regelmäßig gemäß den Anweisungen gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigwaschmittel.
- Das Gerät bedient bis zu 4 Kochfelder.



ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

HAUPTPARAMETER

Nennspannung und Frequenz: 220–240 V~ / 50 Hz

Motorleistungsaufnahme: 105 W

Fettfilter: KPE 6090/A

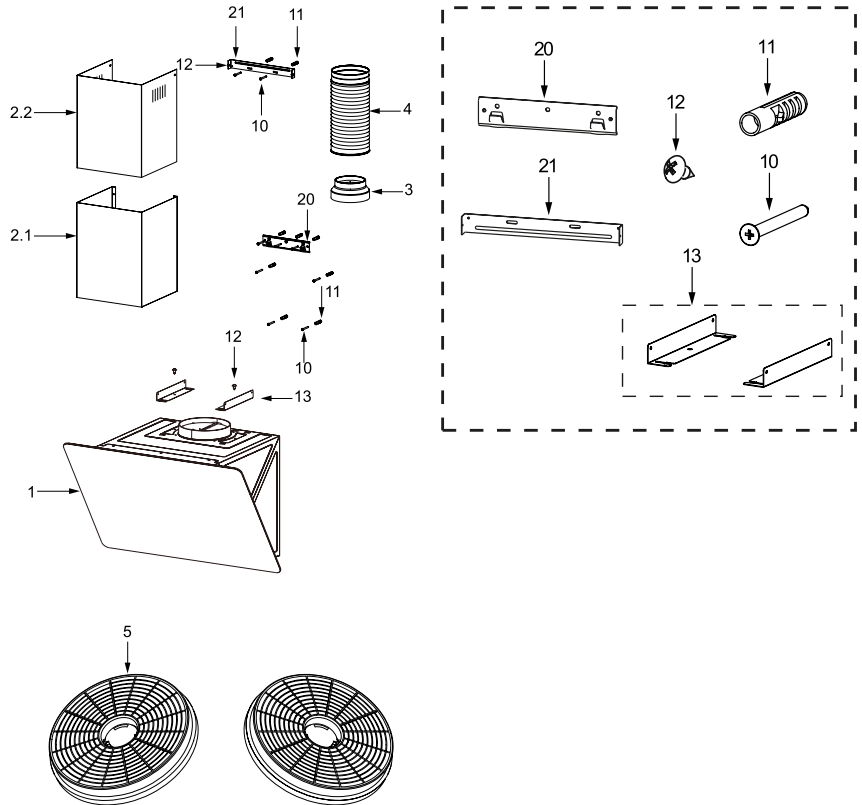
Kohlefilterset (2 Stück): KPE 6090/C

Unter Umständen kann das elektrische Gerät Gefahr bedeuten.

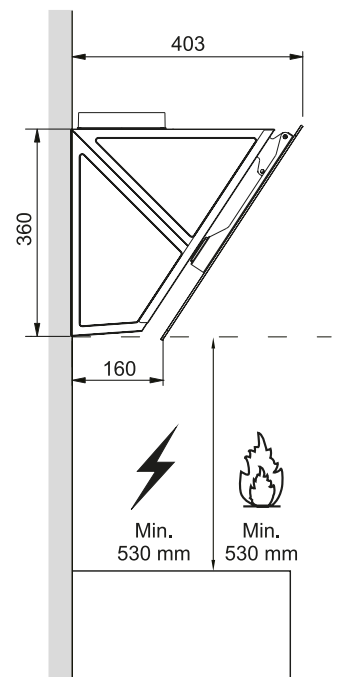
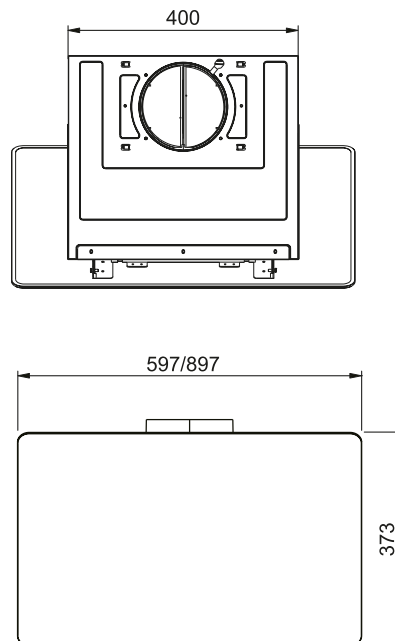
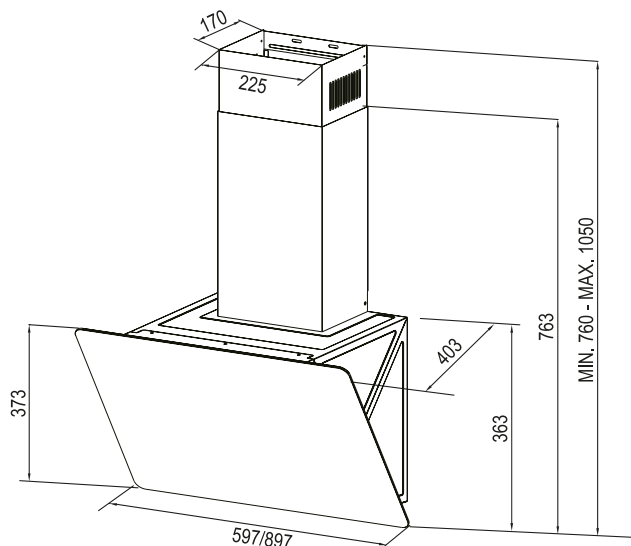
BAUTEILE

Ref.	Menge	Produktbauteile
1	1	Dunstabzugshaube mit den folgenden: Steuerelemente, Beleuchtung, Ventilator, Filter.
2.1	1	Dekoratives Abdeckblech, Unterteil
2.2	1	Dekoratives Abdeckblech, Oberteil
3	1	Reduzierstück (optional)
4	1	Absaugrohr (optional)
5	2	Aktivkohlenfilter (optional)

Ref.	Menge	Montagebauteile
10	7	Schrauben 5 x 50
11	7	Dübel
12	6	Schrauben 4,2 x 9,5
13	2	Montagekonsole
20	1	Befestigungskonsole Dunstabzugshaube (optional)
21	1	Befestigungskonsole Abdeckblech (optional)

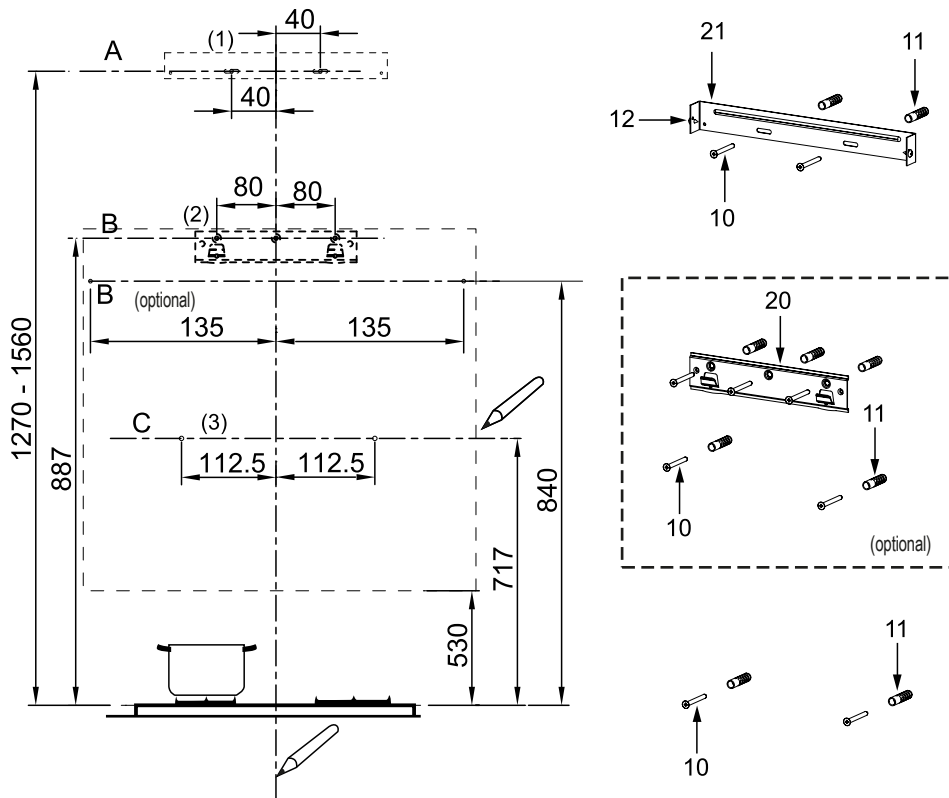


ABMESSUNGEN



MONTAGE

WANDBOHRUNG UND HALTERUNGSBEFESTIGUNG



Als erster Schritt mit den folgenden Zeichnungen fortsetzen:

- Eine vertikale Linie bis zur Decke oder zur oberen Grenze in der Mitte des Bereichs, in dem die Haube installiert wird.
- Eine horizontale Linie **A** **1270-1560** mm oberhalb des Kochfeldes.
- Eine horizontale Linie **B** mindestens **887 (optional 840)** mm über dem Kochfeld.
- Eine horizontale Linie **C** mindestens **717** mm oberhalb des Kochfeldes.

Markierungspunkte:

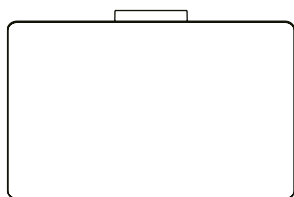
- Markieren Sie einen Punkt **(1)** auf der horizontalen Linie **A**, **40** mm rechts von der vertikalen Bezugslinie.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite und achten Sie darauf, dass die beiden Markierungen waagrecht sind.
- Markieren Sie einen Punkt **(2)** auf der horizontalen Linie **B**, **80 (optional 135)** mm rechts von der vertikalen Bezugslinie.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite und auf der vertikalen Bezugslinie und achten Sie darauf, dass die drei Markierungen gefluchtet sind.
- Markieren Sie einen Punkt **(3)** auf der horizontalen Linie **C**, **112,5** mm rechts von der vertikalen Bezugslinie.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite und achten Sie darauf, dass die beiden Markierungen auf der gleichen horizontalen Linie liegen.

Die Konsolen befestigen:

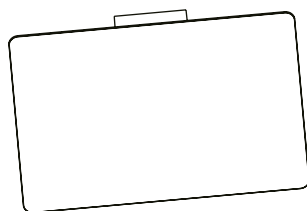
- Bohren Sie an den markierten Stellen **(1)** **(2)** **(3)** mit einem $\varnothing 10$ mm Bohrer.
- Setzen Sie die Dübel **11** in die Löcher **(1)** **(2)** **(3)** ein.
- Die Befestigungskonsole **20** der Haube mit den 3 mitgelieferten Schrauben **10** (5 x 50) befestigen.
- Befestigen Sie die Befestigungskonsole **21** der Haube mit den 2 mitgelieferten Schrauben **10** (5 x 50).

Die Dunstabzugshaube aufhängen:

- Öffnen Sie die Glasscheibe, indem Sie die untere Kante zu sich ziehen. Nach dem Öffnen hängt sie senkrecht an der oberen Kante.
- Entfernen Sie den Metallfettfilter hinter der Glasscheibe.
- Hängen Sie die Haube auf die Konsole **20**.
- Stellen Sie die Haube in die waagerechte Position.



richtig



falsch

- Befestigen Sie die Schrauben **10** von der Innenseite der Haube aus an den Dübeln **11** an den Punkten **(3)**.
- Bringen Sie den Metallfettfilter wieder an seinen Platz.
- Schließen Sie die Glasscheibe, indem Sie die Unterkante der Glasscheibe in Richtung Wand drücken, bis sie fest sitzt.

LÜFTUNGSMETHODE AUSWÄHLEN

Hier stehen zwei Lüftungsmodi zur Verfügung, der Abluftmodus und der Umluftmodus. Wählen Sie vor der Installation des Geräts einen der Modi aus.

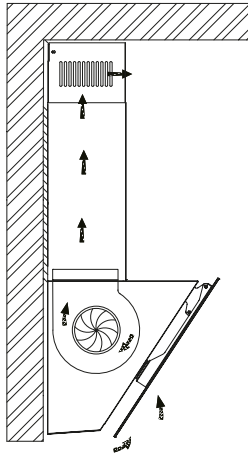
Im Abluftmodus wird die Luft über einen Kanal aus dem Haus abgeführt.

Im Umluftbetrieb wird die Luft gereinigt und durch die zwei Bohrungsreihen in der verstellbaren Zierabdeckung in das Haus geführt.

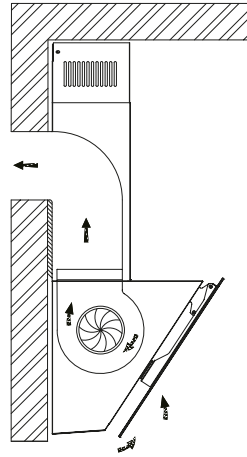
Bemerkung: Im Umluftbetrieb wird kein Rohr benötigt, Sie können Kohlenfilter einbauen.

Wenn der Kohlefilter eingebaut ist, wird die Saugleistung reduziert.

Umluftbetrieb



Luftabsaugsbetrieb

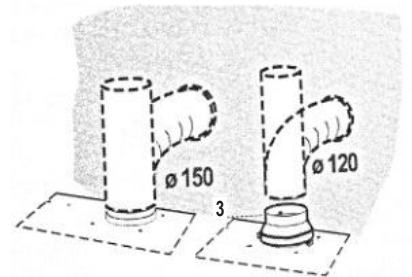


ANSCHLÜSSE

LUFTKANALISIERTES ABLUFTSYSTEM

Bei der Installation einer Kanalversion ist die Dunstabzugshaube mit einem flexiblen oder starren Rohr $\varnothing 150$ oder $\varnothing 120$ mm nach Wahl des Installateurs an die Kanalisation anzuschließen.

- Für den Anschluss einer Dunstabzugshaube $\varnothing 120$ mm das Reduzierstück 3 in den Ausgang der Haube einsetzen.
- Befestigen Sie das Rohr 4 mit den entsprechenden Rohrschellen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Entfernen Sie eventuelle Aktivkohlenfilter.

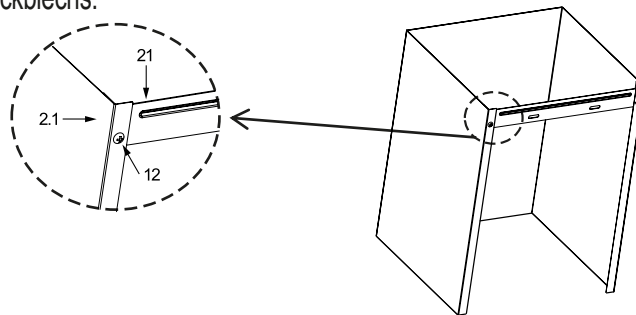


ZUSAMMENBAU ABDECKBLECH

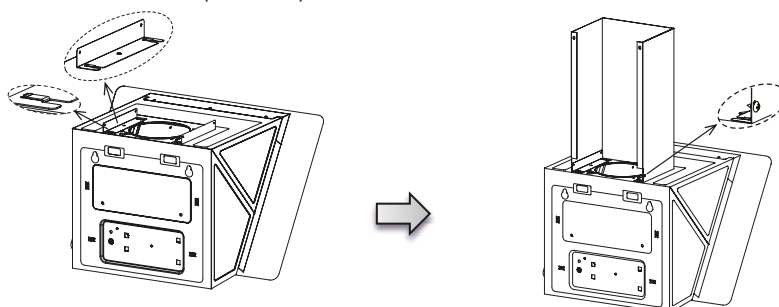
Das Abdeckblech kann nur zusammen mit der Dunstabzugshaube montiert werden.

Dekoratives Abdeckblech, Unterteil

- Befestigen Sie die Befestigungskonsole 21 des Abdeckblechs mit den 2 Schrauben 12 (4,2 x 9,5), die im Lieferumfang der Haube enthalten sind, an der Unterseite des dekorativen Abdeckblechs.

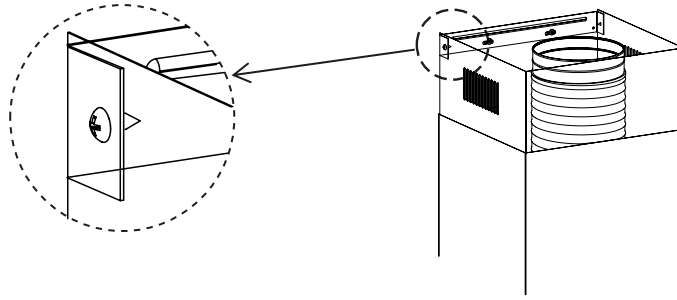


- Hängen Sie die Konsolen 13 an den Haubenkörper und befestigen Sie sie mit den 2 Schrauben 12 (4,2 x 9,5), so dass sie gut sitzen.
- Verbreitern Sie die beiden Seiten der unteren Abdeckplatte leicht, hängen Sie sie dann zwischen die Konsolen 13 und befestigen Sie das untere Abdeckblech mit den 2 mitgelieferten Schrauben 12 (4,2 x 9,5) an den Konsolen 13.



Dekoratives Abdeckblech, Oberteil

- Verbreitern Sie die beiden Seiten des oberen Abdeckblechs ein wenig und hängen Sie das dann zwischen die Wand und die Konsole **21**, die an der Unterseite des dekorativen Abdeckblechs befestigt ist.
- Befestigen Sie das obere Abdeckblech mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12** (4,2 x 9,5) an der Konsole **21**.



BENUTZUNG STEUERPANEL



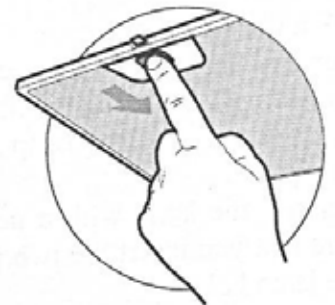
Tasten	Funktion	Bemerkungen
	Ein- oder Ausschalten der Beleuchtungsanlage.	
—	Reduzierung der Motordrehzahl.	
■	Anzeige der Lüfterstufe „1,2,3“.	Wenn der Lüfter funktioniert.
	Anzeige „0“.	Verzögerte Ausschaltung oder Standby-Betrieb.
+	Erhöhung der Motordrehzahl.	
⏻	Einschalten des Motors.	Wenn ⏻ nicht leuchtet.
	Automatisches Ausschalten nach 3 Minuten.	Wenn ⏻ leuchtet.
	Ausschalten des Motors.	Wenn ⏻ blinkt.
	Einschalten des Motors und der Beleuchtung.	Wenn ⏻ nicht leuchtet.
	Periodische Änderung der Motordrehzahl (1—2—3—1—2—3).	Wenn ⏻ leuchtet.
	Verzögerter Ausschaltungsmodus. (Automatisches Abschalten nach 3 Minuten.)	Wenn ⏻ leuchtet.
	Ausschalten des Motors und der Beleuchtung.	Wenn ⏻ blinkt.

WARTUNG

FETTFILTER

REINIGUNG DES SELBSTTRAGENDEN METALLFETTFILTERS

- Der Filter muss alle 2 Monate oder bei besonders starker Beanspruchung auch öfter gereinigt werden und ist spülmaschinenfest.
- Öffnen Sie die Glasscheibe.
- Entfernen Sie den Metallfettfilter.
- Beim Waschen des Filters jedes Verbiegen vermeiden. Sicherstellen, dass dieser vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in die Dunstabzugshaube einsetzen. (Die Farbe der Filteroberfläche wird sich im Laufe der Zeit verändern, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Effizienz des Filters).
- Achten Sie beim Einsetzen des Filters darauf, dass er richtig sitzt.
- Schließen Sie die Glasscheibe.

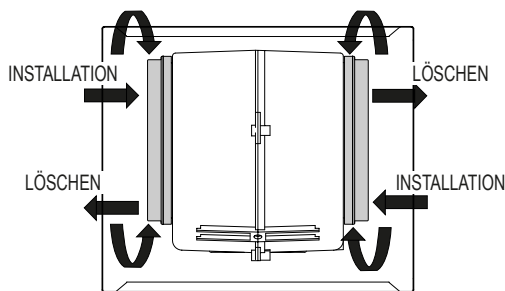


AKTIVKOHLENFILTER (UMLUFTVERSION)

Diese Filter sind nicht waschbar und nicht regenerierbar, so dass sie alle 4 Monate oder bei starkem Gebrauch auch öfter ausgetauscht werden müssen.

AUSTAUSCH DES AKTIVKOHLENFILTERS


- Öffnen Sie die Glasscheibe.
- Entfernen Sie den Metallfettfilter.
- Entfernen Sie den gesättigten Aktivkohlenfilter.
- Die neuen Filter einbauen.
- Den Metallfettfilter zurücksetzen.
- Schließen Sie die Glasscheibe.

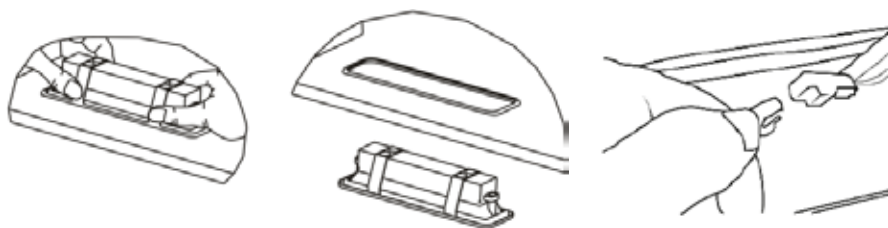


BELEUCHTUNG

LAMPENWECHSEL

- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr durch Ziehen des Steckers oder durch Ausschalten des Schutzschalters bzw. der Sicherung.
- Entfernen Sie den Fettfilter.
- Entfernen Sie die Lampe, indem Sie die Armatur aus der Position ausheben (dies kann Druck oder Gewalt erfordern).
- Ziehen Sie den Stecker der Lampe ab.
- Ersetzen Sie die Lampe durch eine neue Lampe desselben Typs und achten Sie darauf, dass die Lampe richtig in den Lampenstecker eingesetzt wird.
- Stellen Sie die Stromversorgung wieder her, indem Sie den Netzstecker einstecken oder den Schutzschalter, die Sicherung einschalten.

	Höchstleistung	Spannung		Lampenkopf	ILCOS D Code
Gesonderter Vorsatz der LED-Module	1,5 W	DC 12 V	Rechteck: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



FEHLERBESEITIGUNG

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht leuchtet, aber der Motor funktioniert nicht.	Die Schaufeln sind blockiert.	Die Schaufel kontrollieren.
	Der Kondensator ist beschädigt.	Den Kondensator austauschen.
	Der Motor ist beschädigt.	Den Motor austauschen.
	Die interne Verkabelung des Motors ist abgeschnitten/abgetrennt. Ein unangenehmer Geruch ist wahrnehmbar.	Den Motor austauschen.
Weder die Beleuchtung, noch der Motor funktioniert nicht.	Überprüfen Sie zusätzlich zu den oben genannten Punkten die folgenden Punkte:	
	Die Beleuchtung ist beschädigt.	Die Lampen austauschen.
Ölleckage.	Das Netzkabel ist lose.	Schließen Sie die Drähte gemäß dem elektrischen Schaltplan an.
	Der Ausgang und der Eingang der Lüftungsöffnung sind nicht entsprechend abgedichtet.	Den Ausgang herausnehmen und mit Klebstoff abdichten.
Vibration.	Wenn die Schaufel beschädigt ist, kann Vibration verursachen.	Die Schaufel austauschen.
	Der Motor ist nicht fest befestigt.	Den Motor fest befestigen.
	Die Dunstabzugshaube ist nicht fest befestigt.	Die Dunstabzugshaube fest befestigen.
Unausreichende Absaugung.	Der Abstand zwischen der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld ist zu groß.	Den Abstand erneut einstellen.
	Zu viele Lüftung wegen geöffneter Türen oder Fenster.	Wählen Sie einen neuen Ort für die Installation des Geräts, oder schließen Sie einige Türen/Fenster.
Die Maschine ist schräg.	Die Befestigungsschrauben sind nicht ausreichend angezogen.	Die Befestigungsschraube anziehen und waagrecht ausrichten.
	Die Hängeschrauben sind nicht ausreichend angezogen.	Die Hängeschraube anziehen und waagrecht ausrichten.

SRB MNE KUHINJSKI ASPIRATOR, CYCLONE SERIJA

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo.

Slike u ovom priručniku su samo za referencu, fizička verzija proizvoda je vodič i ona je merodavna.

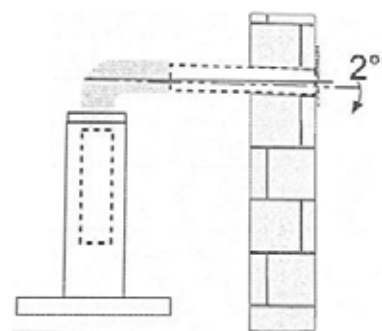
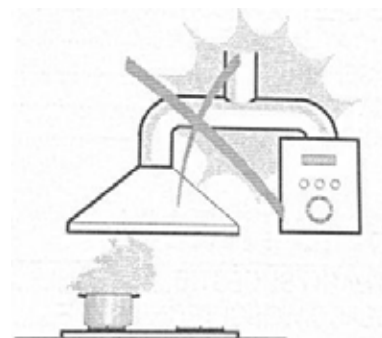
PREPORUKE I PREDLOZI

Uputstvo za upotrebu se odnosi na nekoliko verzija uređaja. Prema tome takođe možete naići na opise funkcija koje se ne odnose na Vaš uređaj.

NAPOMENE

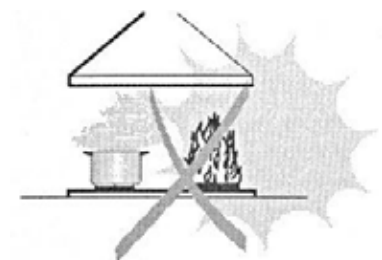
MONTAŽA

- Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu prilikom pogrešne ili nepravilne montaže.
- Minimalno sigurnosno rastojanje između ploče za kuvanje i aspiratora je 650 mm (neki modeli se mogu ugraditi i na nižoj visini, pogledajte deo o dimenzijama i montaži).
- Proverite da li mrežni napon odgovara naponu naznačenom na nalepnici proizvoda.
- Za uređaje klase I zaštite, proverite da li kućno napajanje obezbeđuje adekvatno uzemljenje.
- Povežite aspirator sa izduvnim kanalom preko cevi prečnika od najmanje 120 mm. Dužina izduvnog kanala mora biti što je moguće kraća.
- Ne priključujte aspirator na dimnjake uređaja koji proizvode proizvode sagorevanja i dimne gasove (kotlovi, kamini itd.).
- Ako se kuhinjska napa koristi zajedno sa neelektričnim uređajima (npr. aparatima na gas), mora se obezbediti odgovarajuća ventilacija u prostoriji kako bi se sprečio povratni tok gasova. Kuhinja mora imati otvor koji je u direktnom kontaktu sa spoljnim vazduhom kako bi se obezbedio ulazak čistog vazduha. Ako se kuhinjska napa koristi zajedno sa aparatima koji nemaju napajanje energijom osim električne, podpritisak u prostoriji ne sme biti veći od 0,04 mbar, kako kuhinjska napa ne bi usisala dim i gasove nazad u prostoriju.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili stručno lice, kako bi se sprečili rizici.
- Ako uputstva za ugradnju gasne ploče za kuvanje zahtevaju veće rastojanje, to se mora uzeti u obzir. Moraju se poštovati propisi za dovod vazduha.



UPOTREBA

- Mora se obezbediti odgovarajuća ventilacija u prostoriji ako se kuhinjska napa koristi istovremeno sa aparatima koji sagorevaju gas ili drugo gorivo (ne važi za nape koje vraćaju vazduh u prostoriju u režimu unutrašnje cirkulacije).
- Napa je dizajnirana samo za kućnu upotrebu, da eliminiše kuhinjske mirise.
- Nikada nemojte koristiti napu u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte jak otvoreni plamen ispod nape.
- Podesite intenzitet plamena tako da bude usmeren samo na dno tiganja, a ne oko ivica.
- Friteze se moraju stalno proveravati tokom upotrebe: pregrejano ulje može da se zapali.
- Ne koristite otvoreni plamen ispod nape; Opasnost od požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti samo deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili lica bez iskustva samo ako su pod stalnim nadzorom i ako su upućene svih rizika.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- OPREŽ: Dostupni delovi mogu da se zagreju kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.



ODRŽAVANJE

- Kuhinjska napa i njen filter moraju se redovno čistiti u skladu sa uputstvima.
- Isključite uređaj ili izvucite iz struje pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
- Očistite napu vlažnom krpom i neutralnim tečnim deterdžentom.
- Uređaj može da opsluži maksimalno 4 ploče za kuvanje.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

GLAVNI PARAMETRI

Nazivni napon i frekvencija: 220–240 V~ / 50 Hz

Potrošnja, snage motora: 105 W

Filter za masnoću: KPE 6090/A

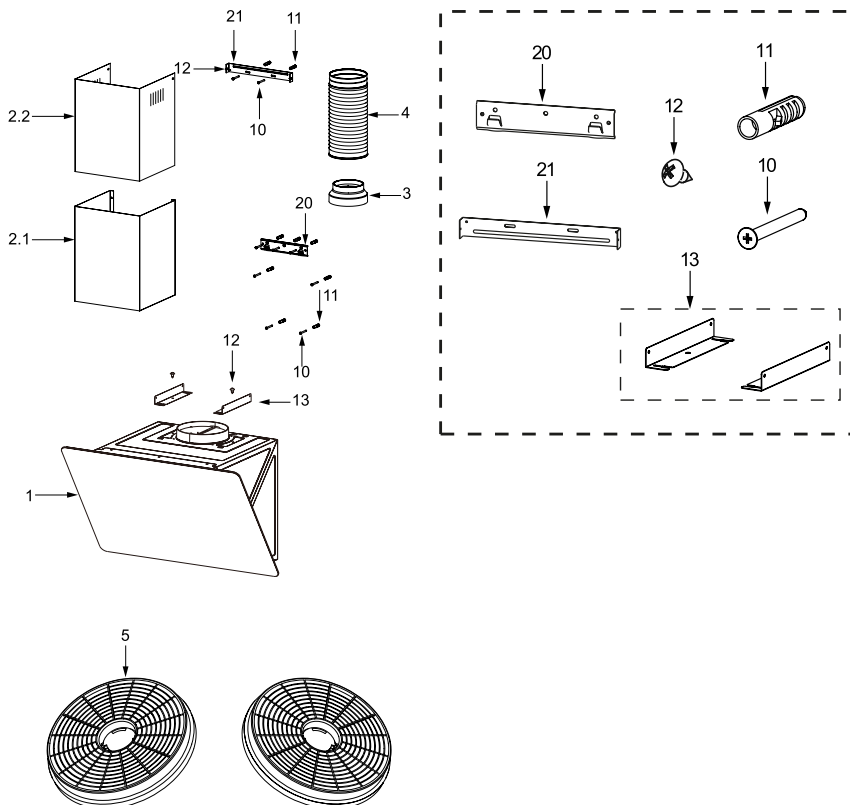
Set ugljeni filter (2 kom): KPE 6090/C

Pod određenim uslovima, električna oprema može biti opasna.

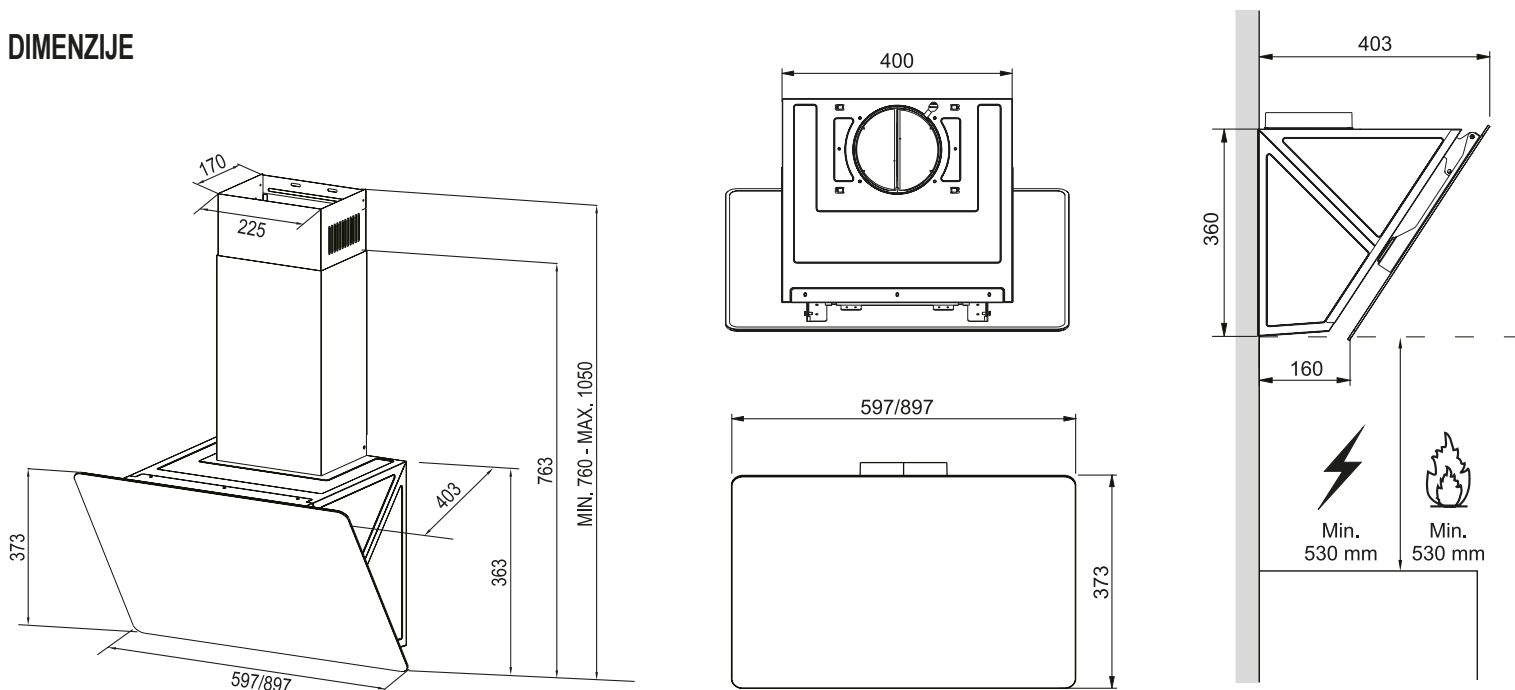
DELOVI PROIZVODA

Rb.	Kol.	Delovi proizvoda
1	1	Napa sa sledećim delovima: Delovi za kontrolu, osvetljenje, ventilator, filteri.
2.1	1	Dekoratívni poklopac, donji deo
2.2	1	Dekoratívni poklopac, gornji deo
3	1	Reducir (opcija)
4	1	Odvodna cev (opcija)
5	2	Aktivni ugljeni filter (opcija)

Rb.	Kol.	Delovi za montažu
10	7	Šrafovi 5 x 50
11	7	Tiple
12	6	Šrafovi 4,2 x 9,5
13	2	Konzola za montažu
20	1	Konzola za fiksiranje nape (opcija)
21	1	Poklopac-konzola za fiksiranje (opcionarno)

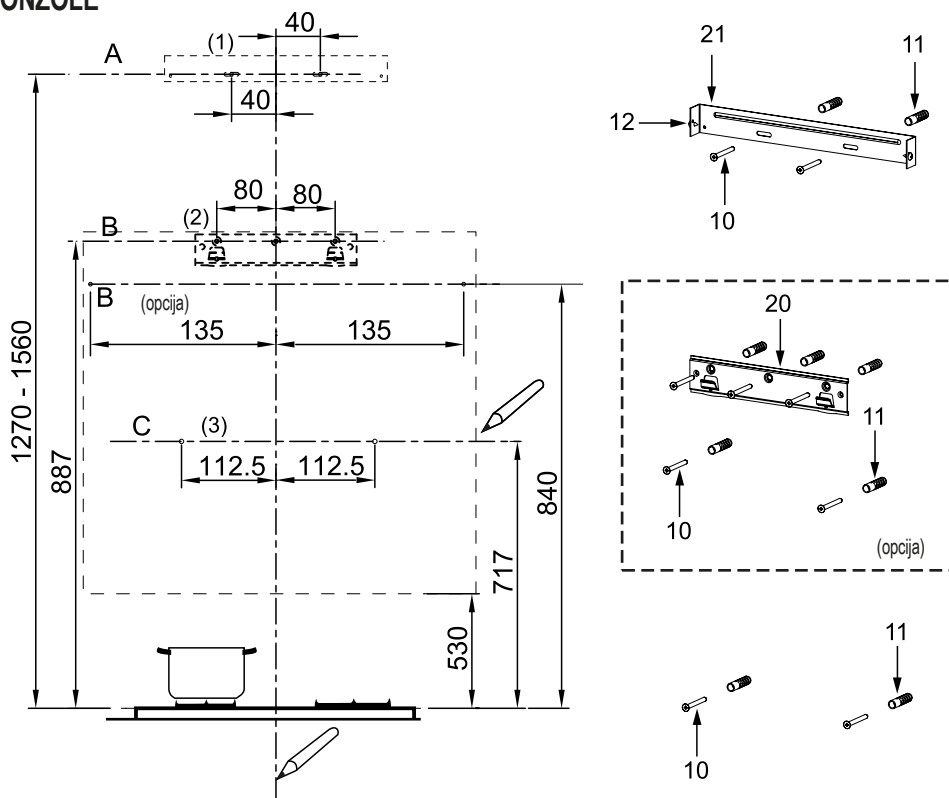


DIMENZIJE



MONTAŽA

BUŠENJE I MONTAŽA KONZOLE



Kao prvi korak, nastavite sa sledećim crtežima:

- Vertikalna linija do plafona ili gornje granice, gde će se postaviti nadstrešnica.
- Horizontalna linija **A 1270-1560 mm** iznad ploče za kuvanje.
- Horizontalna linija **B** najmanje **887 (840 opciono)** mm iznad ploče za kuvanje.
- Horizontalna linija **C** najmanje **717 mm** iznad ploče za kuvanje.

Tačke označavanja:

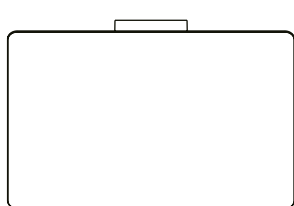
- Označite tačku (1) na horizontalnoj liniji **A**, **40 mm** desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovaj postupak na drugoj strani, pazeći da su dve oznake ravne.
- Označite tačku (2) na horizontalnoj liniji **B**, **80 (135 opciono)** mm desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovaj postupak na drugoj strani i na vertikalnoj referentnoj liniji, pazeći da su tri oznake ravne.
- Označite tačku (3) na horizontalnoj liniji **C**, **112,5 mm** desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovaj postupak na drugoj strani, pazeći da su dve oznake na istoj horizontalnoj liniji.

Fiksirajte konzole:

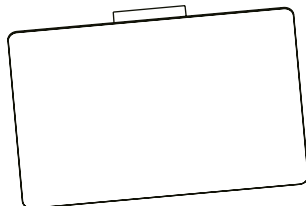
- Izbušite označene tačke (1) (2) (3) burgijom $\varnothing 10$ mm.
- Postavite tiple **11** u rupe (1) (2) (3).
- Pričvrstite konzolu za montažu nape **20** sa 3 priložena zavrtnja **10** (5 x 50).
- Pričvrstite držač za montiranje poklopca **21** sa 2 priložena šarafa **10** (5 x 50).

Zakačite napu:

- Otvorite staklenu ploču povlačenjem donje ivice prema sebi. Kada se otvori, visi dole sa gornje ivice.
- Uklonite metalni filter za masnoću iza staklene ploče.
- Okačite napu na konzolu **20**.
- Napu podesite u vodoravni položaj.



ispravan



netačno

- Sa unutrašnje strane nape pričvrstite zavrtnje **10** na tiple **11** na tačkama (3).
- Vratite metalni filter za masnoću.
- Zatvorite staklenu ploču, gumite njenu donju ivicu prema zidu dok se ne učvrsti.

ODABERITE TIP VENTILACIJE

Ovde postoje dva režima ventilacije, režim izvlačenja vazduha i režim recirkulacije, molimo izaberite režim pre instaliranja uređaja.

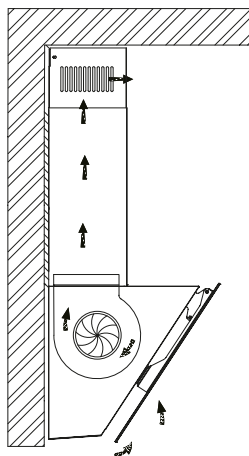
U režimu izvlačenja vazduha, vazduh napušta kuću kroz cev.

U režimu recirkulacije, vazduh se prečišćava i ulazi u kuću kroz dva reda rupa na podesivom ukrasnom poklopcu.

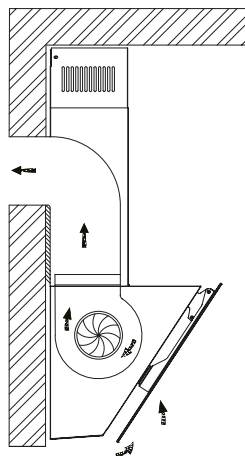
Napomena: U režimu recirkulacije nije potrebna cev, instalirajte ugljene filtere.

Ako je ugrađen ugljeni filter, usisna snaga je smanjena.

Režim recirkulacije



Režim izvlačenja vazduha

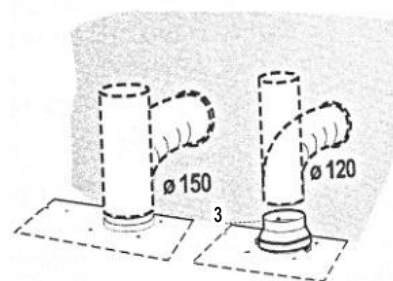


POVEZIVANJA

SISTEM SA ODVOĐENJEM VAZDUHA

Prilikom ugradnje verzije sa vazдушnim kanalima, spojite napu sa vazдушnim kanalom sa $\varnothing 150$ ili $\varnothing 120$ mm fleksibilnom ili krutom cevi, prema izboru instalatera.

- Da biste instalirali priključak za usisavanje vazduha $\varnothing 120$ mm, postavite reduktor 3 u izlaz nape.
- Pričvrstite cev 4 pomoću odgovarajućih stezaljki za cevi (nisu uključene u paket).
- Uklonite sve filtere sa aktivnim ugljem.

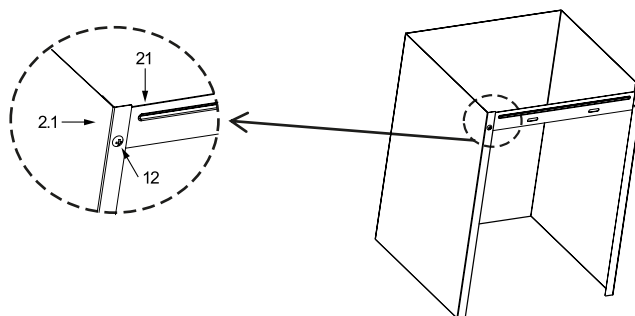


SKLAPANJE POKLOPCA

Poklopac se može montirati samo zajedno sa napom.

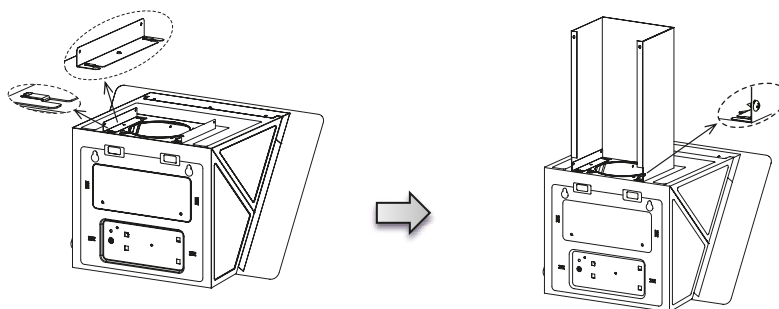
Donji deo dekorativnog poklopcu

- Pričvrstite držač za montažu poklopcu 21 na donji deo dekorativne pokrivne ploče pomoću 2 šarafa 12 (4,2 x 9,5) koja su isporučena sa napom.



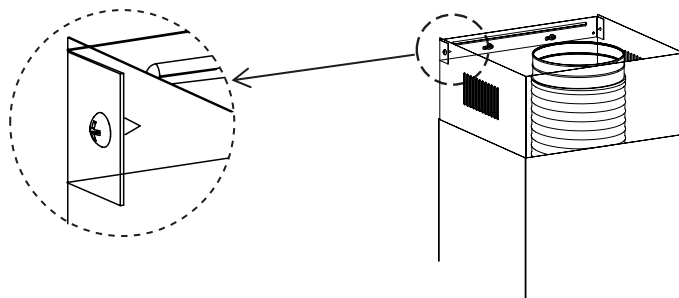
- Okačite držače 13 na telo pokrivača i pričvrstite ih sa 2 šarafa 12 (4,2 x 9,5) tako da leže ravno.

- Lagano proširite dve strane donje pokrivne ploče, zatim je zakačite između držača 13, pričvrstite donju pokrivnu ploču na nosače 13 pomoću priložena 2 šarafa 12 (4,2 x 9,5).



Gornji deo dekorativnog poklopca

- Lagano proširite dve strane gornje pokrivne ploče, a zatim je okačite između zida i držača **21**, koji je pričvršćen za donji deo dekorativne pokrivne ploče.
- Pričvrstite gornju pokrivnu ploču na držač **21** pomoću 2 priložena šarafa **12** (4,2 x 9,5).



UPOTREBA KONTROLNA PLOČA



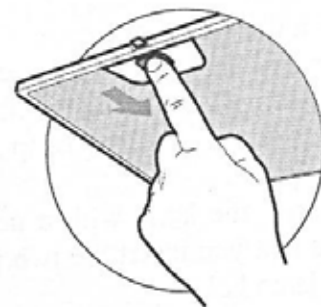
Dugmadi	Funkcija	Napomene
☼	Uključite ili isključite sistem osvetljenja.	
—	Smanjenje broja obrtaja motora.	
■	Prikaz brzine ventilatora "1,2,3".	Kada ventilator radi.
	Prikaz "0".	Režim odloženog isključivanja ili režim pripravnosti.
+	Povećanje broja obrtaja motora.	
⏻	Pokretanje motora.	Kada ⏻ ne svetli.
	Automatsko isključivanje nakon 3 minuta.	Kada ⏻ svetli.
	Gašenje motora.	Kada ⏻ trepti.
➡	Uključivanje motora i svetla.	Kada ⏻ ne svetli.
	Periodično podešavanje brzine motora (1—2—3—1—2—3).	Kada ⏻ svetli.
⏪	Ulazi u režim odloženog isključivanja. (Automatski isključivanje nakon 3 minuta.)	Kada ⏻ svetli.
	Gašenje motora i svetla.	Kada ⏻ trepti.

ODRŽAVANJE

FILTER ZA MASNOĆU

ČIŠĆENJE SAMONOSEĆEG FILTERA ZA MASNOĆU

- Filter se mora čistiti svaka 2 meseca ili češće u slučaju posebno teške upotrebe, a može se prati u mašini za pranje sudova.
- Otvorite staklenu ploču.
- Uklonite metalni filter za masnoću.
- Prilikom pranja treba izbegavati svako savijanje filtera. Uverite se da je potpuno suv pre nego što ga ponovo stavite u napu. (Boja površine filtera se menja tokom vremena, ali to ne utiče na efikasnost filtera.)
- Kada vratite filter, uverite se da je u ispravnom položaju.
- Zatvorite staklenu ploču.

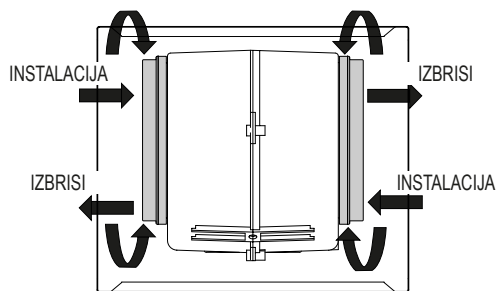


FILTER SA AKTIVNIM UGLJEM (RECIRKULARNA VERZIJA)

Ovi filteri se ne mogu prati ili regenerisati, tako da pribl. moraju se zameniti svaka 4 meseca ili češće u slučaju teške upotrebe.

ZAMENA FILTERA SA AKTIVNIM UGLJEM


- Otvorite staklenu ploču.
- Uklonite metalni filter za masnoću.
- Uklonite zasićeni filter sa aktivnim ugljem.
- Instalirajte nove filtere.
- Zamenite metalni filter za masnoću.
- Zatvorite staklenu ploču.

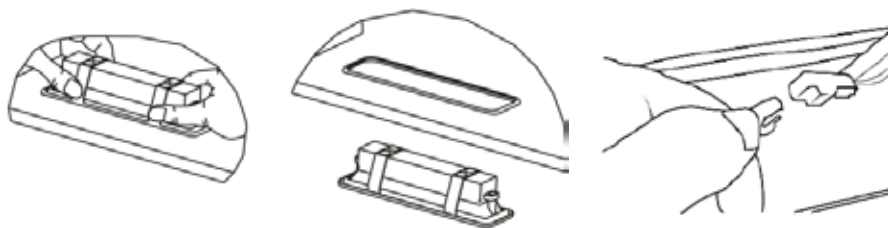


OSVETLJENJE

ZAMENA LAMPE

- Isključite uređaj i izvucite iz struje pre bilo kakvog održavanja.
- Uklonite filter za masnoću.
- Uklonite lampu tako što ćete odvojiti čitav sklop sa mesta (možda će biti potreban pritisak ili sila).
- Isključite konektor lampe.
- Zamenite lampu novom istog tipa, pazeći da je pravilno spojite na konektor za lampu.
- Vratite napajanje.

	Maksimalna snaga	Napon		Glava	ILCOS D kod
LED moduli sa ugrađenom predspojnom jedinicom	1,5 W	DC 12 V	Pravougaonik: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



REŠAVANJE PROBLEMA

Nastali problem	Razlog	Rešenje
Svetlo radi ali motor ne.	Lopaticice su blokirane.	Porverite lopaticice.
	Ošteto se kondenzator.	Zamenite kondenzator.
	Motor se ošteto.	Zamenite motor.
	Odsečeno unutrašnje ožičenje motora / odvojene žice. Oseti se neprijatan miris.	Zamenite motor.
Ne radi osetljenje ni motor.	Pored gore navedenih proverite sledeće:	
	Oštećeno osvetljenje.	Zamenite lampu.
	Olabavljen napojni kabel.	Povežite priključne kablove prema šemi povezivanja.
Curenje ulja.	Izlaz i ulaz u ventilacioni otvor nisu pravilno zaptiveni.	Uklonite izlaz i zaptivajte ga lepkom.
Vibracija.	Ako se lopatica ošteti to dovodi do vibracija.	Zamenite lopaticice.
	Motor nije čvrsto fiksiran.	Čvrsto fiksirajte motor.
	Kuhinjska napa nije dovoljno čvrsto fiksirana.	Čvrsto fiksirajte napu.
Nedovoljno izvlačenje vazduha.	Prevelika razdanjina između nape i ploče za kuvanje.	Ponovo podesite razdaljinu.
	Prevelika ventilacija zbog otvorenih prozora ili vrata.	Izaberite novo mesto za instaliranje uređaja, ili zatvorite neka vrata/prozore.
Uređaj stoji krivo.	Šarafi za fiksiranje nisu dovoljno zategnuti.	Podesite napu u vodoravan položaj i stegnite šarafe za fiksiranje.
	Šarafi za kačenje nisu dovoljno stegnuti.	Podesite napu u vodoravan položaj i stegnite šarafe za kačenje.

CZ KUCHYŇSKÁ DIGESTOŘ, ŘADA CYCLONE

Před použitím si pozorně přečtete příbalovou informaci pro uživatele.

Obrázky v této příručce slouží pouze jako reference, a směrodatná je fyzická verze výrobku.

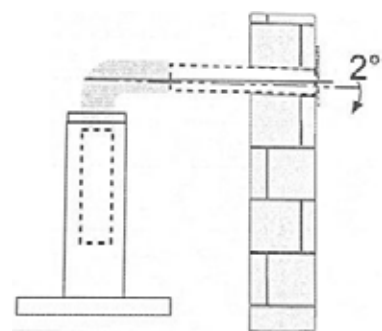
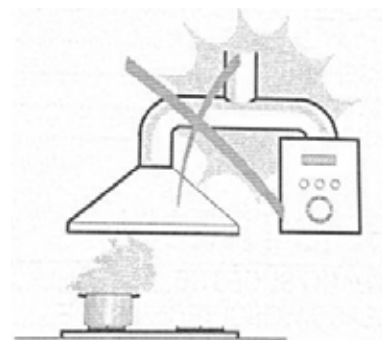
NÁVRHY A DOPORUČENÍ

Návod k obsluze se vztahuje na několik verzí spotřebiče. V souladu s tím, se mohou zobrazit také popis funkcí, které se nevztahují na vaše konkrétní zařízení.

UPOZORNĚNÍ

VÝBAVA

- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vycházející z vadné nebo nesprávné montáže.
 - Minimální bezpečná vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par je 650 mm (některé modely mohou být instalovány v nižší výšce, viz odstavce o rozměrech a instalaci).
 - Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku uvnitř odsavače par.
 - U zařízení třídy dotykové ochrany I zkontrolujte, zda napájení domácnosti zajišťuje správné uzemnění.
 - Připojte odsavač par k odsávacímu kanálu přes troubu o průměru nejméně 120 mm. Délka odsávacího kanálu musí být co nejkratší.
 - Nepřipojujte odsavač par ke komínům zařízení vytvářejících spaliny a kouřové plyny (kotle, krby atd.).
 - Pokud se odsavač par používá ve spojení s neelektrickými zařízeními (např. zařízeními s plynovým hořákem), musí být v místnosti zajištěno přiměřené větrání, aby se zabránilo zpětnému toku výfukových plynů. V kuchyni musí být otvor, který je v přímém kontaktu se vzduchem ve volném prostoru, aby byl zajištěn, vstup čistého vzduchu.
- Pokud se odsavač par používá v kombinaci s takovými spotřebiči, které mají jiný přívod energie než elektrická energie, podtlak v místnosti nesmí přesáhnout 0,04 mbar, takže odsavač par nebude nasávat kouř a plyny zpět do místnosti.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo technický servis, v zájmu předcházení rizikům.
 - Pokud pokyny pro instalaci pro plynovou varnou desku určují větší vzdálenost, je třeba to vzít v úvahu. Dodržujte vztahující se požadavky na přívod vzduchu.



POUŽÍVÁNÍ

- V místnosti musí být zajištěno přiměřené větrání, pokud se kuchyňský odsavač par používá současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva (nevztahuje se na odsavače par, které uvolňují vzduch zpět do místnosti v režimu vnitřní cirkulace).
- Odsavač par je určen pouze k použití v domácnosti, k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte odsavač pro žádné jiné účely, než pro které je určen.
- Nikdy nenechávejte vysoký otevřený oheň pod odsavačem par.
- Nastavte intenzitu plamene tak, aby směřoval jen na dno pánve a neobcházel kolem jejích stran.
- Při používání je třeba zkontrolovat olejové pánve: může dojít k zapálení přehřátého oleje.
- Nepoužívejte otevřený oheň pod odsavačem par; nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo zkušenostmi, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a jsou si vědomy příslušných nebezpečí.
- Dbejte na to, aby si děti nehrály se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- POZOR: Přístupné části se mohou zahřát, když se používají ve spojení s kuchyňskými spotřebiči.



ÚDRŽBA

- Odsavač par a jeho filtr je třeba pravidelně čistit podle pokynů.
- Než začnete se zařízením provádět jakékoli údržbové práce, vypněte jej nebo jej odpojte od elektrické sítě.
- Vyčistěte odsavač par vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čistícím prostředkem.
- Zařízení může obsluhovat až 4 prvky varné desky.

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HLAVNÍ PARAMETRY

Jmenovité napětí a frekvence: 220–240 V~ / 50 Hz

Příkon motoru: 105 W

Tukový filtr: KPE 6090/A

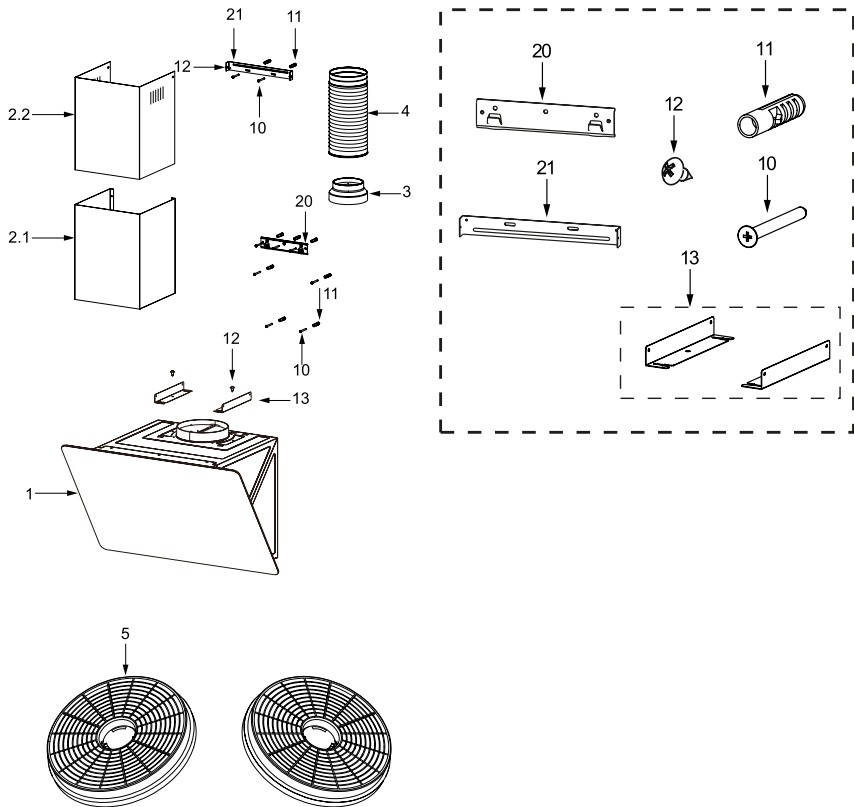
Sada uhlíkových filtrů (2 ks): KPE 6090/C

Za určitých okolností může elektrický spotřebič představovat nebezpečí.

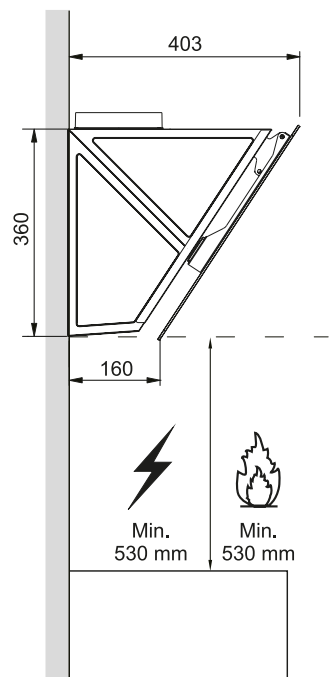
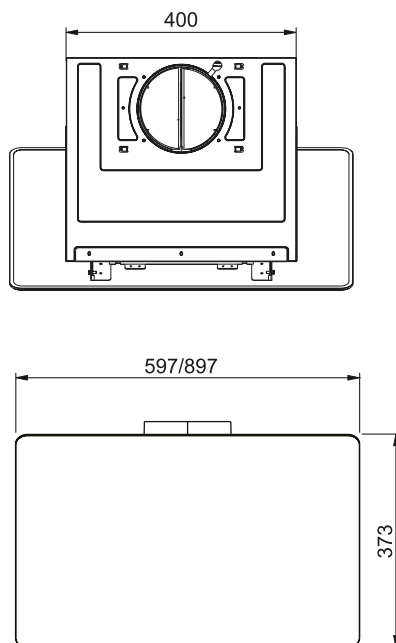
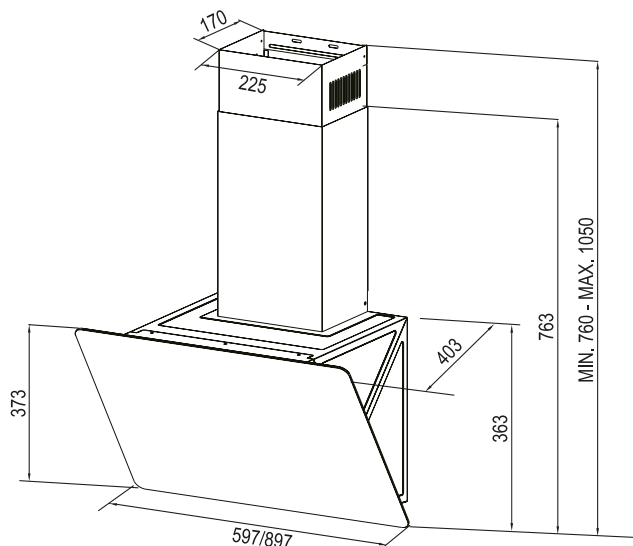
SOUČÁSTKY

Ref.	Množství	Produktové díly
1	1	Odsavač par s následujícími: Ovládací prvky, osvětlení, ventilátor, filtr.
2.1	1	Dekoratивní krycí deska, spodní část
2.2	1	Dekoratивní krycí deska, horní část
3	1	Reduktor (volitelný)
4	1	Odsávací potrubí (volitelné)
5	2	Aktivní uhlíkový filtr (volitelný)

Ref.	Množství	Montážní součástky
10	7	Šrouby 5 x 50
11	7	Hmoždinky
12	6	Šrouby 4,2 x 9,5
13	2	Montážní konzola
20	1	Montážní konzola odsavače par (volitelná)
21	1	Držák krycí desky (volitelný)

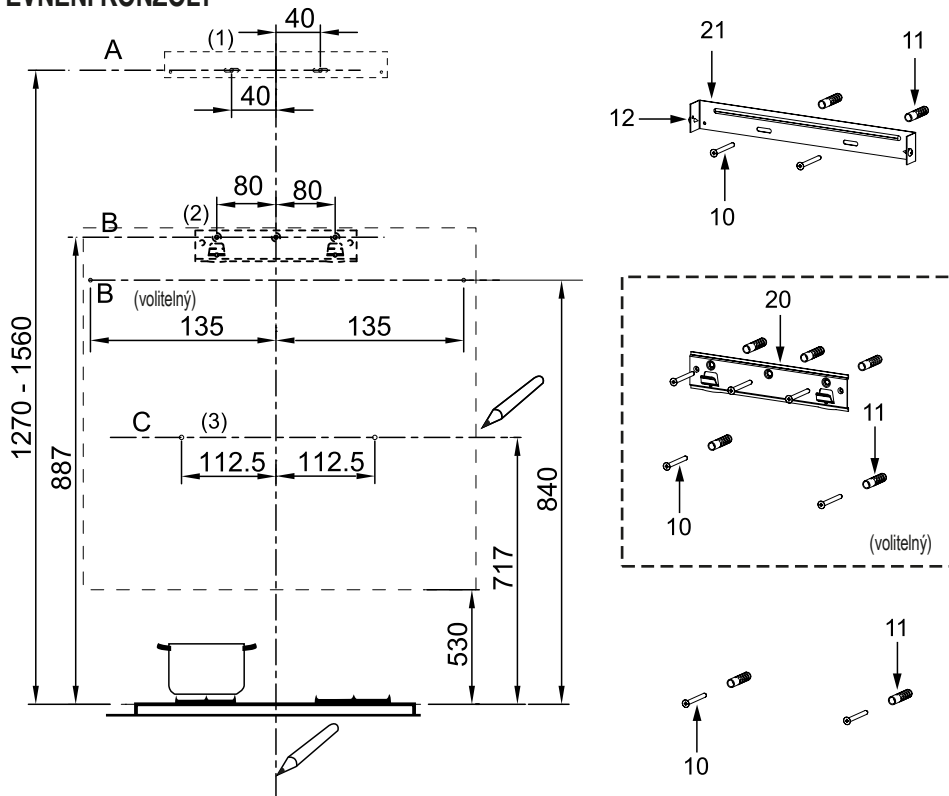


ROZMĚRY



VÝBAVA

VRTÁNÍ DO STĚNY A UPEVNĚNÍ KONZOLY



Jako první krok pokračujte následujícími výkresy:

- Vertikální čára až po strop nebo až po horní limit, ve středu oblasti, kde bude kryt namontován.
- Jedna horizontální čára **A 1270–1560** mm nad varnou deskou.
- Jedna vodorovná čára **B** nejméně **887 (840 volitelně)** mm nad varnou deskou.
- Jedna vodorovná čára **C** nejméně **717** mm nad varnou deskou.

Označovací body:

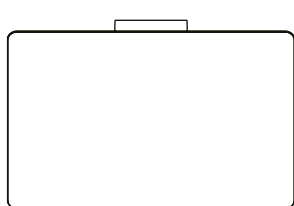
- Označte jeden bod (1) na horizontální čáře **A**, **40** vpravo od vertikální referenční čáry.
- Zopakujte tuto operaci na druhé straně a ujistěte se, že dvě značky jsou zarovnané v jedné úrovni.
- Označte jeden bod (2) na horizontální čáře **B**, **80 (135 volitelně)** mm vpravo od vertikální referenční čáry.
- Opakujte tuto operaci na druhé straně a na vertikální referenční čáře a ujistěte se, že tři označení jsou na jedné úrovni.
- Označte jeden bod (3) na horizontální čáře **A**, **112,5** vpravo od vertikální referenční čáry.
- Opakujte tuto operaci na druhé straně a ujistěte se, že dvě značky jsou na stejné vodorovné čáře.

Upevněte držáky:

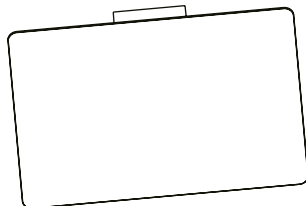
- V označených bodech (**položka 1**) (**položka 2**) (**položka 3**) vyvrtejte vrtákem o průměru $\varnothing 10$ mm.
- Vložte hmoždinky **11** do otvorů (1) (2) (3).
- Upevněte montážní držák odsavače par **20** pomocí 3 přiložených šroubů **10** (5 x 50).
- Upevněte držák krycí desky **21** pomocí 2 ks přiložených šroubů **10** (5 x 50).

Zavěste odsavač par:

- Otevřete skleněný panel zatažením spodního okraje směrem k sobě. Když se otevře, zavěsí se vertikálně na horní okraj.
- Vyjměte kovový tukový filtr zpoza skleněné desky.
- Zavěste odsavač par na konzolu **20**.
- Nastavte odsavač par vodorovně.



dobrý



ne dobrý

- Zevnitř odsavače par připevněte šrouby **10** k hmoždinkám **11** v bodech (3).
- Vraťte kovový tukový filtr na místo.
- Zavřete skleněný panel a zatlačte jeho spodní okraj směrem ke stěně, dokud nezapadne na své místo.

ZVOLTE REŽIM VĚTRÁNÍ

Zde jsou k dispozici dva režimy větrání, režim odsávání vzduchu a režim cirkulace, před instalací spotřebiče vyberte jeden z nich.

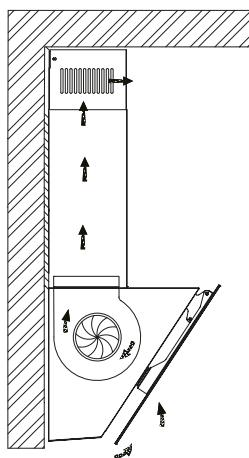
V režimu odsávání vzduchu vzduch vystupuje z krytu přes potrubí.

V režimu recirkulace se vzduch čistí a vypouští do krytu přes dvě řady otvorů v nastavitelném dekorativním krytu.

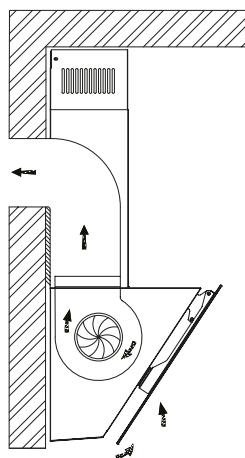
Poznámka: V režimu cirkulace není zapotřebí žádné potrubí, nainstalujte uhlíkové filtry.

Pokud je nainstalován uhlíkový filtr, sací výkon se sníží.

Režim cirkulace



Režim odsávání vzduchu

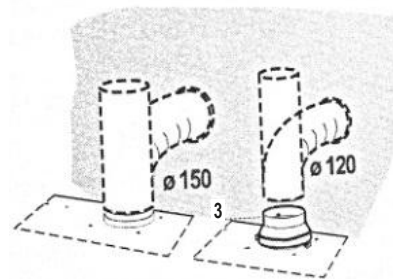


PŘIPOJENÍ

SYSTÉM ODSÁVÁNÍ VZDUCHU S ODSÁVACÍM KANÁLEM

Při instalaci systému odsávání vzduchu s odsávacím kanálem připojte odsavač par ke vzduchovému kanálu pomocí $\varnothing 150$ nebo $\varnothing 120$ mm flexibilní nebo pevné trouby podle volby mechanika.

- Chcete-li nainstalovat $\varnothing 120$ mm přípojku pro odsávání vzduchu, vložte redukci 3 do výstupu odsavače par.
- Upevněte potrubí 4 pomocí vhodných trubkových svorek (nejsou součástí balení).
- Odstraňte případné filtry s aktivním uhlím.

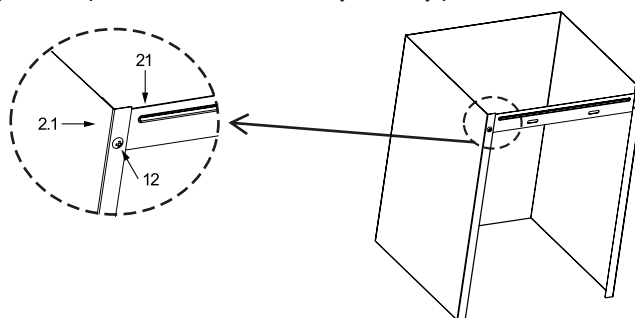


SESTAVA KRYCÍ DESKY

Krycí desku lze namontovat jen spolu s odsavačem par.

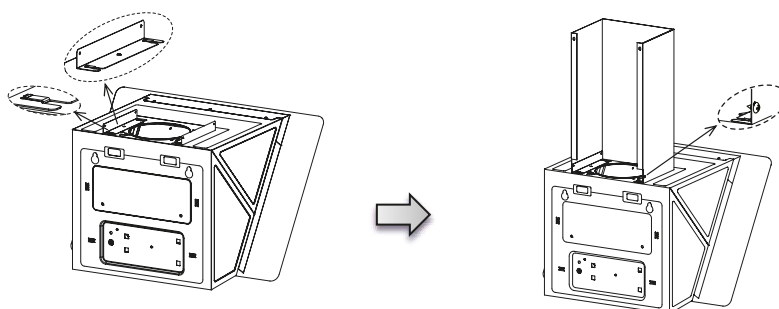
Dekoratívní krycí deska, spodní část

- Připevněte montážní konzolu krycí desky 21 na spodní stranu ozdobné krycí desky pomocí 2 šroubů dodaných s odsávacím krytem 12 (4,2 x 9,5).



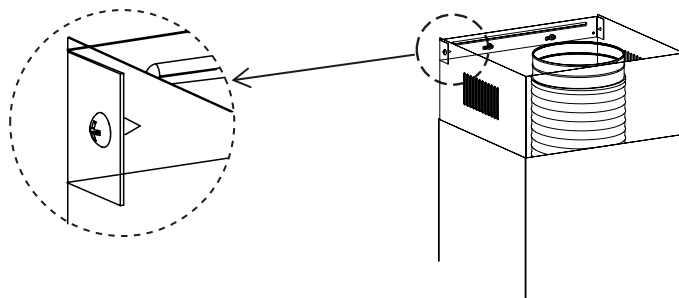
- Zavěste konzoly 13 na tělo krytu a upevněte je pomocí 2 šroubů 12 (4,2 x 9,5) tak, aby dobře sedly.

- Mírně rozšiřte obě strany spodní krycí desky, poté ji zavěste mezi konzoly 13, upevněte spodní krycí desku na konzoly 13 pomocí 2 ks přiložených šroubů 12 (4,2 x 9,5).



Dekorativní krycí deska, horní část

- Mírně rozšiřte obě strany horní krycí desky a zavěste ji mezi stěnu a konzolu **21**, která je připevněna ke spodní části ozdobné krycí desky.
- Připevněte horní krycí desku ke konzole **21** pomocí 2 ks dodaných šroubů **12** (4,2 x 9,5).



POUŽÍVÁNÍ ŘÍDÍCÍ PANEL



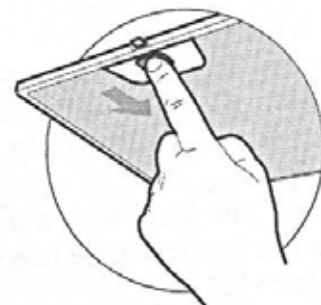
Tlačítka	Funkce	Poznámky
	Zapnutí nebo vypnutí systému osvětlení.	
—	Snížení otáček motoru.	
■	Zobrazení stupně ventilátoru „1,2,3“.	Když ventilátor pracuje.
	Zobrazení „0“.	Opožděný režim vypnutí nebo pohotovostní režim.
+	Zvyšování otáček motoru.	
⏻	Zapnutí motoru.	Když ⏻ nesvítí.
	Automatické vypnutí po 3 minutách.	Když ⏻ svítí.
	Vypnutí motoru.	Když ⏻ bliká.
	Zapnutí motoru a osvětlení.	Když ⏻ nesvítí.
	Periodické změny otáček motoru (1—2—3—1—2—3).	Když ⏻ svítí.
	Přepne do režimu zpožděného vypnutí. (Automatické zastavení po 3 minutách.)	Když ⏻ svítí.
	Vypnutí motoru a osvětlení.	Když ⏻ bliká.

ÚDRŽBA

TUKOVÉ FILTRY

ČIŠTĚNÍ KOVOVÉHO SAMONOSNÍHO TUKOVÉHO FILTRU

- Filtry se musí čistit každé 2 měsíce nebo častěji v případě obzvláště těžkého využití a mohou se mýt v myčce nádobí.
- Otevřete skleněný panel.
- Vyjměte kovové tukové filtry.
- Při mytí se vyhněte jakémukoli ohýbání filtru. Před opětovným vložením do odsavače se ujistěte, že je zcela suchý. (Barva povrchu filtru se v průběhu času mění, ale to nemá vliv na účinnost filtru.)
- Při vkládání filtru na místo dbejte na to, aby byl ve správné poloze.
- Zavřete skleněný panel.

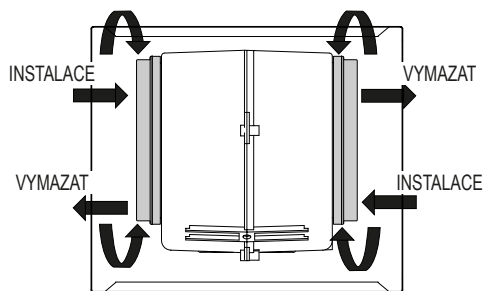


FILTR S AKTIVNÍM UHLÍM (VERZE S CIRKULACÍ)

Tyto filtry nelze mýt ani regenerovat, proto by se měly vyměňovat přibližně každé 4 měsíce nebo častěji v případě vysoké zátěže.

VÝMĚNA FILTRU S AKTIVNÍM UHLÍM


- Otevřete skleněný panel.
- Vyměňte kovové tukové filtry.
- Odstraňte nasycený filtr s aktivním uhlím.
- Nainstalujte nové filtry.
- Vložte zpět kovový tukový filtr.
- Zavřete skleněný panel.

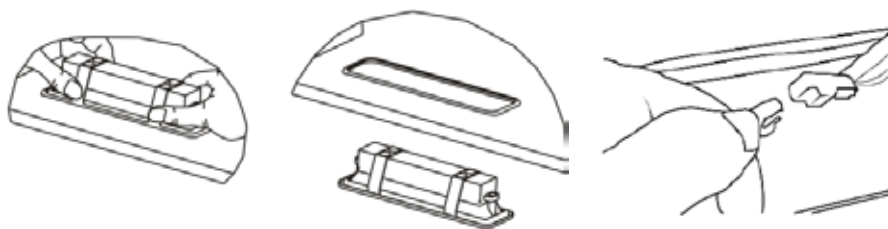


OSVĚTLENÍ

VÝMĚNA LAMPY

- Vypněte odsavač par a odpojte jej vytažením zástrčky nebo odpojením jističe nebo pojistky.
- Odeberte tukový filtr.
- Svítilnu vyjměte napnutím sestavy z její polohy (to může vyžadovat tlak nebo sílu).
- Odpojte konektor lampy.
- Lampu vyměňte za novou stejného typu a ujistěte se, že je správně připojena ke konektoru lampy.
- Resetujte napájení připojením síťové zástrčky nebo odpojením jističe nebo pojistky.

	Maximální výkon	Napětí		Hlava lampy	ILCOS D kód
Samostatný předradník pro LED moduly	1,5 W	DC 12 V	Obdélník: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Chyba	Příčina	Řešení
Světlo svítí, ale motor ne funguje.	Lopaty jsou zablokovány.	Zkontrolujte lopaty.
	Kondenzátor je poškozen.	Vyměňte kondenzátor.
	Motor je poškozen.	Vyměňte motor.
	Vnitřní vedení motoru je přerušeno/je odpojeno. Je cítit nepříjemný zápach.	Vyměňte motor.
Ani osvětlení, ani motor ne funguje.	Kromě výše uvedených zkontrolujte následující:	
	Osvětlení je poškozeno.	Vyměňte světla.
	Napájecí kabel je uvolněný.	Připojte vodiče podle schématu elektrického zapojení.
Prosakování oleje.	Výstup a vstup pro větrací otvor nejsou vhodně utěsněny.	Vyberte výstup a utěsněte lepidlem.
Vibrace.	Lopata, je-li poškozena, může způsobit vibrace.	Vyměňte lopatu.
	Motor není pevně upevněn.	Motor pevně připevněte.
	Kuchyňský odsavač par není pevně připevněn.	Kuchyňský odsavač par pevně připevněte.
Nedostatečné odsávání.	Vzdálenost mezi odsavačem par a varnou deskou je příliš velká.	Opět nastavte vzdálenost.
	Příliš mnoho větrání z důvodu otevřených dveří nebo oken.	Zvolte nové místo pro instalaci spotřebiče, nebo zavřete některé dveře/okna.
Stroj je šikmý.	Upevňovací šrouby nejsou utaženy dostatečně.	Utáhněte upevňovací šroub a zarovnejte v horizontální poloze.
	Závěsné šrouby nejsou utaženy dostatečně.	Utáhněte závěsný šroub a zarovnejte v horizontální poloze.

HR BIH KUHINJSKA NAPA, CYCLONE SERIES

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe.

Slike u ovom priručniku služe samo kao referenca, fizička verzija proizvoda je vodič.

PREPORUKE I PRIJEDLOZI

Korisnički priručnik odnosi se na više verzija uređaja. Sukladno tome, također možete naići na opise funkcija koje se ne odnose na Vaš određeni uređaj.

UPOZORENJA

INSTALACIJA

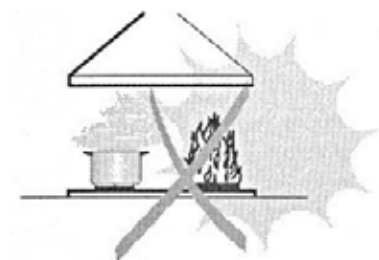
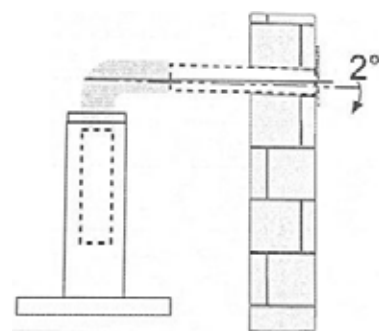
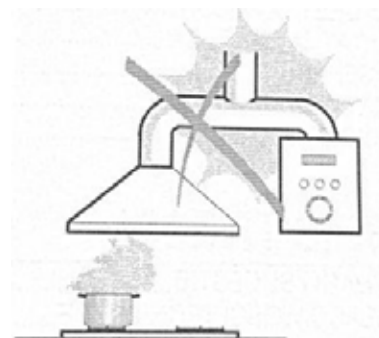
- Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog neispravne ili loše instalacije.
- Minimalni sigurnosni razmak između ploče za kuhanje i nape je 650 mm (neki modeli se mogu postaviti na nižu visinu, pogledajte paragrafe o dimenzijama i montaži).
- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na naljepnici proizvoda unutar nape.
- U slučaju uređaja koji su klase I zaštite od dodira, provjerite osigurava li kućansko napajanje ispravno uzemljenje.
- Spojite napu na ispušni kanal pomoću cijevi promjera najmanje 120 mm. Duljina ispušnog kanala mora biti što kraća.
- Ne spajajte napu na dimnjake uređaja koji proizvode produkte izgaranja i dimne plinove (kotlovi, kamini i sl.).
- Ako se aspirator koristi zajedno s uređajima koji nisu električni (npr. plinski uređaji), potrebno je osigurati odgovarajuću ventilaciju u prostoriji kako bi se spriječilo povratno strujanje isisanog plina. Kuhinja mora imati otvor koji je u izravnom kontaktu s vanjskim zrakom kako bi se osigurao ulazak čistog zraka. Ako se kuhinjska napa koristi zajedno s uređajima koji imaju izvor energije osim struje, podtlak u prostoriji ne smije biti veći od 0,04 mbara, kako kuhinjska napa ne bi usisala dim i plinove natrag u prostoriju.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili tehnička služba, kako bi se spriječili rizici.
- Ako upute za montažu plinske ploče za kuhanje zahtijevaju veću udaljenost, to morate uzeti u obzir. Moraju se poštovati propisi za dovod zraka.

UPORABA

- U prostoriji mora biti osigurana odgovarajuća ventilacija ako se kuhinjska napa koristi istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ne odnosi se na nape koje vraćaju zrak u prostoriju u režimu unutarnje cirkulacije).
- Napa je namijenjena samo za kućnu upotrebu, za uklanjanje kuhinjskih mirisa.
- Nikada nemojte koristiti napu u druge svrhe osim one za koju je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte jak otvoreni plamen ispod poklopca.
- Jačinu plamena namjestite tako da bude usmjeren samo prema dnu posude, a ne oko stijenki.
- Friteze je potrebno stalno provjeravati tijekom uporabe: pregrijano ulje može se zapaliti.
- Nemojte koristiti otvoreni plamen ispod nape; rizik od požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti samo djeca u dobi od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva samo ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako su svjesni uključenih opasnosti.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- OPREZ: Dostupni dijelovi mogu postati vrući kada se koriste s uređajima za kuhanje.

ODRŽAVANJE

- Kuhinjska napa i njezin filter moraju se redovito čistiti prema uputama.
- Isključite ili odspojite uređaj iz električne mreže prije bilo čega bi obavljali poslove održavanja.
- Očistite napu vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Uređaj služi do 4 elementa za kuhanje.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

GLAVNI PARAMETRI

Nazivni napon i frekvencija: 220–240 V~ / 50 Hz

Potrošnja motora: 105 W

Filtar za masnoću: KPE 6090/A

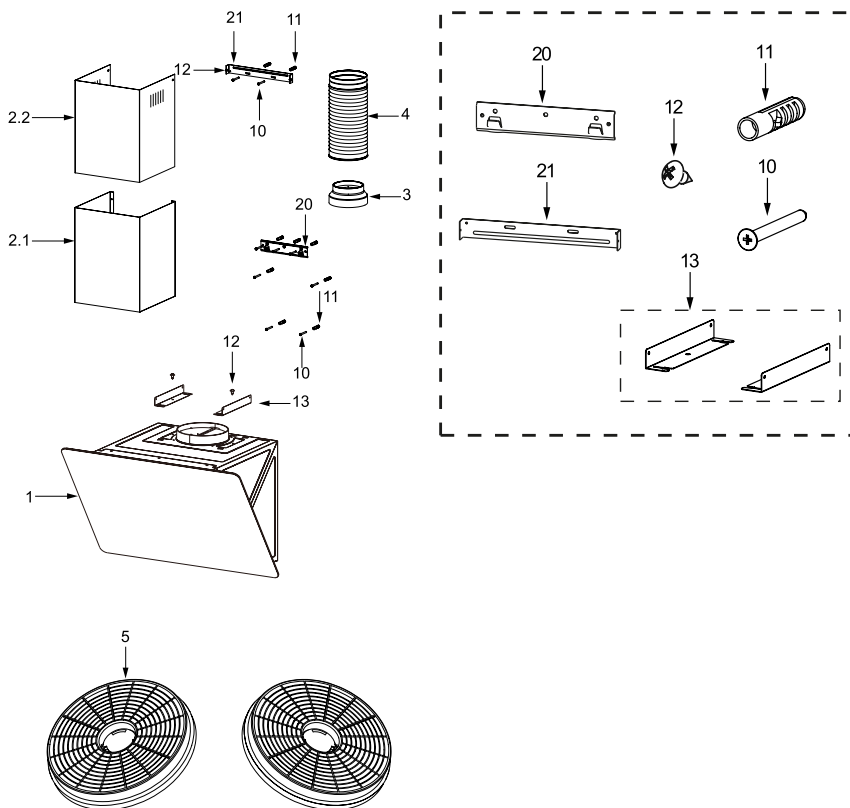
Set ugljeni filter (2 kom.): KPE 6090/C

Pod određenim uvjetima, električna oprema može biti opasna.

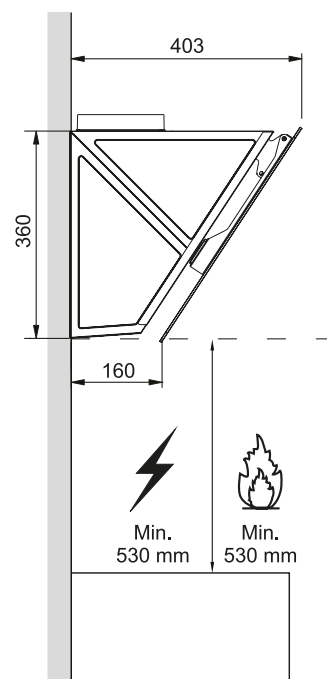
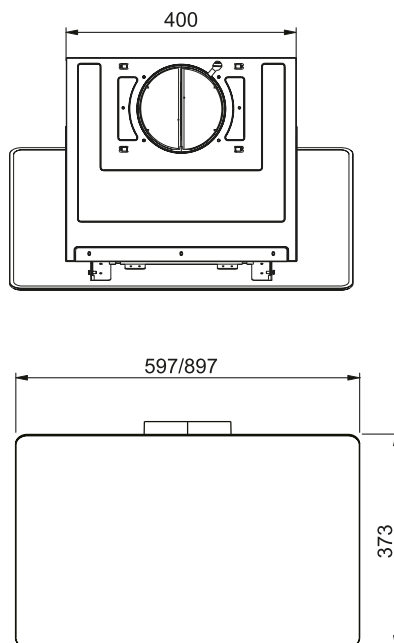
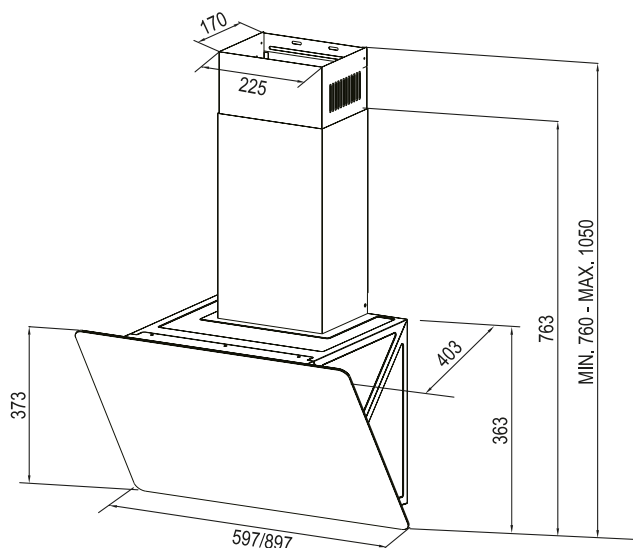
DJELOVI

Ref.	Količina	Djelovi proizvoda
1	1	Napa sa sljedećim: Kontrolni elementi, rasvjeta, ventilator, filter.
2.1	1	Dekor pokrovna ploča, donji dio
2.2	1	Dekor pokrovna ploča, gornji dio
3	1	Reduktor (opcionalno)
4	1	Ispušna cijev (opcionalno)
5	2	Filter s aktivnim ugljenom (opcionalno)

Ref.	Količina	Djelovi za montažu
10	7	Vijci 5 x 50
11	7	Tiple
12	6	Vijci 4,2 x 9,5
13	2	Nosač
20	1	Montažni nosač nape (opcionalno)
21	1	Nosač za montažu pokrovne ploče (opcionalno)

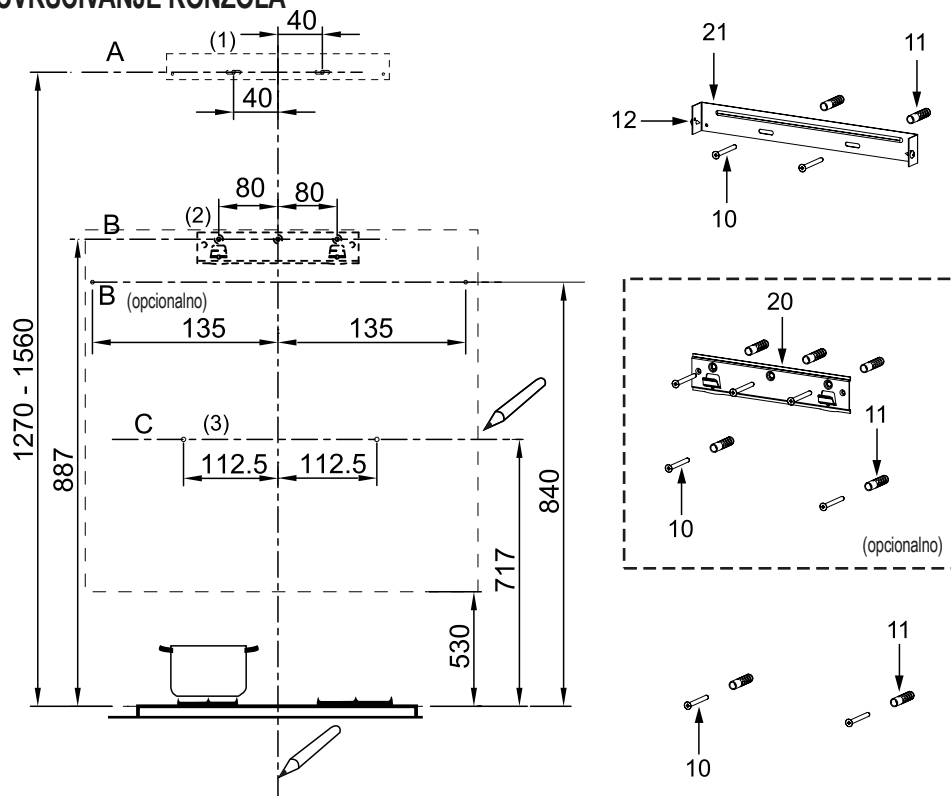


RAZMJERE



INSTALACIJA

BUŠENJE ZIDOVA I PRIČVRŠĆIVANJE KONZOLA



Kao prvi korak, nastavite sa sljedećim crtežima:

- Okomita linija prema stropu ili gornjoj granici u središtu područja gdje će se postaviti sjenilo.
- Vodoravna linija **A** 1270-1560 mm iznad ploče za kuhanje.
- Vodoravna linija **B** najmanje 887 (840 po izboru) mm iznad ploče za kuhanje.
- Vodoravna linija **C** najmanje 717 mm iznad ploče za kuhanje.

Točke označavanja:

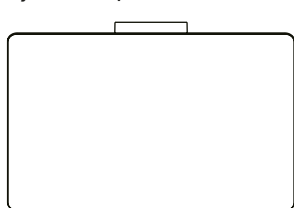
- Označite jednu točku (1) na vodoravnoj liniji **A**, 40 mm desno od okomite referentne crte.
- Ponovite ovu operaciju s druge strane, pazite da su dvije oznake u ravnini.
- Označite jednu točku (2) na vodoravnoj liniji **B**, 80 (135 po izboru) mm desno od okomite referentne crte.
- Ponovite ovu operaciju na drugoj strani i na okomitoj referentnoj liniji, pazite da su tri oznake u ravnini.
- Označite jednu točku (3) na vodoravnoj liniji **C**, 112,5 mm desno od okomite referentne crte.
- Ponovite ovu operaciju s druge strane, pazite da su dvije oznake na istoj vodoravnoj liniji.

Pričvrstite nosače:

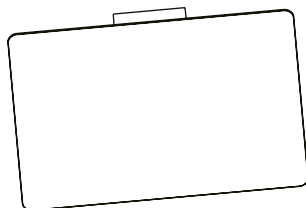
- Izbušite na označenim točkama (1) (2) (3) svrdlom od $\varnothing 10$ mm.
- Umetnite tiple 11 u rupe (1) (2) (3).
- Pričvrstite pričvrtni nosač nape 20 s 3 isporučena vijka 10 (5 x 50).
- Pričvrstite montažni nosač pokrovne ploče 21 s 2 isporučena vijka 10 (5 x 50).

Objesite napu:

- Otvorite staklenu ploču povlačenjem donjeg ruba prema sebi. Kada se otvori, visi okomito na gornjem rubu.
- Uklonite metalni filter za masnoću iza staklene ploče.
- Objesite napu na nosač 20.
- Namjestite napu vodoravno.



dobro



nije dobra

- S unutarnje strane nape pričvrstite vijke 10 na tiple 11 na označenim točkama (3).
- Vratite metalni filter za masnoću na mjesto.
- Zatvorite staklenu ploču, gurnite njen donji rub prema zidu dok se ne učvrsti.

ODABERITE NAČIN VENTILACIJE

Ovdje postoje dva načina ventilacije, način odvoda zraka i način recirkulacije, odaberite način prije instaliranja uređaja.

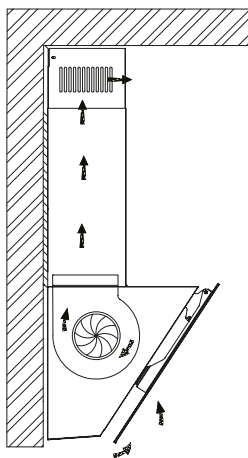
U načinu rada za odvod zraka, zrak napušta kuću kroz cijev.

U načinu recirkulacije, zrak se pročišćava i ulazi u kuću kroz dva reda rupa, koje se nalazi na podesivom dekor poklopcu

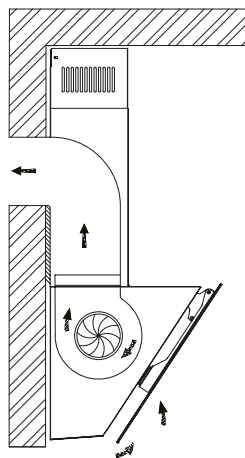
Napomena: U načinu recirkulacije nije potrebna cijev, ugradite ugljene filtre.

Ako je ugrađen ugljeni filter, snaga usisavanja se smanjuje.

Način recirkulacije



Način odvoda zraka

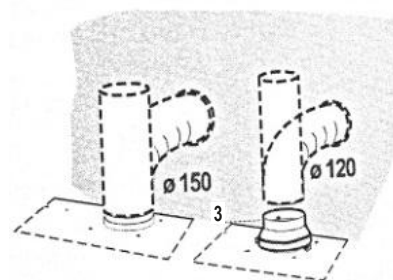


VEZE

ZRAČNI KANALSKI SUSTAV ODSUŠIVANJA ZRAKA

Prilikom ugradnje verzije sa zračnim kanalima, spojite napu sa zračnim kanalom fleksibilnom ili krutom cijevi $\varnothing 150$ ili $\varnothing 120$ mm, prema izboru instalatera.

- Za ugradnju priključka za odvod zraka $\varnothing 120$ mm, umetnite reduktor 3 u izlaz nape.
- Pričvrstite cijev 4 pomoću odgovarajućih stezaljki za cijev (nisu uključene u paket).
- Uklonite sve filtre s aktivnim ugljenom.

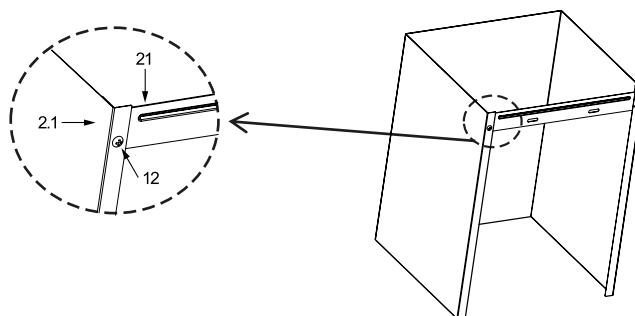


SKLOP POKROVNE PLOČE

Poklopac se može postaviti samo zajedno s napom.

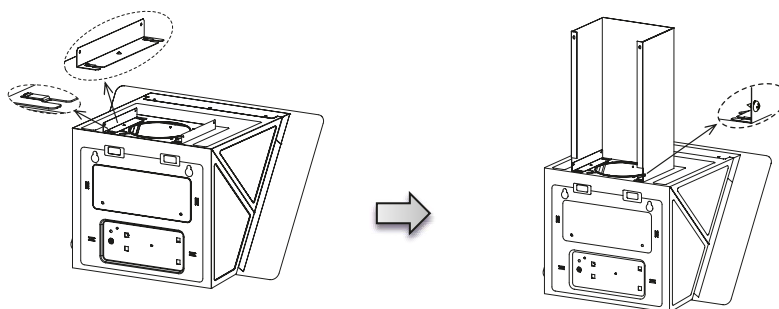
Ukrasna pokrovna ploča, donji dio

- Pričvrstite držač za pričvršćivanje pokrovne ploče 21 na donji dio dekor pokrovne ploče s 2 vijka 12 (4,2 x 9,5) isporučena s napom.



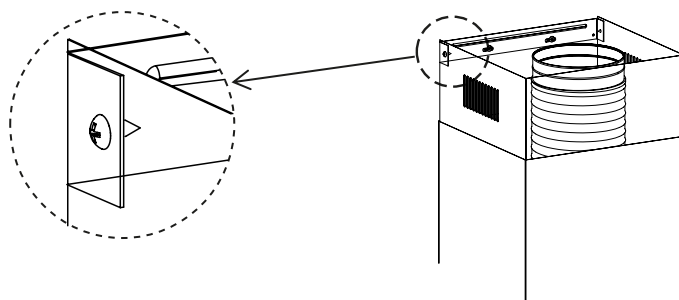
- Objesite nosače 13 na tijelo nape i pričvrstite ih s 2 vijka 12 (4,2 x 9,5) tako da dobro nadlegnu.

- Lagano proširite dvije strane donje pokrovne ploče, zatim je zakačite između nosača 13, pričvrstite donju pokrovnu ploču na nosače 13 pomoću 2 isporučena vijka 12 (4,2 x 9,5).



Dekor pokrovna ploča, gornji dio

- Malo proširite dvije strane gornje pokrovne ploče, zatim je objesite između zida i nosača **21**, koji je pričvršćen za donji dio dekor pokrovne ploče.
- Pričvrstite gornju pokrovnu ploču na držač **21** pomoću 2 isporučena vijka **12** (4,2 x 9,5).



UPORABA UPRAVLJAČKA PLOČA



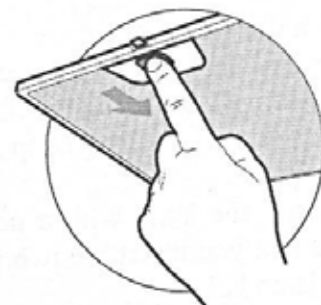
Tipke	Funkcija	Bilješke
	Uključenje ili isključenje sustava rasvjete.	
—	Smanjenje brzine motora.	
■	Prikaz brzine ventilatora "1,2,3".	Kada ventilator radi.
	Prikaz "0".	Način rada s odgođenim isključivanjem ili stanje pripravnosti.
+	Povećanje brzine motora.	
⏻	Pokretanje motora.	Kad ⏻ ne svijetli.
	Automatsko isključivanje nakon 3 minute.	Kad ⏻ svijetli.
	Gašenje motora.	Kad ⏻ bljesne.
	Paljenje motora i svjetla.	Kad ⏻ ne svijetli.
	Periodično podešavanje brzine motora (1—2—3—1—2—3).	Kad ⏻ svijetli.
	Ulazi u način odgođenog isključivanja. (Automatsko isključivanje nakon 3 minute.)	Kad ⏻ svijetli.
	Gašenje motora i svjetla.	Kad ⏻ bljesne.

ODRŽAVANJE

FILTER ZA MASNOĆU

ČIŠĆENJE METALNOG SAMOSTALNOG FILTRA ZA MASNOĆU

- Filtar se mora čistiti svaka 2 mjeseca ili češće u slučaju posebno teške uporabe, a može se prati u perilici posuđa.
- Otvorite staklenu ploču.
- Uklonite metalni filtari za masnoću.
- Izbjegavajte savijanje filtra na bilo koji način prilikom pranja. Provjerite je li potpuno suh prije nego što ga ponovno stavite u napu. (Boja površine filtra se mijenja tijekom vremena, ali to ne utječe na učinkovitost filtra).
- Prilikom umetanja filtra, provjerite je li u ispravnom položaju.
- Zatvorite staklenu ploču.

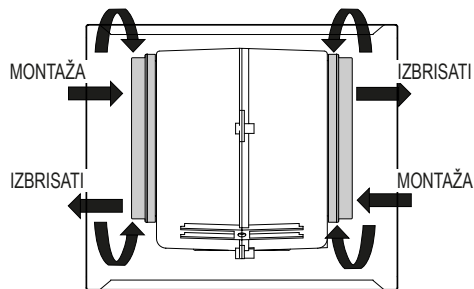


FILTER SA AKTIVNIM UGLJENOM (CIRKULACIJSKA VERZIJA)

Ovi filteri se ne mogu prati ili regenerirati, tako da se moraju zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca ili češće u slučaju intenzivnog korištenja.

ZAMJENA FILTRA SA AKTIVNIM UGLJENOM


- Otvorite staklenu ploču.
- Uklonite metalni filter za masnoću.
- Uklonite zasićeni filter s aktivnim ugljenom.
- Instalirajte nove filtere.
- Zamijenite metalni filter za masnoću.
- Zatvorite staklenu ploču.

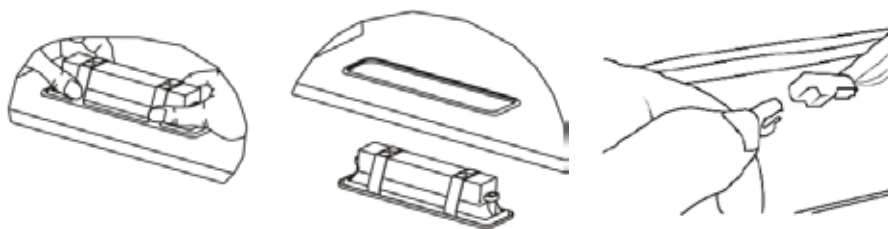


RASVJETA

ZAMJENA LAMPE

- Isključite napu i odspojite je s napajanja izvlačenjem utikača ili isključivanjem malog prekidača i osigurača.
- Uklonite filter za masnoću.
- Uklonite svjetiljku izvlačenjem sklopa iz položaja (možda će biti potreban pritisak ili sila).
- Odspojite konektor žarulje.
- Zamijenite žarulju novom iste vrste, pazeći da je žarulja ispravno spojena na konektor žarulje.
- Ponovno uspostavite napajanje spajanjem mrežnog utikača ili uključivanjem prekidača ili osigurača.

	Maksimalni učinak	Napon		Glava lampe	ILCOS D kod
Ugrađeni balastni LED moduli	1,5 W	DC 12 V	Pravokutnik: 33,2 mm x 120 mm		DBS-1.5-H-33.2/120



RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Svjetlo je upaljeno, ali motor ne radi.	Oštrice su blokirane.	Provjerite oštrice.
	Kondenzator je oštećen.	Zamijenite kondenzator.
	Motor je oštećen.	Zamijenite motor.
	Unutarnje ožičenje motora je presječeno / je isključeno. Može se osjetiti neugodan miris.	Zamijenite motor.
Ni rasvjeta ni motor ne radi.	Osim navedenih, provjerite sljedeće:	
	Rasvjeta je oštećena.	Zamijenite svjetiljke.
	Kabel za napajanje je labav.	Spojite žice prema dijagramu električnog ožičenja.
Curenje ulja.	Izlaz i ulaz otvora za ventilaciju nije pravilno zapečaćen.	Uklonite otvor i zalijepite ga ljepilom.
Vibracija.	Oštrica, ako je oštećena, može uzrokovati vibraciju.	Zamijenite oštricu.
	Motor nije stabilno pričvršćen.	Stabilno pričvrstite motor.
	Kuhinjska napa nije stabilno pričvršćena.	Stabilno pričvrstite kuhinjsku napu.
Nedovoljno odsisavanje.	Udaljenost između kuhinjske nape i ploče za kuhanje je prevelika.	Ponovno namjestite udaljenost.
	Previše ventilacije zbog otvorenih vrata ili prozora.	Odaberite novo mjesto za instaliranje uređaja, ili zatvorite neka vrata/prozore.
Stroj je nagnut.	Vijci za pričvršćivanje nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite vijak za pričvršćivanje i postavite ga vodoravno.
	Vijci za vješanje nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite vijak za vješanje i postavite ga vodoravno.

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

